

www.budaipolgar.hu

B U D A I P O L G Á R

XI. ÉVFOLYAM 24. SZÁM
2002. NOVEMBER 28.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Ne vegyük el a csodát

— Anya, most már mondd meg igazán, létezik a Mikulás, vagy tőletek kapom az ajándékokat? — szegezte nekem a kérdést a minap hatéves kisfiam. Bevallom, kutyaszorítóban éreztem magam, hiszen — lévén eredetileg pedagógus — én is tanultam pszichológiából, ad 1.: sosem szabad hazudni a gyerekeknek, lett légyen szó bármilyen kényes témáról, születésről, válásról, halálról (igaz, Mikulás-ügyben nem nyilatkozik a szakirodalom). Ad 2.: a gyerekeknek hatalmas mítoszigényük van, ragaszkodnak a mesék, a csodák világához, hinni akarnak benne, ne vegyük hát el tőlük.

— Te mit gondolsz? — dobtam vissza a labdát időhúzás céljából. Amíg lamentált, eszembe jutott, hogy már tavaly is gyanús volt a dolog a kis detektívnek. Kezdődött október végén a Rózsakertben, amikor a Kaiser's-t ellepték a csokimikulások. Akkor az iránt érdeklődött az én racionális gondolkodású csemetém, hogy vajon a Téliapó is a boltból szerzi-e be a csokikat. Még jobban meglepődött, amikor óriásplakátokon, újságokban, tévében látta viszont nagyszakálú kedvencét, amint bármilyen fogyasztási cikket — tán csak csipkés alsóneműt nem — reklámozott. Azután eljött a várva várt nap, és a Mikulás személyesen tette tiszteletét az óvodában. Hogy tényleg ő volt-e, abban erősen kételkedett a gyermekem, mert rögtön kiszúrta, hogy papírból van a szakálla.

— Talán csak véletlenül, mikor az ajándékokat csomagolta, belevágott a nagy sietségben, és nem akart ferde szakállal eljönni — próbáltam menteni a menthetőt. De az már tényleg sok volt, hogy ezek után a boltban (már megint) odalépett hozzánk a Mikulás, és arra kérte ugyancsak csodálkozó fiacskámat, hogy mondjon neki egy szép verset, akkor kap egy szaloncukrot.

— Már mondtam délelőtt — hangzott a válasz, majd sarkon fordultunk, és otthagytuk a porig alázott áltélapót.

És van olyan „szerencsés” kisgyerek, akire a fentiekén kívül még egy munkahelyi Mikulás is vár, hogy a jó pénzért felfogadott, házhoz jövő, kicsit ugyan a szomszéd Józsi bácsira emlékeztető piros ruháról már ne is beszéljünk.

Ne vegyük el a csodát! — Már hogy a csodába ne! Sajnos, ez a mai jólétnek nevezett fogyasztói társadalom nem veszi figyelembe a gyermeklélektan tanításait... Így hát nagyot sóhajtottam, mélyen kisfiam szemébe néztem, és — némi Szent Miklós püspök legendájáról szóló kitérő után — töredelmesen bevallottam mindent.

Péter Zs.

Megalakult az első bizottság



A képviselő-testület az elmúlt két hétben kétszer ülésezett, november 14-én és 21-én. A gyakori ülésezésre mindaddig szükség lesz, amíg a bizottságok el nem kezdik működésüket. Máris voltak olyan kérdések, amelyek parázs vitát hoztak, mint a Budaliget határából

augusztusban kiköltöztetett családokkal szembeni kötelezett-ségvállalás, vagy a Lajos utcában építendő fecskesház magas beruházási költségei.

3. OLDAL

Könyvtártörténelem

Az idősebbek még emlékeznek rá, hogy 1950-ben Budapest kerületeinek száma a korábbi 14-ről 22-re emelkedett. A többnyire elmaradott, falusias részekben megindult a városias jelleg kialakítása, igaz, többnyire dőcögve, mert még a második világháború pusztításait sem sikerült a fővárosban helyreállítani.



14. OLDAL

Modernkori mecénás



Dr. Tamás István, a kerületi IBS Főiskola és Buda Stage Színpad alapítója és fenntartója ezúttal sem hazudtolta meg önmagát: a nemrég elnyert Pro Urbe Budapest-díjjal járó jelentős pénzjutalmat a kerületi Pityang Utcai Általános Iskolának ajánlotta fel. A díj indoklása szerint dr. Tamás István „Budapest kulturális és művészeti életét új értékekkel gazdagító mecénási tevékenységéért, a főváros kulturális, gazdasági és oktatási életének bőkezű pártfogásáért” kapta idén a rangos kitüntetést.

20. OLDAL

RÖVIDEN...

Fogadóórak

Radnóti István (MIÉP, listás) minden hónap második szerdáján 17–18 óráig fogad a MIÉP II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 8.).

Latorcai Csaba (Fidesz, 7. vk.) telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad. Bejelentkezés a (06 30) 977-0111-es telefonszámon. Végleges helyszín és időpont a jövő év elejétől.

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő következő fogadóóráját *december 5-én* 18 órakor a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart tér 1.) tartja.

Ebrendelet hatályon kívül

Tájékoztatjuk Önöket, hogy Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 2002. október 17-i ülésén 30/2002. (X. 18.) számú rendeletével hatályon kívül helyezte az ebtartásról szóló 30/1999. (XII. 1.) számú rendeletét.

A II. kerület területén a fentiek értelmében sem ebtartási, sem általános állattartási rendelet nincs hatályban.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző

Karácsonyi vásár

December 7-én 9–17 óráig karácsonyi vásár lesz az Ökumenikus Iskolában (1028 Községház u. 10.). Minden érdeklődőt várunk.

Ügyfélfogadás

Lakosságszolgálati csoport: hétfő 8–18, kedd 8–16, szerda 8–18, csütörtök 8–16, péntek 8–15 óráig.

Okmányügyintézői csoport: hétfő 8–18, kedd 8–16, szerda 8–16.30, csütörtök 8–16, péntek 8–13.30, ebédszünet 12.15–13.00 óra között.

Lakosságszolgálati és okmányügyintézői csoport Pesthidegkúti Kirendeltsége, 1028 Máriaremetei út 37.: hétfő 8–18, kedd 8–16, szerda 8–16.30, csütörtök 8–16, péntek 8–13.30 óráig.

Áldozatvédelmi iroda

Megnyílt a II. kerületi **Áldozatvédelmi Iroda**, mely a családon belüli erőszak elszennvedőinek és bűncselekmények áldozatainak kíván segítséget nyújtani. Az iroda címe: 1027 Erőd u. 11. Telefon: 225-3865. Bejelentkezés nélküli fogadási idő: hétfőn 14–18-ig, szerdán 10–14-ig.

Tisztelt Szerkesztőség!

Az „Emlék a Bem-szobor alkotójának” című cikket a következőkkel szeretném kiegészíteni.

Hosszú évekig lakott a Szász Károly utca 5. első emeletén a Király házaspár, akiket többször is meglátogattam. Magas koruk ellenére megtartották szellemi frissességüket, és szívesen hallgattam életük történetét. Az egyik asztalon ott láttam a Bem-szobor kicsinyített gipszmodelljét. Elmesélték a szobor történetét.

A szobrot jó barátjuk, Istók János készítette, és tőlük kapták ajándékba a gipszszobrot. Amikor a művész meghalt, a Farkasréti temetőben temették el sok-sok gyászoló részvételével. Szomorúan mondta, hogy a sírt már csak ő és a felesége látogatja, és tesznek le néhány szál virágot. Azelőtt, míg erejük bírta, rendben is tartották a sírt, most azonban már teljesen el van hanyagolva, mert kicsiny nyugdíjukból nem telik a rendbehozatalára.

Segítségért a Budapesti Városvédő Egyesület temetőcsoportjához fordultam.

Egyik találkozásunkkor Király bácsi örömmel mondta, hogy kisiskolások rendbehozták a sírt, virágokkal ültették be, és meg is köszönte segítségüket.

Az idős házaspár már régebben meghalt, Istók János sírjáról megfellebbeztek, bár egyszer telefonon keresett egy hölgy, hogy nem találja a művész sírját, nem tudnék-e segíteni abban, hogy megtalálhassa.

Most, hogy a művész egykori lakóházának falán a Magyarországon élő lengyel kolónia és a Lengyel Nagykövetség támogatásával emléktáblát avattak, fel kellene kutatni a művész egykori nyugalóhelyét, és módot találni arra, hogy azt méltóképpen rendben is tartsák.

A család jó kapcsolatban állt Szegedi Molnár festőművésszel is, aki Király bácsi feleségét fiatal korában az egyik budapesti templom festményén örökítette meg.

Gyűrűk Ottó

Kedves Olvasó!

A most kezében tarott újság már szerkesztőségünk új irodájában készült. Szeretnénk elnézést kérni ez úton is mindazoktól, akik az elmúlt két hétben kicsit nehezebben találtak meg bennün-

ket. Új címünk: 1024 Keleti Károly u. 15/a, telefonszámunk 316-3410. Továbbra is várjuk leveleiket, észrevételeiket a Budai Polgár cikkeivel kapcsolatban. A hirdetésfelvétel helye változatlan.



A képen a Budai Polgár munkatársai: Kertész István, Tímár László, Deák Jahn Gábor, Sallós Csaba, Jahn Ágnes, Bánhidi János, Tóth Ildikó, Szabó Gergely, Jocha Károly, Vargáné Toldi Sarolta, Székely Imre, Köves Gábor, Eisenmann József, Péter Zsuzsa, Ludwig Dóra, Szász Katalin, Molnár Beatrix és Zsoldos Szilvia. A ház, amelyben a szerkesztőség november 12. óta működik, az úgynevezett Mailáth-házak egyikének földszintjén található. E híres Keleti Károly utcai házakról a 21. oldalon olvashatnak.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Horváth Csaba polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó (tothi@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu), Ludwig Dóra (ludwigd@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1., fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2002. december 12. — Lapzártá: 2002. december 3. — Hirdetésfelvétel: 2002. december 2-ig

Megalakult az első bizottság

A képviselő-testület az elmúlt két hétben kétszer ülésezett, november 14-én és 21-én. A gyakori ülésezésre mindaddig szükség lesz, amíg a bizottságok el nem kezdik működésüket. Máris voltak olyan kérdések, amelyek párázs vitát hoztak, mint a Budaliget határából augusztusban kiköltöztetett családokkal szembeni kötelezettségvállalás, vagy a Lajos utcában építendő fecskesház magas beruházási költségei.

A november 14-i ülésen három újabb frakció megalakulásáról számoltak be. Komáromi Ferenc lett a kétfős MIÉP-frakció vezetője, a hatfős MSZP-é Takács Beáta, míg a nyolcfős SZDSZ-képviselőcsoportot Póta Gyula irányítja.

Hutiray Gyula frakcióvezető napirend előtti hozzászólásában a tízfős Fidesz-frakció elvi és politikai hovatartozásáról szólva elmondta: „mindazon választói óhaj teljesítésében közre fogunk működni, melyek összhangban állnak a Bencze B. György nevével fémjelzett közös Fidesz—MDF választási programmal, melyre alapozva képviselői jogunkat a szavazatok közel 47%-ával elnyertük.” A november 21-i ülésen Hutiray Gyula bejelentette, hogy frakciójuk Fidesz—MKDSZ-képviselőcsoport néven működik tovább.

A testület november 14-i ülésén hozott határozata szerint a Vagyonnyilatkozatokkal kapcsolatos feladatokat ellátó Bizottság tagja lett Nemes József (Fidesz), Szűcs Ervin (MDF), Radnóti István (MIÉP), dr. Horváth Mária (MSZP), dr. Boglutz István (SZDSZ) és Zsitva Tibor (SZDSZ). Az Önkormányzati Törvény előírásai szerint a megválasztott képviselőknek és a polgármesternek az alakuló üléstől számított harminc napon belül nyilatkozni kell saját és családtagjaik vagyoni helyzetéről. Az eljárás lebonyolítására és az ahhoz tartozó infrastruktúra kialakítására egymillió forintot különítettek el.

Az önkormányzat többségi tulajdonában levő, karbantartási és felújítási feladatokat ellátó Budszolg Kft. működési feltételeinek biztosítására a képviselők kilencmillió forintot szavaztak meg. (26 igen, 2 tartózkodás)

A tervezettnél több személy ellátásáról gondoskodik idén a Kapisztrán Szent Jánosról nevezett Ferences Rendtartomány, mellyel az önkormányzat szociális feladatok ellátására korábban szerződést kötött. Havonta csaknem 15 fővel növekedett az ellátandók száma, az előre nem kalkulálható többletkiadásokról azonban a kerületnek kell gondoskodni, ezért a képviselők hárommillió forintot támogatást szavaztak meg a rendnek. (29 igen, egyhangú)

Az igényre való tekintettel ismét lehetőséget biztosít az önkormányzat fenyőfák piacszerű árusítására. A megközelíthetőséget és a parkolási feltételeket figyelembe véve a legalkalmasabb területnek a Marczibányi téri sportpálya mutatkozott, itt mintegy ötven őstermelő kínálhatja majd a fenyőket. (28 igen, egyhangú)

Az igényre való tekintettel ismét lehetőséget biztosít az önkormányzat fenyőfák piacszerű árusítására. A megközelíthetőséget és a parkolási feltételeket figyelembe véve a legalkalmasabb területnek a Marczibányi téri sportpálya mutatkozott, itt mintegy ötven őstermelő kínálhatja majd a fenyőket. (28 igen, egyhangú)

Az igényre való tekintettel ismét lehetőséget biztosít az önkormányzat fenyőfák piacszerű árusítására. A megközelíthetőséget és a parkolási feltételeket figyelembe véve a legalkalmasabb területnek a Marczibányi téri sportpálya mutatkozott, itt mintegy ötven őstermelő kínálhatja majd a fenyőket. (28 igen, egyhangú)



Fotó: Eisenmann J.

A testület több telekeingatlaningatlan pályázati úton való értékesítését hagyta jóvá (lásd Telepályázatok c. cikk a 7. oldalon).

Már a november 14-i ülésen jelezte Horváth Csaba polgármester, hogy a Budaliget határából kiköltöztetett családok rendezetlen helyzete ismét napirendre kerül. A kérdéssel kapcsolatban a november 21-i ülésre terjesztett be határozati javaslatot a polgármester (lásd bővebben Vita a kiköltöztetett családokról c. cikkünket a 6. oldalon). A zárt ülésen tárgyalt javaslatot, mely szerint többek között négy család négymillió forintnyi szociális segélyben részesült volna, a testület nem fogadta el (13 igen, 15 nem, 1 tartózkodás).

További önkormányzati források bevonására van szükség, hogy a kerület a Lajos utcában felépíthesse a fiatalok számára tervezett úgynevezett „fecskesházat”. Az ötven, kis alapterületű lakás megvalósítására beérkezett pályázatok mindegyikében a kivitelezők vállalási összege jelentősen felülmúlta a rendelkezésre álló pénz mennyiségét. A testületben vita bontakozott ki arról, hogy az önkormányzatnak talán nem drága kerületi telken kellene az apartmanházat építeni. Több SZDSZ-es képviselő — Koncz Imre, dr. Boglutz István és Kollár György — amellett érvelt, hogy a túl drága bekerülési költséggel megépített garzonlakások fenntartása éppen az azokat igénybe vevő fiatalokat hozza majd nehéz helyzetbe. Dr. Szieberth Istvánné MDF-es képviselő ellenben úgy érvelt, hogy az ilyen kezdeményezésekkel lehet a fiatal családokat idecsábítani, illetve maradásra bírni, és így elkerülhető a kerület előregedése. Horváth Csaba polgármester szintén a fecskesház minél előbbi felépítése mellett érvelt. Az SZDSZ igenjei nélkül elfogadott határozat szerint tehát a lakások megépítésére a 2003. évi költségvetésben előirányzott kereten túl további 317 millió forintot biztosított a testület.

Szeg

PRO ÉS KONTRA...

Alkufolyamat

A november 14-i testületi ülésen Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző bejelentette, hogy a testület törvénysértő módon működik, hiszen törvény szerint már alpolgármestert, pénzügyi és közoktatási bizottságot kellett volna választani.

Póta Gyula az SZDSZ nevében elmondta, hogy 1994-ben és 1998-ban sem alakult ki hamar a bizottsági struktúra, és az alpolgármestereket is csak a választások után néhány hónappal választották meg.

— Az önkormányzat és intézményeinek működését nem zavarja a jelenlegi helyzet. Sokféle érdek között kell egyensúlyt teremteni, ami nem könnyű feladat. De alapos és jól átgondolt döntést kell hozni, mely stabil alapokat ad majd a működéshez.

Komáromi Ferenc, a MIÉP frakcióvezetője szerint néhány héten belül megállapodás várható.

— Szeretnénk, ha minél előbb felállnának a bizottságok, és az alpolgármesterek személyéről pedig addig nem tudunk dönteni, amíg a polgármester úr a neveket be nem terjeszt. Természetesen tudva azt, hogy legalább egy jobboldali szavazatot kell valahogy nyernie ahhoz, hogy alpolgármestereit kinevezze. A MIÉP, ha számára megfelelők a jelöltek, meg fogja őket szavazni.

Horváth Csaba polgármester szerint az elmúlt héten nagyon pozitív irányba mozdultak el a tárgyalások.

— Biztos vagyok abban, hogy december 5-ig kialakul a bizottsági struktúra, melyet a paritás elvén alakítunk ki. Ezen túl már körvonalazódni látszik egy olyan program-alapú együttműködés, amely mind az öt frakciónak megfelel.

Arra a kérdésre, hogy a fővárosi koalíciós viták visszahatnak-e a kerületi politikára, a polgármester egyértelmű nemmel válaszolt. De a jobboldalon történt politikai trendváltás Horváth Csaba szerint kedvezően hat a helyi közéletre is.

Porkoláb Mátyás elmondta, hogy az MDF csak minden frakciónak megfelelő alkuba megy bele, hiszen a kerület érdeke a teljes együttműködés. A bizottságok száma már szinte biztos, de az alpolgármesteri pozícióról még nem látja a polgármester álláspontját egyértelműnek az MDF frakcióvezetője.

Bencze B. György a Fidesz—MKDSZ-frakció nevében elmondta, hogy a helyzet még nagyon képlékeny. Kizártnak tartja, hogy januárnál előbb kialakuljon a bizottsági struktúra, és hogy létrejöjjön az egyezség az alpolgármesterek személyéről.

— Nem hiszem, hogy az országos szintű szalámipolitika a kerületben eredményre vezetne. Továbbra is azt valljuk, hogy ha olyan programot nyújt a mostani vezetés, ami jó a kerületnek, azt mindenképpen egysegesen támogatjuk. Tudomásul kell venni a másik oldalt, hogy jobboldal nélkül nem működik az önkormányzat.

Új arcok a képviselő-testületben

Az október 31-én megalakult testületben minden harmadik képviselő számára új a feladat. Mind az öt frakcióban vannak új tagok, akik ha nem is most találkoznak először az önkormányzati munkával, de a testületi munka nehézségei most szakadnak először a nyakukba.

Kaposi Péter, a 2. választókerület képviselője 35 éves. Digitalizációs vezető egy multinacionális cégnél. Tanulmányait történelem-földrajz szakon végezte az ELTE Tanárképző Főiskolai Karán. Az elmúlt időszakban előbb a KKS Bizottságon belül létrehozott sport albizottságban, majd a Költségvetési Bizottságban dolgozott 2–2 évet.

Alapvetően vidám, kompromisszumkész és megértő. Környezetére nyitott, családcentrikus. Petra lánya a napokban volt 15 hónapos.

Szűcs Ervin 1989 óta az MDF tagja, jelenleg a 3. választókerület képviselője, s a maga 71 évével a képviselő-testület korelnöke. A Budapesti Piarista Gimnáziumban érettségizett. A VI. kerületben nőtt fel, de mióta 1957-ben megnősült, az Ürömi utcában lakik családjával. Szereti a komolyzenét, ifjabb korában imádott táncolni, és OB II-ben kosarazott 32 éves koráig. Közgazdász, 1988-ban Antall Józseffel kezdték megszervezni a Piarista Diákszövetséget, ahol az elnöki tisztelet hat és fél éve tölti

delkezik, hiszen külső szakértő tagként hét éve dolgozik a Településüzemeltetési Bizottságban, és négy éve egyetlen szavazaton múltott, hogy nem lett önkormányzati képviselő. Zsitva képviselő születése óta a kerületben él, érdekességgként említi, hogy ugyanabban a házban nőtt fel, ahol most a Budai Polgár szerkesztősége dolgozik. A felsőfokú épületgépész-üzemmérnök végzettségű liberális politikus húsz éven keresztül építőipari kivitelezéssel foglalkozott, néhány éve fa- és műanyagablakokat gyárt. Nős, gyermekei már felnőttek. A testületbe a 6. választókerület megválasztott képviselőjeként került.

— Azt vallom, hogy egy képviselőnek úgy kell az egyént, a vá-

mégsem kezdő politikus. A panonhalmai bencés gimnázium elvégzése után a Pázmány egyetem hittudományi karán tanult, jelenleg PhD-ösztöndíjas, de jár a PPKE jogi karára és az ELTE bölcsészkarának levéltár szakára is. Három kisfia van. A politika iránti affinitását a vasárnapi családi asztalnál szerezte. 1998-ban részt vett édesapja, Latorcai János főpolgármester-jelölt kampányában. 1999-től 2002-ig a Fővárosi Közgyűlés Kisebbségi, Emberjogi és Vallásügyi Bizottságának külső tagja volt. 2001-től az MKDSZ I. kerületi elnöke, a képviselőjelöltségre felkérés számára a polgári szövetség keretein belül érkezett. A 7. választókerület megválasztott egyéni képviselője.



Kaposi Péter



Szűcs Ervin



Zsitva Tibor



Latorcai Csaba

Most nyolc szavazattal nyert, aminek okát a személyes kapcsolatfelvételben látja.

— Egy ízben például egy idősebb hölgy megkért, mivel nincs, aki kicserélje a kiegézt izzókat a lakásában, segítsen neki. Sokszor akár ilyen apróságokon múlhat az eredmény. Képviselőként most a legfontosabb feladat a kerület működőképességének biztosítását tartom, az előállt 50–50%-os helyzetben. Vannak közös céljaink, így ez nem lehetetlen. Ilyen közös cél a Marczibányi téri sportcentrum, a hidegkúti uszoda, a Szabadság utcai sportpálya. Folytatni szeretném azt a megkezdett gyakorlatot, hogy a kisebb sportközösségek is több támogatást kapjanak a sportalapból. Választókerületem legégetőbb gondja a közbiztonság javítása, meg kell duplázni a szolgálattevő rendőrök számát, az előző ciklusban e célból indítottuk el a rendőrlakásprogramot, amelyet folytatni kell.

be. Elnöke az Antall József Baráti Társaságnak is. 2002. április 8-án a Magyar Köztársasági Érdemrend Tisztikeresztjével tüntették ki. Négy éve az önkormányzati választáson 34 szavazattal maradt le, de három bizottság — a Településüzemeltetési, a Kerületfejlesztési és a Jogi bizottságban — munkájában külső szakértőként részt vett az elmúlt ciklusban.

— Rettenetesen szívós és erőszakos ember vagyok, addig hajtom az embereket, amíg az igazamat el nem érem.

Mivel 46 éve itt lakom, szűkebb pátriám, Üröm és Újlak sorsa érdekel a legjobban, ahol nagyon sokan ismernek. Képviselőként vállaltam, hogy bármilyen problémával megkereshetnek, a legmesszebbmenőkig megpróbálok segíteni, főleg a szegényeken, az elesetteken.

Zsitva Tibor, az SZDSZ-frakció tagja már komoly önkormányzati tapasztalatokkal ren-

dasztópolgárokat képviselnie, hogy az a közösség érdekeit ne sértse. Semmiképp nem vagyok híve az úgynevezett kijárási képviselői magatartásnak. Hosszú távú tervek alapján lehet egy önkormányzatot gond nélkül működtetni. Különösen igaz ez a települési infrastruktúrára. Ez természetesen nem azt jelenti, hogy a gyakran jogos egyéni sérelmeket ne segíthetné orvosolni a képviselő, de azt talán könnyű belátni, hogy utat, csatornát ad hoc-jelleggel nem lehet építeni.

Abban is hiszek, hogy a másfajta gondolkodás vagy világnézet nem szabad, hogy elválassza az embereket. A politikában a párbeszédnek nagy szerepe van. A jelenlegi testületi struktúra egyébként szintén működésképtelen lenne dialógus nélkül — mondja végül az SZDSZ-es politikus.

A Bel-Budán felnőtt Latorcai Csaba ugyan még csak 27 éves,

— A kerület érdekeinek megfelelően kell politizálnunk, de számomra a választókerületem, Pasarét, Kurucles környéke a legfontosabb. Összintén és egyenes embernek tartom magam, még ha ez a politikában nem is mindig előny. Választókerületemben nagy volt a migráció az elmúlt 12 évben, de a kopogtatócédulák gyűjtése alkalmával a szegénység és gazdagság óriási ellentétével szembesültem. Lényegesnek tartom a közlekedésbiztonságot, a köztisztaságot és a szociális biztonság megteremtését például az idősgondozói hálózat bővítésével. Számomra kötelesség a társadalom periferiáján élők segítése.

— A politika nem áru, hanem szolgáltatás — vallja Sztilkovics Szávó, a 41 éves, háromgyermekes családapa, aki a Fidesz—MDF jelöltjeként a 9. választókerületben élők képviselőjére kapott mandátumot. Bízunk abban, hogy azok is segítik majd vállala-

Fotók: Eisenmann J.



Sztilkovics Szávó



dr. Horváth Mária

sát, akik szavazatukat a másik jelöltre adták. A következő négy évre szóló munkatervét a választókerület helyi közösségei, intézményei által jelzett problémák és lehetőségek mentén fogja elkészíteni. A feladatok anyagi fedezetét már a 2003-as költségvetésben is meg kell jeleníteni, ezért örömmel venné a budai polgárok észrevételeit, javaslatait. A költségvetés vitájában és elfogadásában tükröződnie kell a választók akarátának, a polgári és a baloldali egyensúlyának. Ez az egyensúly biztosítja majd, hogy a kerület egészét érintő kérdésekben mindkét oldal felelősen és előrelátóan, az egyetértésre törekvés jegyében járjon el. A második kerület így eddigi rangjának megfelelően adhat példát más településeknek és önkormányzatoknak a polgárok valódi érdekképviseletéről. A képviselő a fentiek jegyében várja javaslatokat a (06 20) 218-5050-es telefonszámon.

Dr. Horváth Mária ügyvéd — a gazdasági jog a szakterülete —, korábban hosszú ideig dolgozott az államigazgatásban, később az érdekvédelemben is jártasságot szerzett. Így számára mégsem teljesen új az önkormányzati gondolkodás. Tizenkét éve él a városnak abban a részében, ahol most képviselővé választották, a 15. választókerületben. A párton kívüli, de szociális és liberális nézeteket valló politikus, az elsőként megalakult Vagyonnyilatkozatokkal kapcsolatos bizottság MSZP által delegált tagja jogi szakértelmével szeretné segíteni a testület munkáját.

— Ügyvédi munkám, ahol ügyfeleim érdekeit kell képviselnem, sok szempontból hasonlít a választók érdekeinek képviseletéhez. Tudom, hogy egyéni és közösségi érdek között gyakran nehéz egyensúlyt találni, de hiszek abban, hogy mindig az ésszerű kompromisszumok visznek a

megoldás felé. Az önkormányzatnak sem szabad a polgárok feje fölött dönteni, a nyilvánosság és a demokrácia alapján kell működnie. A terveket és elképzeléseket minden esetben meg kell ismernie a lakosoknak, és megfelelő fórumokat kell biztosítani a számukra, ahol elmondhatják a véleményüket; ez a fajta folyamatos kapcsolattartás a testület számára is állandó kontrollt jelent. Véget értek a választások, a politikai vitákat le kell zárni, és a helyi ügyeket a legmesszebbmenőkig a szakmaiság alapján kell megoldani.

Radnóti István, a MIÉP színeiben listán a testületbe jutott 51 éves, kétgyermekes, felsőfokú műszaki végzettségű képviselő a rendszerváltás óta foglalkozik komolyabban a politikával, négy éve a helyi szervezet elnöke. Az önkormányzati munka számára nem teljesen új, hiszen az elmúlt években a költségvetési bizottság külső szakértőjeként segítette a képviselők munkáját. Úgy véli, jobb, ha kerületi szinten a nagypolitika nem nyer teret, itt egy kisebb közösség szempontját kell előtérbe helyezni. A párt kéttagú frakciójában dolgozva elsődleges céljai között szerepel, hogy javítsanak a lakosság életminőségén, megóvják a zöldövezetet az újabb lakóparkokkal és bevásárlóközpontokkal szem-

Radnóti István



ben, szorgalmazza a zsúfoltságcsökkentő közlekedési beruházások megvalósulását. Ugyanakkor szeretné, ha az önkormányzat továbbra is elviselhető szinten folytatná a gazdálkodást, és a későbbiekben se kelljen hitel-felvételhez folyamodni. Mindezekben a szervezet önálló véleményét hangoztatva együttműködésre törekszik a jobboldali pártokkal, és ha ideológiailag nem is egyetértve, de a kerület érdekében az MSZP—SZDSZ képviselőivel is szeretné a jó munkaviszonyt fenntartani.

Korodi Enikő, a nyolctagú SZDSZ-frakció egyetlen hölgy tagja 1991 óta él Budapesten, két kilencéves gyermek édesanyja, szemüveg-nagykereskedő. 1999-től részt vesz a helyi politikában, a Pesthidegkúti Városrész Önkormányzat SZDSZ által delegált tagja volt megválasztásáig. Egyensúlyra törekszik élete minden területén; vallja, hogy kapcsolatai minőségét nem az együtt töltött idő hosszúsága, hanem annak intenzitása adja.

— A családi élet szervezése fel tudja örölni az édesanyákat. De én nagy szerencsémre úgy alakíthattam az életemet, hogy amellet, hogy egyáltalán nem vonultam ki kisfiam és kislányom életéből — hetente legalább négyszer én viszem őket iskolába, uszodába, a hétvége mindig az övék —, nem kell feladnom a hivatásomat, és a közösségi munkából is kivehetem a részemet. Érdekes a társadalom nőkről vallott nézete. Idegenkedve fogadják, ha valaki család és gyerekek mellett még dolgozni is akar, sikeres is szeretne lenni. Nap mint nap tapasztalom, hogy a középkorú, 35–50 éves nők a legerkelhetőbbek, legambiciózusabbak, és kialakult szemléletük van a világról. Nem hiszem, hogy politikusok között nemük szerint kell különbséget tenni.

Korodi Enikő



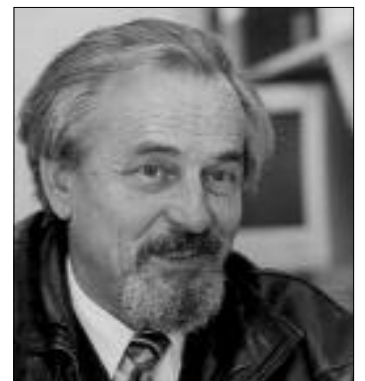
— Legfontosabb alapelveim a politikában is a közös hang megtalálása. Nem szabad azt hinnünk, hogy csak a mi válaszuk lehet tökéletes. Bizonyára sok nehézséget hoz majd a következő négy év, de hiszem, hogy az életben nem problémák, hanem feladatok vannak előttünk. És a feladatoknak mindig van megoldása.

Wittrédi József, az MSZP 67 éves, listáról bejutott képviselője huszonhat éve él Budaligetén. A magát vehemens emberként jellemző szocialista politikus közlekedési mérnökként dolgozott a MÁV-nál, hosszú és fontos éveket töltött a Tervhivatalban, majd a Közlekedési Minisztériumból ment 1992-ben nyugdíjba. Tanított a győri műszaki főiskolán és a Budapesti Műszaki Egyetemen. Lakóhelyéért, Budaligetért többször szállt már harcha, nagy eredménynek tartja, hogy részt vehetett abban a mozgalomban is, amely elérte, hogy a Hidegkúti-medencét elkerülje az M0-ás nyomvonala.

— Idén tavasztól veszek részt a városrészi önkormányzat munkájában MSZP által delegált tagként. Rengeteg munka vár ránk, hiszen Hidegkút és környéke nagyon rossz irányba fejlődött az elmúlt évtizedben. Zsúfolttá és kényelmetlenné vált itt az élet. Az infrastruktúra fejlődésére sokkal inkább jellemző a spontaneitás, mint a tervszerűség, ami — úgy tűnik — a mobilisabb, jó módúbb embereknek kedvezett. Vallom, hogy nem szabad megfigyelkedni a szegényekről, az öregekről és a mozgássérültekről sem. A szolgáltatóhálózat sokuk számára az árak és a távolságok miatt elérhetetlenek. Évtizedes, a közlekedésfejlesztésben és -tervezésben szerzett tapasztalataimat szeretném kamatoztatni a következő négy évben.

Szabó-Tóth—Zsoldos

Wittrédi József



Vita a kiköltöztetett családokról

Az elmúlt években az önkormányzat felmondta a Budaliget határában lévő bértelek bérleti viszonyát. A mezőgazdasági használatra felparcellázott területen városi emberek termeltek saját célra zöldséget-gyümölcsöt. A valamikor szerszámok tárolására használt fészerekbe az elmúlt években hajléktalan, vidékről a fővárosba jött családok költöztek.

A beköltözők és a kerületi lakosok között állandóvá vált a feszültség; megnőtt a betörések száma, a hajléktalanok gyakran zaklatták a környékbelieket. Finoman fogalmazva, a két nagyon eltérő életstílust nehéz volt összeegyeztetni. Az önkormányzat idén augusztusban a már igen elmérgesedett helyzetet úgy találta megoldhatónak, ha a nem lakhatásra épült kalyibákat

tották, és a határozati javaslatot elutasították.

Horváth Csaba polgármester szerint azonban az önkormányzatnak nemcsak jogi, hanem morális kötelezettségei is vannak.

— Az önkormányzat korábbi vezetése is érezte, hogy hiába van joga lebontani a zömében cigány családoknak menedékkül szolgáló fészereket, nem lehet

— A legnagyobb gond azonban az volt, hogy a polgármester által benyújtott határozati javaslat törvénysértő volt, hiszen a szociális segély fogalma nem felelt meg sem a törvényeknek, sem az önkormányzati rendeleteknek. Horváth Csaba polgármester szociálisan bizonyára nagyon érzékeny ember, de tudomásul kell vennie, hogy a kerületi emberek sorsáért kell elsősorban felelősséget vállalnia, és nem olyan problémát megoldania helyi pénzen, melyet csak országos szinten és összefogással lehet felgöngyölíteni.

Porkoláb Mátyás, az MDF-frakció vezetője szerint jogszerűen járt el az önkormányzat a jogtalanul beköltözött családok kiköltöztetésénél.

— Szociális segély kiutalását kifejezetten méltánytalannak tartottuk volna, hiszen joggal merül föl, hogy akkor kerületi lakosoknak miért nem adunk, másrészt pedig precedenst teremtetünk volna. Hiszen ezután egyre több nehéz sorsú csa-

lád költözne be annak reményében, hogy ha fedelet nem is, egy kis pénzt majd sikerül az önkormányzatból kisajtolni.

Komáromi ??????????????

Horváth Csaba elmondta, hogy a testület döntéséről tájékoztatta Felkai Lászlót, a Fővárosi Közigazgatási Hivatal vezetőjét, aki elmondta, hogy időközben rendeződni látszik a családok sorsa is, a Baptista Szeretetszolgálat az érintett családok elhelyezéséről gondoskodik, így a gyermekek mégsem kerülnek átlami gondozásba.



Fotó: Molnár Beatrix

elbontatja. Átmenetileg egy III. kerületi munkásszálláson helyezte el a fedél nélkül maradt emberek jórészét, köztük 13 gyermeket.

A II. kerület két hétig fizette a családok szállásköltségét, majd azt átvállalta a Gyorssegély Alapítvány, de annak is elfogyott a pénz, s újból felmerült az önkormányzat felelőssége a kérdésben. Az időközben megszületett fővárosi közigazgatási hivatali állásfoglalás szerint az önkormányzatot jogi felelősség nem terheli, semmiféle kötelezettség nincs a kiköltöztetett családokkal szemben.

A legutóbbi testületi ülésen azonban a fenti kérdésben három és félórás vita alakult ki a képviselők között. Az MSZP—SZDSZ-frakció által támogatott határozati javaslat mintegy négy-

millió forint segélyt biztosított volna négy kiköltöztetett családnak, a jobboldali pártok azonban ezt elfogadhatatlannak tartották, és a határozati javaslatot elutasították.

Póta Gyula frakcióvezető elmondta, hogy Horváth Csaba álláspontja az SZDSZ véleményével megegyezik.

Bencze B. György a Fidesz—MKDSZ-frakció nevében kijelentette, hogy több mint négy-

Megbízólevél kisebbségi képviselőknek

Ünnepélyes keretek között vették át megbízóleveleiket a kerületi kisebbségi önkormányzati képviselők november 13-án. Bólya Lajos, a helyi választási bizottság elnöke és Horváth Csaba polgármester adta át az okmányokat. A kerület első embere köszöntő beszédében hangsúlyozta: a jövőbeni közös munkához nemcsak segítségre és támogatásra számíthatnak a helyi kisebbségek, hanem a kerületet

érintő számos kérdésben a véleményüket is kikéri a városrész vezetése. A 2002. október 20-i választásokat követően a kerületben tíz kisebbség alakíthatott önkormányzatot. Az öt-öttagú cigány, görög, horvát, lengyel, német, örmény, román, szerb, szlovák, és ukrán közösségek összesen 88 jelöltet indítottak, akik több mint 56 ezer szavazatot kaptak.



Fotó: Eisenmann J.

Telepályázat

Az önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő üres telekeingatlanok értékesítésére.

— **II., Fillér utca 52.** alatti, 12159/6 hrsz.-ú, 2477 m² területű, valamint a **II., Fillér utca 54.** szám alatti, 12160/2 hrsz.-ú, 2000 m² területű üres telekeingatlanok, melyeknek együttes induló ára: 225 millió Ft

— **II., Budakeszi út 73/g** alatti, 10911/11 hrsz.-ú, 1078 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 60 millió Ft

— **II., Nyéki út 2.** alatti, 11474/4 hrsz.-ú, 3090 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 100 millió Ft

— **II., Úrbéres utca 39.** alatti, 54440/2 hrsz.-ú, 842 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 20 millió Ft

— **II., Üvegház utcában** található, 54331/4 hrsz.-ú, 1054 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 29,5 millió Ft

— **II., Üvegház utcában** található, 54331/6 hrsz.-ú, 944 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 23 millió Ft

— **II., Üvegház utcában** található, 54331/7 hrsz.-ú, 887 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 24,8 millió Ft

— **II., Ördögárok u. 200.** alatti, 51357 hrsz.-ú, 918 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 24,8 millió Ft

— **II., Nóra utcában** található, 54193/2 hrsz.-ú, 1255 m² területű üres telekeingatlan, mely-

nek induló ára: 30 millió Ft

— **II., Rákos utcában** található, 54193/1 hrsz.-ú, 2004 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 45 millió Ft

— **II., Templom utca 19.** alatti, 54275 hrsz.-ú, 1464 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 40 millió Ft

— **II., Emese utca 1.** alatti, 55349/74 hrsz.-ú, 1334 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 40 millió Ft

— **II., Temető utca—Jegesmedve utca sarok,** 55619/1 hrsz.-ú, 1790 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 35 millió Ft

— **II., Rákos köz 4.** alatti (a helyszínen 2. szám alatt található), 54222/5 hrsz.-ú, 1307 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára: 30 millió Ft tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyag átvehető december 2-án 15.30 óráig a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.). A pályázat beadásának határideje: **2002. december 2-án 16 óra.**

A pályázati anyaggal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai (Polgármesteri Hivatal III. em. 308 sz. szoba), telefonon a 346-5498-as számon válaszolnak 2002. december 2-ig.

Nem munkanélküli, álláskereső

Horváth Ágnes, a II. kerületi Családsegítő Szolgálat közösségszervező munkatársa egyéni és csoportos foglalkozások beindítását tervezi jelenleg kereső munkával nem rendelkezők részére.

— Furcsán vagyunk mi a munkával — kezdi a beszélgetést Horváth Ágnes. — Amíg dolgozunk, több szabadidőre vagyunk, és arra gondolunk, milyen jó lenne, ha nem kellene munkába járni. Amint megszűnik munkahelyünk, kicsúszik a lábunk alól a talaj. Óriási veszteség ez több szempontból is: nemcsak azért, mert a munka megélhetésünk záloga — ha nem dolgozunk, nem jutunk jövedelemhez —, hanem mert társas kapcsolataink is kárát látják a megváltozott helyzetnek.

A törvény a munkanélküli-ség első kilenc hónapjára járadékot, azt követően segélyt biztosít, ami a megélhetéshez meglehetősen kevés. Közben — és talán a munkanélküli-ségnek ez a legnagyobb veszélye — teljesen átrendeződik az életünk.

Előbb-utóbb azonban mindenkinél jelentkezik az anyagi, és ebből fakadóan a kapcsolati veszteség keserű érzése. Munkakeresés közben szinte kisugároznak ezek a negatív érzetek, így nem is csoda, ha a visszajelzés kedvezőtlen: ránk nincs szükség. Tapasztalatok és statisztikák azt mutatják, hogy napi nyolc óra aktív álláskeresés szükséges a sikeres elhelyezkedéshez, és főnképpen módon erre nem jut ideje a munkanélkülinek, mert ezt a család nehezen érti meg.

Én egyébként nem szeretem a munkanélküli kifejezést, sokkal megfelelőbb, ha azt mondjuk: álláskereső. Egyrészt valóban adott esetben reggeltől estig tevékenykedik, csak jövedelme nem származik ebből; másrészt sokkal pozitívabb érzetet kelt a környezetében és — főleg — saját magában az állást kereső státusz felvállalása. Ezt a csoportfoglalkozásokon is mindig hangsúlyozom.

— Miért jók a csoportos foglalkozások?

— Nagyon fontos és hasznos, hogy olyan emberekkel ismerkedhet meg az álláskereső, akik hasonló cipőben járnak. Lehet, hogy eddig kényszerpályán mozgott, és valami egészen más irányba szeretne fordulni. Sohasem késő váltani, újat tanulni és kipróbálni.

A másik kérdés a jogosultság. Sajnos, állampolgári ismeretünk is hiányosak. Nem tudjuk, hogyan induljunk el, kihez forduljunk, mik a lehetőségeink a kilábalásra, mit nyújt a Munkaügyi Központ.

Nem kevésbé fontos a gyakorlati útmutatás. Az, hogyan kell értelmezni az apróhirdetéseket, nehogy arra jelentkezzünk, amit eleve nem nekünk szántak. Gyakoroljuk azt is,

hogyan kell egy telefonbeszélést lebonyolítani, mely kérdéseket célszerű tisztázni, és mire alkalmatlan a telefon. Jó ajánlólevél lehet egy ügyesen összeállított önéletrajz. Egyszerűen az a célunk, hogy a hozzánk forduló visszanyerve önbizalmát, ismét akarjon emberek közé menni, merje vállalni a megmérettetést, vegye kézbe saját életét, és változtasson látszólagos biztonságán. Büszkén mondhatom, hogy eddigi ügyfeleim több mint nyolcvan százaléka megtalálta már a helyét.

— Hogyan jelentkezhetnek az érdeklődők?

— Megbeszélünk egy időpontot, kicsit beszélgetünk, megismerkedünk egymással, a hozzánk forduló elmeséli elképzeléseit, jelenlegi élethelyzetét. Előfordul, hogy valakinek nem is a piaci munkahely jelent a megoldást: egy nagymama például GYES-re ment az unokájával, egy másik ügyfelünk ápolási díjra ment, hogy idős, beteg szüleit ápolhassa. Olyan is akad, akinek a tanulásban tudunk hatékonyan segíteni.

Péter Zsuzsa

További, a pályázattal kapcsolatos részletes információk:

www.masodikkerulet.hu/onkormanyzati_hirdeto/palyazatok/ingatlan/

Adósságkezelési tanácsadás

Kinek ne okozna álmátlan éjszákát, ha kifizetetlen számlái vannak? Forduljon bizalommal az adósságkezelési tanácsadóhoz.

Fölvilágosítást, szaktanácsadást kaphat különböző témakörökben: lakásrezsizsámlák, támogatási lehetőségek feltételei, takarékos háztartásvezetés, lakáscsere-lehetőségek.

Nem adunk sem pénzt, sem segílyt, sem kölcsönt. Nem vállaljuk át háztartásvezetéssel kapcsolatos döntéseit, de a tanácsadóval együttműködve áttekintheti a következőket: háztartása

bevételeit és kiadásait; azt, milyen módon lehet köztük az egyensúlyt megteremteni; eladósodás esetén mód nyílik a számlák rendezésére, a szolgáltatás hitelezői és az adós között megállapodás jön létre, mellyel egy esetleges bírósági eljárás előzhető meg.

Keresse a Családsegítő és Gyermekegészségi Szolgálat tanácsadóját, Máhr Zsuzsannát szerdánként 9–13-ig a Fillér u. 50/b-ben. Személyes találkozó megbeszélése a 225-7956-os telefonszámon lehetséges.

Gerincesnek lenni

Amióta az ember lemászott a fáról és két lábra állt, azóta vannak gerincproblémái — állítja egy sebész ismerősöm. Ehhez jön még a mozgásszegény, ülő életmód. Nem is csodálkozhatunk, hogy a hát- és derékfájás, gerincferdülés (a súlyosabbakról már ne is beszéljünk) mára népbetegségnek számítanak. A legjobb megoldást itt is a megelőzés jelenthetné, amit nem lehet elég korán kezdeni. Ezt felismerve két gyógytornász, Tóth Klára és Tóthné Steinhausz Viktória kidolgozott egy gerincvédő programot gyerekeknek. A program céljáról, megvalósítási lehetőségeiről Barsi Katalin gyógytornász mesélt, akit elkísértünk a Szemlőhegy utcai óvodába, ahol az iskolába készülő nagycsoportosoknak tartott játékos foglalkozást.

Fotó: Eisenmann J.

— Itt az óvodában inkább csak egy kis ízelítőt mutattunk be, hiszen a program, ami a *Porci Berci barátokat keres* címet viseli, elsősorban kisiskolásoknak, 6–8 éves gyerekeknek szól. Az iskolakezdéssel új életmód is kezdődik, ami sokszor 35–40 órás ülést jelent hetente, s ehhez még különböző külső tényezők — stressz, kielégítetlen játék- és mozgásigény — is párosulnak. Ilyenkor romlik el a testtartás, borul fel az izomegyensúly. Ugyanakkor ez az a kor, amelyben kialakul a testtudat, a mindennapi mozgások automatizálódnak, így a helyes ülés, állás, járás, emelés, cipelés, azaz egyfajta hétköznapi gerincbarát magatartás könnyen elsajátítható, és megfelelő módon rögzülhet. Az esetlegesen már meglévő tartásbeli hibák még nem stabilizálódnak, ezeket szinte észrevétlenül, tartósan tudjuk korrigálni. Az elsajátítás természetesen játékos formában történik (szerepjátékok, mozgásos játékok). A gyerekeknek a saját testükön mutatjuk meg, éreztetjük a különféle mozgásokat, és tudatosítjuk bennük a helyes testtartást.

A program hat foglalkozásból áll, ezeket minden esetben szü-

lői értekezlet előz meg, mert nagyon fontos, hogy a szülőket és a pedagógusokat is bevonjuk a munkánkba, hiszen ők találkoznak nap, mint nap a gyerekekkel, ők segítenek odafigyeléssel, korrigálással a tudatosítás és rögzülés folyamatában. A foglalkozásokat délelőtti, iskolai óra keretében, a pedagógus jelenlétében tartjuk, lehetőleg nem testnevelésóra helyett, hiszen épp a mozgás fontossága az egyik legfőbb üzenetünk.

Az első alkalommal megismertetjük a gyerekeket a gerinc és a porcok elhelyezkedésével, szerepével, és mozgásos játékokkal felkészítjük a törzs izmait a gerincbarát mozgásokra. A következő órán a különböző ülésekkel ismerkednek, majd következik az ülésből felállás. Megmutatjuk nekik, milyen gerincbarát testhelyzetben lehet írni, olvasni, pihenni, figyelni. Nagyon fontos, hogy milyen bútorok állnak a gyerekek rendelkezésére otthon és az iskolában. Felhívjuk a szülők figyelmét arra, hogy az ideális ülőbútor együtt nő a gyerekkel. Ma már kaphatóak olyan háttámlás székek, amelyeknek nemcsak az ülőkéjük állítható, de lábtartójuk is van. Tu-

dom, nem olcsó, viszont egészen a felnőttkorig jó szolgálatot tesz, és segít megőrizni a gerincépségét. Jó ötlet, ha az íróasztalra ferde asztallapot teszünk, hogy a gyerekek ne kelljen írás, tanulás közben lehajtania a fejét, mert ez gyakran fejfájáshoz, koncentrációs problémákhoz vezethet.

Sajnos, sok iskolában megfigyelhető, hogy a kis elsősök lába nem ér le a padban. Ez mindenképpen rossz testtartást ered-

sokra, fogmosás vagy akár cipőhúzás közben.

A foglalkozások befejeztével nem ér véget kapcsolatunk a gyerekekkel, félénként visszajárunk hozzájuk, felelevenítjük a tanultakat, és megnézzük, hogyan alkalmazzák őket a mindennapokban. Nagyon jó lenne, ha az orvosok, gyógytornászok és gyógytestnevelők rendszeresen szűrnék az iskolásokat, és együttműködés jönne létre az ifjúság egészségének megőrzésé-

ményez. Ilyenkor legegyszerűbb egy dobozt tenni a kicsik lába alá. Jó lenne, ha óra közben be lehetne iktatni egy kis mozgást, felállást, vagy egy ideig esetleg lovagló ülésben pihentethetnék a tanulók a gerincüket.

Külön óra témája az emelés. Ilyenkor mindig elmesélik a gyerekek, hogy a családban ki, mikor, hogy emelte meg magát, vagy tett rossz mozdulatot, és „maradt úgy”. A következő foglalkozáson az állást, járást és az optimális teherhordást gyakoroljuk. Ekkor beszélgetünk az iskolatáskáról, ami ideális esetben merev hátú, széles pántú hátításként, de láttam már — a piaci bevásárlótáskához hasonlatos — kerekében guruló táskát is, amit a gyerekek egyszerűen maguk után húznak. Ez nemcsak szellemes, de gerincbarát megoldás is, hiszen ez a korosztály testsúlyának csupán tizedét cipelhetné, ami egy átlagos elsősnél 2–2,5 kilogramm.

A sok játék mellett a gyerekek egy kis munkafüzetet is kapnak, amelyben rajzos, színezős feladatok vannak. Így a szülők tájékozódhatnak a tanultakról, és odafigyelhetnek a hétköznapi otthon is a helyes mozgá-

ért, hiszen ez mindannyiunk — szülők, gyerekek, szakemberek — közös érdeke.

Péter Zs.

Tanfolyamok

Angol-német, matematika, magyar, történelem tanfolyamok szervezése:

15 hetes, 30 óra, 16 000 Ft/félév; 15 hetes, 60 óra, 32 000 Ft/félév.

Csoportlétszám: 6–10 fő. Szinttartás, rendszerezés, korrepetálás. Nyelvvizsgára, érettségire felkészítés. Felvételre felkészítés (ELTE, Pázmány Péter Katolikus Egyetem jogi, ill. bölcsészkar). A csoportokhoz folyamatosan lehet csatlakozni.

Beiratkozás: *csütörtökön 17–19 óra között* a Bp. II., Pitypang u. 6. sz. alatt (a 11-es és a 29-es busz vonalán).

További információ: (06 20) 910-8167.

Fotó: Eisenmann J.



???

A Zsigmond téri Gimnázium, Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola (1023 Lajos u. 1–5., tel.: 335-2293, az iskola kódszáma 035262) várja a kerületben lakó, ill. tanuló végzős diákokat középiskolai és középiskola utáni képzésre. Az intézmény a budai oldal egyik legnagyobb középiskolája, ahol a következő képzési formákban folyik az oktatás (a zárójelben szereplő számok a tagozatkódok).

Gimnáziumi képzés (10), 4 éves: Általános tanterv szerinti képzés, emelt szinten elsősorban a természettudományi tárgyakból (biológia, kémia, földrajz) készítünk fel, de történelem, irodalom, idegen nyelvek, rajz és műalkotások elemzése is felvehető. Érettségi után, aki akar, maradhat nálunk, és biztosítjuk a technikus oklevél 2 év alatti megszerzését.

Stille Nacht

A II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat **Stille Nacht** címmel karácsonyi német nyelvű **vers- és prózamondó versenyt** hirdet a II. kerület iskoláiban a német nyelvet tanuló gyermekeknek. A versenyre alsó tagozatosok (6–10 éves korig), felső tagozatosok (11–14 éves korig) és középiskolások (15–18 éves korig) jelentkezhetnek, két kategóriában.

1. Német anyanyelvű, vagy német nyelvterületen hosszabb időt eltöltött gyermekek;

2. A németet mint idegen nyelvet tanuló gyermekek.

A versenyen bármilyen, az adventi, karácsonyi témakörhöz kapcsolódó, illetve humánmot, szeretetet, egymás elfogadását, megértését elősegítő szellemiségű verses, prózai, illetve énekes produkcióval, rövid jelenettel lehet indulni.

A verseny időpontja: 2002. december 17. kedd, alsó tagozatosoknak 13 órakor, felső tagozatosoknak és középiskolásoknak 15 órakor a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a).

Jelentkezési határidő: 2002. december 5. csütörtök. Cím: II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Művelődési Iroda (Bem tér 1.) levélben vagy a 214-2269-es faxszámon.

A verseny helyezettjei és az őket felkészítő szaktanárok az elért eredménytől függően jutalomban részesülnek.

Leterheltek-e a gyerekek?



Zimmer Zsófi (12) tanuló:

A II. Rákóczi Ferenc Gimnáziumba járok, ahol naponta hét óránk van, szerintem öt elég lenne, csak legyenek dupla órák szünet nélkül. Esténként két órára jut a tanulásra a sok különóra miatt. Ez szerintem nem elég, mert 9, fél 10 felé el kell mennem aludni. Hétfőn balettra, kedden szinkronúszásra járok, szerdán tollaslabdázni, szombaton szinkronúszásra. És szerintem magasabbak a követelmények nálunk, mert a második gimnazista bátyám tanulja ugyanazt, mint mi.

Sólyomi Nikolett (13) tanuló: Majdnem minden órán dolgozatot írunk, amire készülni kell. Hétfőn balettra járok, kedden és szombaton a Hajós Alfréd uszodába szinkronúszásra. A héten három este marad a tanulásra, ami szerintem kevés, így vasárnap is tanulással töltöm az időt. Szerdán, amikor 7 óránk van, fél 4-re érek haza. Fáradt vagyok, főleg edzések után. Szerintem jó lenne kevesebb elfoglaltság, és igenis, túlterheltek a gyerekek.



Dr. Garay Mária jogász:

Rendkívül leterheltek a gyerekek. Az én 15 éves unokám Franciaországban él. Ott is nagy a követelmény és az elvárás. Nyolc órát töltenek az iskolában, utána otthon készítik a házi feladatot. Pedig talán ott könnyebb a gyerekeknek, kiváló, könnyen tanulható tankönyvek vannak, és rendszeres az írásbeli számonkérés. Jár még külön sportolni és zongoraóra. Én nagyon szerettem tanulni, öt fiútestvérem között rendkívül ambiciózusnak hittem magam. Jelenleg jogot tanítok a Páz-

mányon, és hiszek a fiatalságban, annak ellenére, hogy azt látom, kevesen akarják jól csinálni, amibe belekezdtek.

Balla Gábor (33) szobrász:

Az iskolák, szerintem, túl komolyan veszik magukat, és diágyáránt működnek. Ráadásul nem az életre nevelik a gyerekeket, hanem különféle elméletekkel, adatokkal tömnek a fejüket. Több játékot, könnyedséget, szeretetet, szabad gondolkodást, szerelmet, focit, papírrepülőt és odafigyelést szeretnék látni az iskolákban, hogy ne legyen olyan



AKTUÁLIS

Karácsonyi ajándék készítése. December 14-én és 21-én 10–15 óráig karácsonyi meglepetéseket, ajándékokat, díszeket, örömteli apróságokat készíthetnek gyerekek és felnőttek a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Készíthetnek gyertyát gyertyamártással, méhviaszgyertyát, zselégyertyát, gyertyadíszítés papírból: karácsonyi lámpások, asztali képek, mécsesek, papírmerített képek; termékekből, száraz virágokból asztaldíszek, koszorúk, kopogtatók készíthetők. Dekopage-technikák: textilre, papírra, cserépre. Üvegfestés hozott üvegekre (befőttes, palack, pohár), képkészítés síkúvegre. Díszek a karácsonyfára: csuhéból, papírból termékből. Betlehemi készítés különböző technikával. A technikát és az elkészítendő ajándékot mindenki maga választja ki, így a foglalkozások ára kézművesasztalonként (technikánként) 1000 Ft/fő.

SZÍNHÁZ

IBS: november 29-én 15.30: Baum–Nagy: Óz, a nagy varázsló. (Zenés mesejáték.) 19.00: **Margarida asszony — élettan két órában.** (Színház.) November 30-án 11.00: **Bonbon matiné: Gryllus Vilmos: Nótás Mikulás.** 19.30: **Popfesztivál 2002.** (Színház.) December 1-jén 19.30: **Pajzán históriák — Vámos Miklós estje** (Talk show.) 5-én 19.30: **Shakespeare: És Rómeó és Júlia...** (Színház.) 6-án 15.30: **Bonbon Matiné: Ghymes együttes: Bennünk van a kutyavér...** (Zizi bérlet 2. előadás.) 19.30: **Rejtelmek — a Sebő együttes** lemezbemutató koncertje. 7-én 9.30: **Ghymes együttes: Sárga csikó** (Koncert.) 11.00: **Bonbon matiné: Ghymes együttes: Sárga csikó** (Karamell bérlet 2. előadás.) R. Athayde: **Margarida asszony — élettan két órában.** (Színház.) 8-án 19.30: **Túlélni Bagi-Nacsát** (Talk show.) 9-én 19.30: **Mit bán Bánk?** (Katona József drámája nyomán — színház.) 10-én 19.30: **Kocsonya Mihály házassága** (Ismeretlen középkori szerző művének feldolgozása — színház.) 11-én 19.30: **Pam Gems: Szívecskéim** — 4 nő 2 felvonásban. Színház.) 13-án 15.30: **Baum–Nagy: Óz, a nagy varázsló.** (Zenés mesejáték.) 19.30: **Raiffeisen Jazz Klub — Charlie Jazz** karácsonyi előkoncert.

December 13. 19.00: **Örök barátaink** — irodalmi est Szabó Lőrinc műfordításaiból a Marcziban. Közreműködik Bánffy György, Gémesi Gabriella, Frankó Emília, Kertész József, Négvessy Kata, Németh Kristóf. A belépés ingyenes.

KOMOLYZENE

Bartók Emlékház???

December 1., 19.30: **Érdi Tamás** Schubert- és Mozart-koncertje a Millenáris Teátrumban. Jegyár 500 Ft.

KÖNNYŰZENE

November 29., 19.00: **Dzsesszest** az NK Jazz Comboval a PMK-ban.

NÉPZENE, NÉPTÁNC

December 1., 18.00: **Magyar tánc ház Csiduval** a PMK-ban.

December 3., 20.00: **Guzsalyas-esték: Nagy karácsony éjszakáján...** — koncert és tánc ház a Millenáris Fogadóban. Belépő: 500 Ft.

TÁNC

November 29., 18.00: **Társas** — szalonzene, tánc a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Belépő: 500 Ft. Információ: Kiliánné Kocsis Mária (438-1024).

November 30., december 14., 19.00: **Holló társastánc klub** a PMK-ban.

GYEREKEKNEK

November 30-án 16.00: Füzesi Zsuzsa mond **mesét** a Libri Mammut Könyvtárházban a III. szinten.

December 8., 14.00: **Ki az igazi Mikulás?** az Óperenciás Báb-színház előadása a PMK-ban.

Csütörtökönként **rajzfilmkészítő műhely** a Pannónia Filmstúdióban (1035 Kerék u. 80. Tel.: 250-0194/149).

Decembertől **Tücsökzene** — ritmus, ének, zene — 6 hónapostól négyéves korig. 4000 Ft/10 alkalom a Budagyöngye Községi Házban. Jelentkezni Gál Gabriellánál lehet: (06 30) 999-4945.

Szerdánként 9.30-tól, 10-től és 10.30-tól **Tücsökzene** félévestől négyéves korig három csoportban a PMK-ban.

KIÁLLÍTÁS

December 8-ig **Fotók és fotólitográfiák** — Balla Gergely kiállítása a Pillanat Galériában.

December 10-ig **Wittre József** festőművész kiállítása a Hidegkúti Galériában. Hétvégén 10–15-ig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján (tel.: 392-0860).

December 13—január 10: **Láda-fia** — a Néder Norbert fa- és báb-játékosműhely kiállítása a Pillanat Galériában.

December 18-ig **Karácsonyi tárlat** a Vízivárosi Galériában. Kiállító művészek: Ganczaugh Miklós, Götz János, Hager Rita, Kecskés Ágnes, Lovas Ilona, Lugossy Mária, Schmal Károly — festmények, grafikák, gobelinek.

December 7—január 3.: **Úton-útfélen** — vándorbáboz pereguttyok, izelítő a hazai alternatív bábjátszás elmúlt tíz esztendejéből a Millenáris Fogadóban naponta 10–18-ig.

December 17-ig **Varsó építésze az ezredfordulón** — fotókiállítás a Fogadó Padlásán naponta 10–18-ig.

December 5–19-ig: **Fény-képeim** — Babják Tamás fotókiállítása a Fogadó Csiga Galériában naponta 10–18-ig.

KÖNYVBEMUTATÓ

November 30., 15.00: **Verebes István** dedikálja *Vendégségben* című könyvét a Libri Mammut Könyvtárházban.

MOZGÁS

Felnőtt-tornák a Budagyöngye Községi Házban: Hétfőn és szerdán 18.15–19.15-ig és 19.30–20.30-ig **amerikai torna**, bérlet: 4000 Ft/8 alkalom. Hétfőn és szerdán 16–17-ig **komplex testformáló edzésvariációk**, bérlet: 4000 Ft/8 alkalom. Kedden és csütörtökön 8.15–9.15-ig **kondicionáló torna**, bérlet: 4000 Ft/8 alkalom. Hétfőn, szerdán, pénteken 8–9-ig, 9–10-ig **csonttritkulást gyógyító torna**, bérlet: 4000 Ft/8 alkalom. Kedd, csütörtök 16–17-ig **ülőmunkát végzők tornája**, bérlet: 4000 Ft/8 alkalom. Szerda, péntek 8–9-ig, hétfő 19.15–20.15-ig, kedd, csütörtök 18–19-ig **hathajóga**, bérlet: 4000 Ft/8 alkalom.

Gyermektornák a Budagyöngye Községi Házban: **Művészi torna:** kedd, csütörtök 16–17-ig kisiskolásoknak, 17–18-ig nagycsoportosoknak, szombaton 9.15–10-ig babatorna, 10.15–11.30-ig kisiskolásoknak, 12–13.15-ig, 13.30–15-ig és 15–18-ig általános és középiskolásoknak. **Dzsesszbalett:** pénteken 15.30–17-ig, 17–18.45-ig. Tandíj: I. félév: 12 000 Ft, II. félév: 15 000 Ft. **Fit-kid:** serdülőknek és versenyzőknek: hétfő, szerda 15–16-ig, 17–18-ig. Tandíj 5000 Ft/hó. **Fit-kid:** versenyzőknek: hétfő, szerda 18–19-ig, péntek 16.30–18.30-ig. Tandíj 4000 Ft/hó. **Gyermek fit-kid:** (5–8 éveseknek) kedd, csütörtök 17–18-ig, tandíj 5000 Ft/hó. **Fitness-aerobik** (serdülőknek): hétfő, szerda 17–18-ig, tandíj 3600 Ft/hó.

Tai Chi (kínai jóga) a Budai Táncklubban. Folyamatosan lehet kapcsolódni (12 óra, nyolc alkalom, 6400 Ft). Tanár: Rózsa Dániel. Hétfői csoport: 13.45–15.15, szerdai 10.30–12-ig, vasárnapi 9.30–11-ig.

Kondicionáló torna hétfőtől péntekig 8–9-ig és 9–10-ig, szombaton 8–9-ig, hétfő, szerda, péntek Kiss Judit, kedd, csütörtök, szom-

bat *Ducza Anikó*. Esténként hétfőn 20.45–21.30-ig *Gilicze Mari-ka*, csütörtökön 20.15–21-ig *Kis Judit*. A bérlet ára 4800 Ft/10 alkalom/2 hó, napijegy 550 Ft. (Ez hol van?)

Sivananda jóga: December 3., 17.45–19.45: kezdő hathajógatanfolyam indul 10 x 2 órában, bejelentkezéssel. Középhaladó szerdánként 17.45–19.45-ig a Magyar Rádió Óvoda tornatermében (1021 Völgy u. 1–3.). Diák- és nyugdíjaskedvezmény.

Hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig középhaladó jóga (1021 Hűvösvölgyi út 133.).

KIRÁNDULÁS

December 7., 9.00: **Vaskapukerülés** — téli séták kerületi tájakon a Közéleti Mozgalom helytörténeti, környezetvédelmi és természetjáró szakkörével. Találkozó a 11-es busz Mechwart ligeti megállójában 9-kor. Útvonal: Görgényi út, Kőkapu, Apáthy-szikla, Battai lépcső, Nagyhíd. Táv: 3 km, időtartam: 3 óra.

December 14.: **Világjáró** — barangoló kirándulások. Felfedezések minden korosztálynak. Zebegény, Szőnyi István Emlékmúzeum, Szőnyi-pihenő, Bodzási-pihenő, Remetekereszt-bérc, Hegyestető, Nagymaros. Információ és jelentkezés: Kozák Attila: 212-5789, 438-1026, (06 20) 594-3225.

ELŐADÁS

November 29., 18.00: Pesthidegkúti Konzervatív Kör: **Pisztrángok kara** — Az erdélyi magyar irodalom estje a Máriaremetei Cserkészházban. Előadó: *Medvigy Endre* irodalomkutató és *Szabó András* előadóművész.

December 2., 17.30: **Kétszáz éve született Bolyai János**. Előadó: *Weszely Tibor*. Millenáris Kiállítócsarnok. A belépés díjtalan.

December 3., 19.30: **Ne feledd a tért** — *Szabó András* versmondó *Illyés Gyula*-estje a Ciszterci Szent Imre Házban.

December 10., 18.00: TF-esték: **A karácsony gondolata** — *Jókai Anna* előadása. Közreműködik: *Maczkó Mária* népdalénekes. A belépés díjtalan.

December 12., 17.30: **A számmisztika és a kabbala kultúrtörténete**. Előadó: *Babits Antal* filozófiatörténész. Millenáris Kiállítócsarnok. A belépés díjtalan.

TANFOLYAM

Animációsfilm-rajzoló szakmai betanító tanfolyam a Pannónia Filmstúdióban. Jelentkezés: Pannónia Film Kft., 1035 Kerék u. 80. Tel.: 250-0194/149.

A *Havasi Gyopár Alapítvány Esély Szolgálat*a októbertől díjmentes tanfolyamot indít **megváltozott munkaképességű nők** részére a X., Kada u. 120. alatt. Az esélyszolgálat a munkaerőpiacon hátrányban lévőknek, a családban bántalmazottaknak, a krízishelyzetben lévőknek nyújt segítséget. Jelenkezés: 1475 Budapest, Pf. 310. vagy személyesen a helyszínen keddenként 12–16 óra között.

NYUGDÍJASOKNAK

A **Bimbó úti nyugdíjasklub** programjai: Összejöveteleinket *minden kedden 14 órától* tartjuk. Várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjasklubba.

December 3.: **Karácsony hava**, decemberi jeles napok. Névnepok köszöntése. December 10.: **Készülődés az ünnepre**. December 17.: **Karácsonyi ünnepség**. Csak klubtagoknak!

Rózsadombi Nyugdíjasklub: december 5., 15.00: **klubdelután**. *Tárkányi Tamara* talk show keretében bemutatja új cédéjét. Bemutatkozik a **diabetikus cukrászda** a Horvát u. 9-ből, kóstolóval. Karácsonyra négyfajta beigli készítenek, amit meg lehet rendelni. Ez azért is fontos, mert népbetegségnek számít a diabetesz.

Megkezdődött a klubigazolványok érvényesítése. A tagdíj változatlan.

2003. január 8.: **Kirándulás** — Szentmártonkáta, Tölgyes csárda. Zene, disznótoros, fánk, borkóstoló. Február 25.: **Farsang**. Fürdés a kiskunmajsai Jonathermál fürdőben (gyógymedencék, úszó-

medence, látványfürdő, szauna, szolárium, masszázs), ebéd a Kiss csárdában. *Február végére* tervezett program: a **busójárás** megtekintése Mohácson, halászléevéssel egybekötve.

A könyvtár változatlanul várja az érdeklődőket; könyvadományokat elfogad.

A **Budai Napsugár Nyugdíjasklub** programjai: december 5–8: **Nürnbergi karácsonyi hangulat** — 4 nap, 3 éj, ár: 39 900 Ft. December 11.: **Advent Bécsben**. Ár: 3900 Ft. További előzetes jövő évi terveinkből: 2003. május 31–június 4.: **Isztria** — 5 nap, 4 éj, ár: 49 000 Ft. Június 4–8.: **Kárpátalja** — 5 nap, 4 éj, ár: 35 000 Ft. **Fogadónap** keddenként 10–12 óra között, **klubnap** minden hónap második keddjén 15–17 óra között.

KLUBOK

Keddenként 9–12 óráig **Kisgyermekesek klubja** a Tamás Alajos Községi Házban. Beszélgetések, előadások a családról. Igény esetén minden alkalommal torna 9–10-ig. Szerdánként 15–20 óra között **bridz-** és **sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a Bimbó 63-ban. Kávé, üdítő, sütemény!

December 13., 18.00: **Társas** — vendég: *Schäffer Erzsébet*, a Nők Lapja főmunkatársa. Téma: Titkok, tabuk, bűvölések, boszorkányosságok a családban. Belépő: 500 Ft. Információ: Kiliánné Kocsis Mária (438-1024) a Marczibányi Téri Művelődési Központban.

December 14., 10.00: **Ifjúsági teaklub** a PMK-ban.

Csütörtökönként 10–12-ig **baba-mama-klub** a PMK-ban. A klub ideje alatt 11 órától *Darvas Dóra* gyógytornász baba-mama tornája tart babamasszázst. Belépődíj családonként 200 Ft és egy gyümölcs. Klubvezető: *Folk Florina*.

December 7., 15–18-ig: **Hol vagy, Mikulás?** — a *Figurina Bábszínház* előadása. Mikulásváró játékok, adventi koszorúk, karácsonyi ajándékok és díszek készítése. (HOL VAN???)

Keddenként 14–20-ig **bridzsklub** a Marczibányiban.

EGYHÁZAK

December 8., 19.00: **Szentmise** a Duna-parti piarista kápolnában *Antall József* néhai miniszterelnök halálának 9. évfordulóján. Km. a Piarista Diákszövetség Sík Sándor kórusa. Vezényel *Borián Tibor*.

TANÁCSADÁS

Társasházi tanácsadást tart *dr. Hajósné Földi Gizella* a Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének Bimbó út 63. alatti helyiségében *minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30 óra* között.

MARCSIBÁNYI TÉR

November 28., 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–18.00: **Kaktusz** — színjátszócsoporthoz 13–15 éveseknek. 29-én 18.00: **Világjáró Klub: Livingstone nyomában** — *dr. Vojnits András* segítségével a brit utazó nyomában; 16–18.00: **Kerámiatanfolyam**; 18.00: „**Társas**”. 30-án 8–13.00: **Ökopiac**; 8–14.00: **Baba- és gyermekholmibörze**; 19.00: **Kaláka-koncert**. December 1-jén 10–12.00: **Köketánc** gyermektáncház. 2-án –13.00: **Történeti játszótér**; 9.30–12.00: **Tücsökzene**; 19.00: **Indiai zeneklub** a *Calcutta Trióval*. 3-án 10–12.00: **baba-mama-klub**; 15–17.00: **Nyitott Ajtó: Megérkezett a Mikulás!** Az *Aranyszamár Bábszínház* előadása; 16–18.00: **Kaktusz**; 19–22.00: **Ír táncatanfolyam**. 4-én 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); **Tüzes víz**: úszógyertyás üvegmécses készítése; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 17–20.00: **Fotósuli**; 20.00: **Moldvai-gyimesi tánc** a *Somos együttessel*. 5-én 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Radírpók**; 16–18.00: **Kaktusz**; 19.00: **Büchner: Woyzeck** — A *ReActor Színkör* bemutató előadása, rendezte *Varju Nándor*. 6-án 15–18.00: **Kerámiatanfolyam**; 17–19.00: **Mehndi** — keleti testfestés henná-

val, 18.00: Világjáró klub: Kerékpárral a Kaukázusban Örményország, Grúzia, Irán területén. 7-én 8-14.00: Ökopiác; 10-13.00: Mesterségünk címere — Vándorév családi játszóház 5-10 éveseknek. Finnország: Ha a Mikulás Térorságban lakik, leghelyesebb, ha Finnország felé keresgélünk a térképen. 14-18.00: Denevér Várslóiskola — a fény mítosza, a karácsonyi ünnepkör. 8-án 10-12.00: Mikulás- és Luca-napi kőketánc; 10-12.00: Táncház, kézműves foglalkozás, Mikulás és krampuszok — Palya Bea és az Etnofon gyermekkoncertje; 15.00: Fiatal operaénekesek hangverse — a bayreuthi ösztöndíjasok előadása: a Parsifal Alapítvány és a Richard Wagner Társaság estjei. 9-én 9.30-12.00: Tücsökzene; 16-18.00: Zeneóvoda. 10-én 10-12.00: Baba-mama-klub; 15-17.00: Nyitott Ajtó — kulturális fejlesztő foglalkozás sérült fiataloknak: karácsonyi táncház meglepetésekkel. 11-én 11-13.00: Baba-mama-klub; 11.30, 14.30: Félbevágott pipafüst — az Egyszólam együttes műsora, km: Berecz András, Fábán, Éva, Juhász Zoltán, Sáringer Kálmán. Gyermekszínházi bérlet; 16-17.30: Radírpók — Hangulatkörte: villanykörte üvegfestéssel kifestve; 16-18.00: Zeneóvoda; 20.00: Moldvai-gyimesi táncház, zenél a Tatros együttes. 12-én 9-12.00: Tücsökzene; 15-20.00: Sakk és gombfoci; 16-17.00: Radírpók; 17-20.00: Fotósuli.

HOL TALÁLOM?

Bálint Galéria Kávézó — Házmán u. 5., tel.: (06 70) 264-5503
Bartók Emlékház — 1025 Csalán u. 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Községi Ház (BKH) — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Buda Stage (IBS) — Tárogató út 2-4., tel.: 391-2525
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Erdészeti Információs Központ (EIK) — 1021 Budakeszi út 91.
Godot Galéria Rózsakert — 1025 Gábor Á. u. 74.
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 386-8678
Kaméleon Klub — Mammút II. 4. emelet, tel.: 345-8547
Krisna-tudatú Hívók Budapesti Központja — 1028 Máriaremetei út 77., tel.: 391-0435
Libri Mammút Könyváruház — Margit krt. 87-89., tel.: 345-8075
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Máriaremetei Cserkészház — 1028 Himes u. 3.
MC Monte Carlo Biliárd and Club — Török u. 4., tel.: 212-1013
Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16-20., tel.: 438-5335
Millenáris Teátrum — 1024 Kis Rókus u. 8-12., tel.: 438-5312
Moon Gate Restaurant & Music Club — Feketesas u. 2., tel.: 438-9072
MOM Művelődési Központ — XII., Csörsz u. 18., tel.: 319-9854
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Pozsonyi Pagony könyvesbolt — 1137 Pozsonyi út 26., tel.: 239-0285
RakpArt Galéria — 1027 Bem rakpart 31., tel.: 213-2057
Rézmál Kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Keleti K. u. 13/b, állandó telefon: (06 20) 921-6588
Sivanada Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258
Szent Imre Ház — XI., Himfy u. 9., tel.: (06 20) 467-5495
Tamás Alajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Társalgó Galéria — 1024 Keleti K. u. 22., tel.: 212-5648
TF-aula — XII., Alkotás u. 44.

ÜNNEPI KÉSZÜLŐDÉS minden korosztálynak

a MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONTBAN (1022 Bp., Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820)

MESTERSÉGÜNK CÍMERE — „VÁNDORÉV”

családi játszóház kisiskolásoknak (5-10 éves korig)
DECEMBER 7-ÉN, SZOMBATON DÉLELTŐT 10-13-IG
 Ha a MIKULÁS Térorságban lakik, akkor leghelyesebb, ha
FINNORSZÁG felé keresgélünk a térképen.
 Újra vállunkra vesszük a mesetarisznyát, és átlépünk az
 országhatárt. A játékkészítő műhelyben mi is részt veszünk
 az ajándékok elkészítésében, s mire a nap véget ér, feltárul
 előttünk egy távoli rokon nép múltja és jelene.

MIKULÁS- ÉS LUCA-NAPI KŐKETÁNC GYERMEKTÁNCHÁZ

DECEMBER 8-ÁN 10-12 ÓRÁIG: Táncház, kézműves
 foglalkozás, MIKULÁS ÉS KRAMPUSZOK
 PALYA BEA és az ETNOFON gyermekkoncertje
 „Luca, Luca, kitty-kotty!” címmel
 Ajánlott életkor: 1-7 év
 Belépő: 600 Ft/felnőtt, 400 Ft/gyerek
 + családi jegyek



KARÁCSONYI KALÁKA-KONCERT DECEMBER 25-ÉN 19 ÓRÁTÓL

Szinte egyedülálló módon a felnőtt közönség számára
 hirdetünk Kaláka-koncertet minden hónap utolsó szombatján.
 A színházteremben akusztikusan, erősítés nélkül hallható
 zene, valamint a magyar és világirodalom megszólalása
 évtizedek óta igen közkedvelt program.
 Belépő: 700 Ft

KARÁCSONYI AJÁNDÉKKÉSZÍTÉS

Karácsonyi meglepetéseket, ajándékokat, díszeket, örömteli
 apróságokat készíthetnek az érdeklődők december 14-én és
 21-én szombaton 10-15 óráig. Gyertyakészítés, papírmerített
 képek, asztaldíszek, koszorúk, üvegfestés, díszek a fenyőfára,
 betlehemkészítés
 Gyerekeket és felnőtteket egyaránt várunk.
 A technikát és az elkészítendő ajándékot mindenki maga
 választja ki, így a foglalkozások ára kézműves asztalonként
 (technikánként) 1000 Ft/fő

A Marczibányi Téri Művelődési Központban működő
KÁVA KULTURÁLIS MŰHELY
 és a **COLLEGIUM MARTINEUM**
 a DrámaDrom program keretében bemutatja:

A PULYKAPÁSZTORNÓ LÁNYA

és a **TÜNDÉRSZÉP ILONA** című
 cigány mesék alapján készült kamaraszínházi előadásokat
DECEMBER 22-ÉN 16 ÉS 19 ÓRÁTÓL
 Az előadás létrejöttét támogatta: Open Society Institute,
PHARE, Collegium Martineum
 Belépő: 300 Ft

Titkok, tabuk, bűvölések

Van, mikor hallgatni kell? Hogyan lehet máshogy? Mi tartozik a női fegyvertárba? Luca napján, december 13-án 18 órától a Nők Lapja főszerkesztőjéről, Schaffer Erzsébettől megtudhatják, aki a Marczibányi Téri Művelődési Központ Társas klubjának vendége lesz. A népszerű újságíró az időponthoz alakította a beszélgetés témáját.



— A beszélgetés nem a Luca-nappal kapcsolatos, de amikor megtudtam a dátumot, úgy gondoltam, legyen a témája mégis a családon belüli bájlás, varázslás. Nem hiszem, hogy mindig szigorkodnunk, számonkérnünk kell, inkább elvarázsolnunk egymást akár húsz év után is. Mondok példát. Ha a férfi mindennap ott hagyja az asztalon a fokhagymahéjat — hogy legyen valami boszorkányság is a dologban —, a nőt a gutaütés kerülgeti, hogy miért nem képes lesöpörni az asztalt. De előbb-utóbb jön egy név- vagy születésnap, amikor a férfi az ajándék mellé kaphat egy fej fokhagymát a következő kis felirattal: ennek nincs héja, és nem marad az asztalon.

Nemrég beszélgettem egy kamasz lánnyal, aki állandó konfliktusban él a szüleivel és a testvérével. Azt tanácsoltam neki, lépjen meg mindenkit minden nap egy-egy aprósággal. Az ajánléknak csak örülni lehet, így örömet varázsol a családba. Vagy saját példámat is el fogom mesélni. Amikor a férjemmel kicsit nehezebb időszakot éltünk át, egy-egy kis cédulát raktam a párnájára, amit csak lefekvés előtt vett észre. Olyan szavakat írtam rá, mint csönd, nevetés, kisbaba, felhő.

Azt próbálom majd elmondani a Marczibányi téren, hogy meg lehet másképpen is oldani a bajokat, gondokat: játékosan, a rendkívül széles női fegyvertár bevetésével. Szó esik majd arról is, hogy egy kapcsolaton belül vannak tabuk, és szükségszerűek a titkok. Van, amikor beszélni kell, mert segít, de van, amikor hallgatni.

CÉDÉ

Rémusz bácsi meséi

Ritkán fordul elő, hogy a nyúl kifogjon a rókán. Nos, ennek a lemeznek a főszereplője a bátor, furfangos nyúl, aki lóvá teszi a rókát, állítottában megrémíti a hetvenkedő farkast, és tűzön-vízen át megsegíti a bajba jutott barátait.

A furfangos nyúlról szóló mulatságos történeteket Rémusz bácsi, a jószágos öreg néger helyett most kerületünk két színművésze, Fazekas Zsuzsanna és Tóth Tamás adja elő. Tavaly karácsonykor elhatározták, hogy idén meselemeztesznek a fenyofa alá. A kérdés csak az volt, a kedvencek közül melyiket válasszák. A Rémusz bácsi meséi győzött. Pályázaton nyertek pénzt, megszerezték a jogokat, hangulatos zenét találtak a mesék elé, így elkészült a magánki-



adású mesecédé. Az állatmesék a görög Aesopus történetei óta századokon át újra és újra divatba jönnek. Az sem véletlen, hogy a Walt Disney Stúdió is állatmeséikkel aratja legnagyobb sikereit. A Rémusz bácsi meséinek bábfilmváltozatát legalább két generáció ismeri az esti mesékből, vagy a számtalan könyvkiadás egyikéből. A két színművész hangulatosan, élvezetesen, tisztán artikulálva mondja a meséket. A borítót Reich Károly művészi rajzai díszítik.

T. Joel Chandler Harris: *Rémusz bácsi meséi*. A céde december 1-jétől kapható a Széphalom Hóbagoly könyvesboltjában (Hidegkúti út 167.), a Tipotex Könyvkiadónál (Retek u. 33–35.) és az Ajándékpólcban (Lövőház u. 19.).

KÖNYV

Üzenetek



Milyen kerekesszékből látni a világot? Mi az OO-RI és a révészmunka? Amikor megszületik egy egészséges csecsemő, még nem tudja, mi vár rá. Történik-e valami olyan az életében, ami őt gyökeresen megváltoztatja? S ha igen, mindenben felmerül a kérdés: miért én?

Az Önálló Élet Egyesület *Üzenetek — Önálló, önrendelkező módon élni* című könyve 17 beszélgetést tartalmaz olyan emberekkel, akik számára más a világ, mert ők mások. Legtöbbjük pedig egészségesen élte élete egyik részét, úgy, mint mi, akiknek nem okoz gondot, hogy fölmenjünk a lépcsőn, beférjünk a liftbe, egyedül használjuk a melékhelyiséget és a fürdőszobát.

Minden interjú egy-egy életutat vázol föl, megmutatja a sérült ember lelki tusáját, elgondolkodását sorsa fölül. Az első a döbbenet, a második a feladás, a harmadik a magához térés, a negyedik a tenni vágyás, az ötödik a segítség. Az ér révbe, aki segíthet. Sokan elmondják, hogy aze előtt nem fordultak az emberek

felé, éltek az önző vagy kevésbé önző életüket, ahogy a többség. A bal eset vagy betegség löki a biliárdgolyót más lelki sík, az önzetlen segítség felé. Mindannyian révésszé válnak, akik az új sérülteknek segítenek a testi-lelki trauma feldolgozásában, amit azonban mindenkinek magának kell megtennie.

Ahogy az egyik alany, Barabás Mária fogalmaz: „Hiszek abban, hogy minden ember céllal jött a világra [...] Mindenkibe bele van valami programozva, mindenki hivatott valamire. Nem tehetjük meg, hogy nem teszünk eleget a bennünk lévő programnak. Kutya kötelességünk értelmesen élni az életünket.” Hogy létrejöheszen ez a kiadvány, szükség volt Jelli Magdolnára, aki ma is a Marczibányi téri intézetben él. Ő az elindítója az önálló élet gondolatának. A kötet első beszélgetésében őt ismerhetjük meg közelebbről.

ZSZ

Üzenetek — Start Rehabilitációs Vállalat és Intézményei, Nyír-

FILM

Szörnyek keringője



A rasszista börtönőr és a színes bőrű özvegyasszony megváltástörténete — summázható a *Szörnyek keringője* tartalma. És akkor még nem is szóltunk arról a dramaturgiai csavarról — nem is egyről, rögtön kettőről —, hogy 1. az ő vezényli le az asszony halálraírt férjének kivégzését, 2. mindketten szinte egy időben veszítik el a gyermeküket. Papíron tehát nem sok szól amellet, hogy a heti féltucat bemutató közül pont a Szörnyek keringőjére fizessük be magunkat. Elvégre az embernek né-

ha kijár egy kis bűnös szórakozás, ne adj' isten néhány önfelédtt röhögéssel töltött pillanat, vagy minden élvezetek non plusz ultrájaként egy-két titokban ejtett könnyecsepp. Az, hogy a Szörnyek keringőjét szeretni lehet, jórészt annak a kulturált visszafogottságnak köszönhető, melynek jótékony hatása első perctől az utolsóig érezhető a filmen, illetve azoknak a csöndeknek, melyek szavak nélkül is képesek kifejezni a két szereplő vágyait, fájdalmát, reményeit. Billy Bob Thornton van olyan jó színész, hogy nemcsak saját szerepében hiteles, hanem partnere, Halle Berry alakítását is hitelesíti. Ahogy az már lenni szokott, a megérdemelt elismerés nem is maradt el: Berry a legjobb színésznőnek járó Oscar-díjjal távozhatott az idei díjki-

A Szabó Ervin könyvtár 37-es fiókjának története

Az idősebbek még emlékeznek rá, hogy 1950-ben Budapest kerületeinek száma a korábbi 14-ről 22-re emelkedett, a környező települések hozzácsatolásával. A többnyire elmaradott, falusias részekben megindult a városias jelleg kialakítása, igaz, többnyire dőcögve, mert még a második világháború pusztításait sem sikerült a fővárosban helyreállítani.



Fotók: archív
A Török utcai könyvtár az ötvenes évek végén

A „felvirágoztatás” a kultúra területén is elkezdődött. Egy határozat alapján a fővárosi könyvtár kebelén belül tíz, úgynevezett peremkönyvtárat létesítettek. A II. kerületben Pesthidegkúton épült ilyen a mai Petőfi Művelődési Központban. Az egy helyiségből álló könyvtárban szerény bútorzat és igen kevés olvasmányos könyv volt, a személyzet három főből állt a hat-hétszáz főnyi olvasói létszám ellátására. Az olvasóközönség a máriaremetei kertes házakból, a pesthidegkúti falurészből, továbbá a Dimitrov úti (ma Máriaremetei út) iskola tanulóiból toborzódott. 1955-ös munkába lépésekor a könyvtár személyzete bőségesen elegendő volt a feladatok ellátására, de már jöttek a „fülesek”, hogy ez a kerületi főkönyvtár beköltözik a Török utca 2.-be, hogy végre Buda szívében is legyen elérhető olvasási lehetőség, ez a könyvtár pedig megmarad állomásként, heti kétszeri kölcsönzéssel. Világos volt tehát, hogy én a jövő fejlesztésére érkeztem, azaz a várhatóan megnövekedő forgalom fogadására.

A pesthidegkúti könyvtárban az olvasókkal szinte baráti kapcsolatot alakítottunk ki, még családi életük apróbb titkaiba is beavattak bennünket, amit mi buzgó igyekezettel, esetenként

kivételezéssel próbáltunk visznózni.

Abban az időben a kerületi könyvtárak szervezetileg, tehát pénzügyileg is a kerületi tanácsokhoz tartoztak, a fővárosi könyvtár csupán a szakmai felügyeletet látta el. Így, mondhatni, két gazda volt, akivel egyaránt ajánlatos volt a jó kapcsolatot fenntartani. Közben Isten malmai már örültek, azaz a II. kerületi Tanács illetékesei már készülődtek a nagy Török utcai bevonulásra.

A könyvtár megnyitóját 1955. december 21-re, azaz Sztálin születésnapjára tűzték ki. Új könyveket a fővárosi könyvtártól vártunk, melynek választéka a könyvkiadás egyoldalú szemlélete miatt igen gyér volt. Pedig az olvasók a mindig jól végződő, szerelmes könyvekre voltak fogékonyak, amiből sohasem volt elegendő. Miután kiderült, hogy a kerületi tanácsnak új bútorokra már nincs pénze, azt a harci feladatot kaptuk, hogy keressük fel a kerület oktatási intézményeit a bölcsődéktől a gimnáziumokig, és az ott leselejtezett padokból, szekrényekből csináltassuk meg a szükséges könyvtári felszerelést. A Szász Károly utcában működő Faipari Szövetkezet munkatársai végezték a munkát, akik életükben nem láttak még szabvány szerinti katalógusszekrényt, de a szedett-vedett anyagból csodákra úgysem lettek volna képesek.

A Török utca 2. alatti könyvtár két helyiségből állt. Az utcáról nyílt a kölcsönzőrészleg, két pulttal (egyik a felnőttek, másik a gyerekek számára), középen egy nagy, fával fűthető cserépkályhával választva el a hátsó raktáraktól. A könyveket a lázas építkezés alatt egy-egy, szülőktől kölcsönvett ruháskosárban szállítottuk ideiglenes raktárunkba.

A beköltözéskor már megszánt bennünket a központ könyvtára, adott nagy könyvszállító kosarakat, és egy tapasztalt raktárost. Mi, könyvtárosok pedig felkerestük a Bem téri laktanyát (volt MDF-székház) segítségért. Tekintettel a nagy ünnepre — Sztálin születésnapjára — no meg a napi jócselekedetek szaporítására —, kaptunk két markos katonát teherautóstól. A könyvtár csinosítására beszereztünk néhány szépészeti anyagot, mely akkoriban a népművészeti terítőcskéket jelentette. Közledett a nagy nap, a megnyitás ideje. A beszédet a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár akkori igazgatója, Révész Ferenc tartotta. Öt perccel a kezdés előtt berobogott kíséretével, elkért a könyvtár vezetőjétől, Gáti Istvánnától öthet adatot a könyvtár életéről, és rögtönözve olyan hatásos beszédet adott elő, hogy hallgatóságában azt a benyomást keltette, mintha nagy ismerője lenne a 37-es könyvtár belső ügyeinek.

Mai szemmel nézve új könyvtárunk kicsinosítva sem nézett ki jobban, mint egy lerobbant kőceráj, mi mégis boldogok voltunk, hogy Buda szívében dolgozhatunk, megspórolva a napi háromórás utazást.

Az ünnepség után megkezdődtek a munkás hétköznapiak. Volt némi elképzelésünk arról, hogy a régi, nyugodt könyvtári életünknek vége van, de a beíratkozók néhány hét alatti óriási növekedése minden várakozást felülmúlt, a könyvtárosi létszám emelésére viszont nem volt elegendő pénz. Könyvtárunk hétfőn, szerdán és pénteken délután, kedden, csütörtökön és kezdetben szombaton délelőtt állt az olvasók rendelkezésére.

Használati díja jelképes volt: felnőtteknek évi 3, gyermekeknek évi 1 forint. Emlékezetem szerint olvasmányos könyvekből sohasem volt elég. Egy-egy jó külföldi film hatására sokszorosára emelkedett az alapanyagul szolgált könyvek iránti kereslet, de sokszor 8–10 példány is kevésnek bizonyult. Nem telt bele két hónap, s már háromezer olvasóval büszkélkedhettünk, ami napi többszáz forgalmat jelentett, és nem volt ritka a sorban állás sem. Olvasóink foglalkozás szerinti összetétele is megváltozott. Sok volt a tanár, újságíró, író, színházi szakember, kifinomult irodalombarát.

A kicsi kölcsönzőhelyiség, a gyér könyvanyag, a kevés könyvtáros miatt egyre több lett a türelmetlenség, a jogos kritikái észrevétel. Pedig a szorosan vett könyvtári teendőknél kívül esetenként a takarítás és a fűtés lélekemelőnek nem nevezhető feladatát is a könyvtárosok végezték, vidékről bejárt raktárosunk gyakori kimaradása miatt. Ilyenkor a főnökasszony vette a seprűt és a lapátot, idős kollegám, Pista bácsi és jómagam nekiláttunk a tűzrakásnak. A szomszédos Tükerből beszerzett hatalmas rönköknél vidáman csillogott a meg nem száradt víz, így erőlködésünket még óriási papírmennyiség felhasználásával sem koronázta siker. Problémamegoldásként főnökünk beszerzett néhány száz alágyújtóst, amolyan petróleumba ágyazott téglalap alakú segédeszközt, melyből — ha nyolc-tízet behajigáltunk — megindult a tüzezske, és a nagyobb hasábok is beadták a derekukat. Ilyen előzményekkel kezdtük a kölcsönzést, bőségesen kiérdemelve karcsúra szabott fizetésünket.

Telefonunk nem volt, de ennek előnyére csak lassanként jöttünk rá. Ha mi akartunk valakivel érintkezésbe lépni, rendelkezésre állt a szomszédos trafik tantuszos telefonja, viszont elkerültük főnökeink apró-cseprő dolgok miatti zaklatását.

Jelentős munkatöbbletet jelentett a napi kötelező statisztika készítése a kölcsönzők neme, foglalkozása és a kölcsönzött művek tartalmi megoszlása szerint. Mi, naivan, mindig a valós adatokat jelentettük, minek kö-

vetkeztében az év végi összesített adatokból kiderült, a politikai könyvek kölcsönzése terén sereghajtók lettünk. Csak évek múlva tudtuk meg, hogy a példaképek állított kerületi könyvtárak jelentésüket egy nulla oda-biggyesztésével formálták előnyösebbre. Átvéve a hasznos tapasztalatot, év végére lekerültünk a szegységtábláról.

Ahogy teltek-múltak a hónapok, egyre jobban éreztük, hogy könyvtárunk kinőtte magát, s gyakran tekintgettünk a Török u. 7–9. alatt épülő új OTP-öröklakásos házra, melynek földszintjébe egy csupaüveg-portálú, igazi könyvtár kialakítását ígérték nekünk.

1957-től a széles műveltségű, kemény munkabírású, jó humorú Győri György erősítette munkatársi gárdánkat. A kerületi könyvtárak szervezetenként is visszakerültek a fővárosi könyvtár központjához, de a kerületi tanácsal továbbra is megtartottuk korábbi jó kapcsolatunkat, nem egészen érdek nélkül, mert az év végi pénzmaradványokat mindig a könyvtár kapta sürgős elköltésre.

Könyvtárunk is színesítgetni kezdte állományát, mivel több kiadó kezdte meg működését, és a könyvkiadás változatosabb

lett. Olvasóink száma egyre gyarapodott, a napi roham után néhányan nem állottak még az utolsó percben is besurranni. Könyvtárunk ajtaját régimódi, de hasznos fémróló védte, melyet férfi kollégám „napzártakor” erős rántással lehúzott. Előfordult, hogy a művelet közben — élete kockáztatásával — egy madárcsontú, ám igen erőszakos néni keze még bemászott. Ilyenkor bizony nem voltunk nyájasak.

Új munkahelyünket a Török utca 7–9-ben szabadpolcosra tervezték, elsőként Budapest kerületi könyvtárai között. Reméltük, hogy a gondtalan válogatási lehetőség az olvasó és a könyvtáros munkáját egyaránt megkönnyíti.

Mikor végre átadták az épületet, a földszinti helyiségben megkezdődött a fűrés-faragás, az iparosok egymásnak adták a kilincset. Mint kerületi és mint fiatal, én részesültem abban a megtiszteltetésben, hogy reggel fél 7-től napi tíz órát velük serénykedhettem. 1959 őszén végre megnyílt büszkeségünk, Buda új kulturális centruma. Immár nagy könyvtár lettünk, melybe fokozatosan jöttek az új kollégák, Konrád Éva, Makai Ágnes, Perlusz Józsefné (Zsazsa), Kelé-



Naponta többszáz olvasó kereste fel a könyvtárat

nyiné (Ilike) és persze, néhányan távoztak is.

Már közel ötezer olvasónk volt. A délutános napok továbbra is igen fárasztóak voltak. Napi pihenésünk törvényes biztosítására este háromnegyed hétkor felharsant Zsazsa örmestert megszegyenítő, egész termet betöltő hangja „zárunk!” kiáltással. Ilyenkor a megviselt idegzetűek összevisszázottak, a flegmabak süketnek tettették magukat, de Zsazsa bírta torokkal, úgyhogy 7 órára rendszerint kiürült a helyiség. Fáradtan rogtunk le a közeli székre, majd rövidke pihenő után mindenki szedte a sátorfáját.

Mindent egybevéve sokkal kulturáltabb körülmények között, központi fűtéssel ellátott helyiségben dolgozhattunk, de nekem, ki a gyermekrészelet egyedül vezettem és a felnőtt szabadpolc mellett tevékenykedtem, komoly erőpróbát jelentett.

A közművelődési könyvtár változatos munkáját nagyon szerettem, de hat év után mégis úgy éreztem, tovább kell lépnem a szakkönyvtári terület megismerésére. Távozásom után még sokáig vissza-visszajártam a régi kedves kollégák és olvasók közé, s beálltam segíteni, mint hajdán.

Vargáné Toldi Sarolta

A könyvtár ma...

Igaz, a négyzetméter nem sokat változott az ötven év alatt, de az állomány nagysága, összetétele, a dokumentumok sokfélesége, a szolgáltatások sokszínűsége azonban igen. Az eredeti ötezer kötetes állomány mára ötven ezer kötetre nőtt. A klasszikus szépirodalmon kívül mai külföldi és magyar írók művei széles választékban megtalálhatók nálunk. Több száz romantikus regény, sci-fi-könyv segíti az olvasók kikapcsolódását. Az ismeretekre vágyók a kutyaagondozástól a számítástechnikán át a lakberendezésig, az útikönyvekig minden tudományágban találnak megfelelő irodalmat.

Kézikönyvtárunkban a legfontosabb lexikonok, szótárak és kézikönyvek teszik lehetővé a gyors tájékozódást. Közel ezer (mindenféle műfajú) cédé hallgatására, kölcsönzésére van lehetőség. Negyven folyóirat lapozható át olvasótermünkben, ezek idei és korábbi számai is kölcsö-

nözhetők. Közel hétszáz videóból válogathatnak a könyvtár használói gyermekfilmekről a kötelező olvasmányok filmfeldolgozásain át a családi és akciófilmekig. CD-ROM-ok segítik a nyelvtanulókat, az iskolai oktatást kiegészítő szándékozók vagy azokat, akik csak érdekes játékokkal szeretnék eltölteni a szabadidejüket. Magnókazetta-állományunkat nem csak a zenehallgatóknak fejlesztjük. A Diák Kópiatár az iskolai oktatást segíti irodalmi anyagokkal. A gyengénlátóknak és az olvasási nehézségekkel küszködőknek hangoskönyvek biztosítják az olvasást. Számukra ez a szolgáltatás ingyenes. Nyelvkazetták kölcsönzésével megkönnyítjük a nyelvtanulást.

A gyermekkönyvtári rész a legújabb ismeretterjesztő és szépirodalmi könyveket juttatja el az ifjú olvasókhöz. Iskolai osztályoknak tartott könyvtárhasználati foglalkozásokon vezetjük be

a gyerekeket a könyvtári tájékozódás rejtelmeibe.

Fénymásolási lehetőség, számítógépes katalógus, könyvelőjegyzés, számítógéphasználat áll még az érdeklődők rendelkezésére. Rendszeres könyv- és videóeladással használt, de jó könyvekhez szeretnénk juttatni a könyvtárat felkeresőket.

Ötven év alatt megváltozott a könyvtár helye a társadalomban, a dokumentumállomány összetétele, az olvasói elvárások, a könyvtárosok szerepe — egyedül a könyvtár alapterülete (200 m²) nem változott. Reméljük, a jövőben ez sem marad így.

Török Györgyné
a könyvtár vezetője



Fotó: Eisenmann J.

Buda hétköznapijai a török félhold alatt

Az ország egykori fővárosának, Budának 1541-ben történt bevételével elkezdődött a másfél évszázados török megszállás. A társadalom élete teljesen megváltozott. A harcoló katonák mögött megjelentek a kereskedők, kézművesek változatos portékáikkal. Budán is sok, eddig ismeretlen árucikk jelent meg, a keleti vonásokat megjelenítő réz- és bórdíszművek, színes korsók, tarka szőnyegek. A kereskedelmi élettel volt kapcsolatos a fedett árucsarnok, a bedesztán, melyből Budán egy épült, valamint a bazár.

A családi élet csak nehezen alakult ki. Kévszóna hozott magával asszonyt; élettársat az itt lévő lakosságból választott. Ez a kapcsolat a nyers bánásmód és a nyelvi nehézségek miatt az asszonyoktól sok áldozatot kívánt. Régi vallásukat is elvesztették, az új közösségben alacsonyabb rangot kaptak, mint amilyenben a kereszténységben éltek. A törökök a házasságot csak polgári szerződésnek tekintették, melyet a kádi előtt, két tanú jelenlétében kötöttek. Nem volt akadály, ha a férjnek már volt két-három felesége. A válás éppen ilyen könnyen, egyszerű formák között zajlott le.

A budai török otthon végtelenül szegényes volt. A mai értelemben vett bútor helyett csak egy vagy több ládát tartottak, melyekben a család ruháit és egyéb értékesebb tárgyait őrizték. A szoba fala mellett körbefutó széles lóca, melyet szőnyeggel takartak le, hálólhelyül is szolgált. Minden kényelmüket a sok szőnyeg jelentette, melyekkel a falakat is beborították, s amelyen „törökülésben” ültek.

Konyhájuk is egyszerű volt. Hétköznapi rendszerint csak levest főztek, melyet általában rizzsel szaporítottak, sáfránnyal színezték és cukorral édesítettek. Húsételekre rendszerint csak pénteken és ünnepnapokon került sor, roston vagy pörköltnek készítették el az asszonyok, máskor ledarálták tölteléknek. A törökök különösen a juhot kedvelték, a marhahúst másodrangúnak tekintették, sertéshúst pedig — mivel a mohamedán vallás tiltotta — nem fogyaszthattak. Étkezésre kevés időt fordítottak, előtte

kézmosással és rövid imával kezdték, és ezzel végezték. A borívás vallási tilalmát a törökök nemigen tartották be, de bevallani resztelték. A kávé élvezetét viszont ők hozták be hazánkba. A „fekete vizet” már 1579-ben ismerték Budán. Kedvelt italuk volt a narancs, citrom és más gyümölcsökből készült sörbet, és a lefojtott édes must. Betegségekben előbb egymástól kértek tanácsot, és pirulákkal, kenőcsökkel, gyógyfűvekkel kúrálták magukat. A háztartás körül szolgák serénykedtek, akiket a meghódított népből választottak. Általában tíz-tizenöt év után rabszolgáikat szabadon engedték, de ezek a hosszú idő eltelté után sorsukon nemigen tudtak változtatni.

A ruházkodásra keveset költöttek. Különösen a nők viseltek egyszerűbb öltözetet, mivel többnyire otthon tartózkodtak. A férfiak egy része díszes hivatali egyenruhát viselt, mely rangjánál fogva megillette őt.

A török hódoltság ránk maradt hasznos öröksége a fejlett fürdőkultúra. Vallási pa-

A török uralom alatt a vallási élet is gyökeresen megváltozott. Az egykori keresztény templomokat átalakították az iszlám vallás szerinti imádkozó helyé, a meszelt falakra díszes arab írással Korán-idézeteket festettek. Templomaik között kétféle külön-



Török kancsó a XVI. századból

böztettek meg, a magasabbrendű dzsámít, és az egyszerűbb mecsetet. A vallási élet céljait szolgálták a derviskolostorok. A legnagyobb a Gül Baba beiktatási kolostor volt, mely fallal körülvett egész kis negyedet alkotott a Rózsadomb aljában. A vallás rendjét kiszolgáló helyiségeken kívül vendégház, népkonyha is csatlakozott hozzá. Női szerzetesrendek a mohamedánoknál nem voltak, lelki gondozásukkal sem igen törődtek, a dzsámikban elkülönített helyen, sűrű rács mögött üldögéltek.

A jelesebb egyházi személyeket a kolostorban a díszes kupola alatt hantolták el. Budapesten nem maradtak fenn dzsámik, de az újabb korban emelt épületekbe sokszor beépítették a török falmaradványokat. Ilyen a Vízi városban a Fő utca 32. szám alatt lévő Kapucinus templom, mely megőrizte török jellegét. Építtetője Tajgun pasa volt 1553–1556 között. Eredetileg négyzet alapú nyolcszögű, belül kör alakú, kupolával fedett épület volt, melynek jobb sarkában egy minaret helyezkedett el. Jelentős helyet kaptak a nevezetes emberek síremlékei. Talán legismertebb az 1541-ben elhunyt Gül Baba türbéje a Rózsadomb aljában, mely napjainkban is zarándokhelye az ide látogató törököknek.

A vallási élet öt dolgot tett hívei számára parancssá. A naponként ötszöri imát, a szegények támogatását, a hitterjesztés céljára szolgáló adófizetést, az egy hónapig tartó böjtöt, valamint a mekkai szent helyeknek felkeresését legalább egyszer életükben. Az utóbbira a szegényebbeknek nemigen volt lehetőségük. A hittételeket a mohamedán gyerekek már az iskolában elsajátították, ahol írni, olvasni is megtanultak. A budai törökök közül minden negyedik-ötödik tanult embernek számított.

A török hódoltság olyan szellemiséget hozott magával Budára, mely a másfél évszázad alatt semmit sem változott. A közelet, a kormányzat, a kultúra ugyanaz maradt. Ennek beszédes bizonyítéka, hogy a a könyvnyomtatás felfedezése utáni századokban a törökök továbbra is kézzel írták könyveiket.

????????????????



A mohamedán kereskedőkkel a tevék is megjelentek Magyarországon

rancsok írták elő a tisztálkodást, s a nagyszámú budai fürdő ezt lehetővé tette. A legnevezetesebb az egykori Felhévíz területén lévő, a török hódoltság korában ismertté vált Veli bej fürdő — a mai Császár fürdő —, melyet 1570-ben Szokoli Musztafa építtette. A mai Király fürdő kupolája a Víziváros északi részén, a Fő utca 82. számú telken ma is hirdeti török eredetét. Vízét a mai Lukács fürdő parkjában lévő forrásból nyerte, melyet agyagcső segítségével vezettek ide. Buda más részén híres volt a Gellért-hegy lábánál elterülő Rudas, akkori nevén „Zöldoszlopos fürdő”, és a közeli Rác fürdő. Említésre méltó a budai pasák várbéli palotájának magánfürdője, mely török építésű gőzfürdő volt. A Duna partján fekvő Baruthkane Ilidze, a lóporalmom fürdője volt a legnépszerűbb. Evlia Cselebi tudós török utazó írja, hogy többnyire asszonyok jönnek ide, s vigadozva a lóporkerekek és hengerek alól folyó vízben „negyveneznek”, vagyis negyvenszer megmosdanak. A nőknek különben ez volt a legnagyobb szórakozásuk, mert férjük engedélye nélkül nem mehettek sehová, csupán a fürdőbe, vagy elhunyt hozzátartozójuk sírjához.

Gül Baba türbéje ma



Fotó: Molnár Beatrix

Járjunk nyitott szemmel!

A Frankel Leó út 96. falán 1980 óta egy kőtábla Gereblyés László író érdemét idézi.



Fotó: Eisenmann J.

A költő bronzportréját Domonkos Béla készítette.

Gereblyés László Székesfehérvárott érettségizett, majd Budapestre került banktisztviselőnek. Fővárosi lapoknak és folyóiratoknak dolgozott, de megjelentek írásai a kolozsvári Korunkban és a csehszlovákiai Útban is. Baloldali magatartása miatt a politikai rendőrség letartóztatta, állásából elbocsátották, majd textilgyári munkásként dolgozott. 1938-tól a háború befejezéséig Párizsban tartózkodott. Később a Magyar-Francia Társaság főtítkára és az Írószövetség külügyi osztályának vezetője, és emellett a Magyar Pen Club főtítkára lett. 1956-tól a Nagyvilág című világirodalmi folyóiratot szerkesztette.

Költői mondanivalója sokrétű, versformái változásokat. Írt szociográfiái tanulmányokat (A textilipar dolgozói), riportokat, tanulmányokat (Így volt). Verseskötetei jelentősek (Fölfelé, Mindhalál); franciából való műfordításainak egy része önálló kötetben is megjelent, több versét lefordították franciára.

Székely Imre

56-os relikviák

A Múzeum 1956 Közhazsnú Alapítvány továbbra is gyűjti a forradalommal és szabadságharcra kapcsolatos relikviákat. Nyitva tartás: kedd délután 16.30–18 óráig a Keleti Károly u. 26. alatt (38-as csengő).

Egy művész centenáriumára

Száz éve született a magyar kerámiaművészet egyik legjelentősebb képviselője, Kovács Margit. Emlékezésünket nemcsak a kerek évforduló teszi indokolttá, hanem az is, hogy a kitűnő tudású művész alkotásaival — talán még sokan emlékeznek rá — kerületünkben is találkozhattak.

A Kossuth-díjas művésznő Győrben született, tanulmányait Budapesten kezdte Jaschik Álmos rajziskolájában, majd Bécsben kerámiát, Münchenben pedig a kerámiával mellett szobrászatot is tanult. Hároméves tanulmányúton járt Koppenhágában és Párizsban.

Kerámiaművészetünk egyik úttörő mestere volt, aki maradandót alkotott figurális munkáival, faliképeivel és épületkerámiáival. Szobrai sokszor humoros, groteszk, népballadai tömörségű, ősi naivságot árasztó plasztikákban mintázta meg. Gyengéd báj teszi költőivé őket; a szecessziós vonalvezetés különbözteti meg alkotásait más művészek munkáitól. 1937-ben nagy feltűnést keltett a párizsi világkiállítás pavilonja számára készített nagyméretű mázas, festett terrakotta falképe, a Budapest, a Duna királynője című.

Ugyanebben az évben alkotta két második kerületi domborművét is: a Gizella királynét a Pasaréti út 96-ban álló ház falára és Assisi Szent Ferenc domborművét a Csalogány utca 39. számú házra. A Gizella királyné kerámiájának nyoma veszett (ma egy emeletes banképület áll a ház helyén), az Assisi Szent Ferenc dombormű elpusztult.

Azonban mindkét művet tartalmazza az 1989-ben Rajna György által készített katalógus. Mára — tudomásom szerint — csak egyik templomunk őriz a művésztől alkotást.

Szentendrén és Győrött a Kovács Margit múzeumban gyönyörködhetünk műveiben. Ezek közül legismertebbek: a Szoptató Madonna, A siratóasszony, Anyám, Szüreti relief, Két ölelkező, A nagy család, Európa elrablása.

Kovács Margit nemcsak téma-választásával, de újszerű formanyelvével is kitűnt. Művészete magyaros, az ősi formákat és színeket, a történelmi és népi emlé-



lyednünk sajátos szellemébe, hogy majdan mint kultúrember belevigyük a formák szellemét a mai kor nagyobb, fejlettebb, sőt monumentális építő feladataiba. És a többi művészetbe is."

A modern nemzeti stílus nálunk elsősorban Körösfői-Kriesch Aladár és Nagy Sándor iskolájával alakult meg, az építőművészetben többek között Árkay Aladár és Lajta Béla munkásságával, a zenében Bartók Bélával és Kodály Zoltánnal. A kerámiában Korács Margittal.

És ezt a vonalat kell ma is továbbvinni művészeinknek. A száz éve született Illyés írja: „A világ nincs elveszve, ki kell tartani. Lelkünket összetörték, hitünk romokban, a híres kőtáblák, ők aztán igazán törmelékben — és mégis érdemes bízni a világ összerakásában, [...] hogy újjá lehetünk mindenkor, mindig a holt anyagon [...], hogy a jövő a miénk.”

Székely Imre



Fotók: archív

kek iránti rajongását jelzi. — Lechner Ödön írta még a XIX. század végén: „Nekünk a magyar népstílust meg kell találnunk mint valamely nyelvet, mint ahogy megtanultuk a görög népstílust. Ki kell tanulnunk szabályait, bele kell mé-

Kiállításmegnyitó



Fotó: Eisenmann J.

Wittrédi József első önálló kiállítása nyílt meg november 22-én a Hidegkúti Galériában (1028 Máriaremetei út 37.). A kiállítást ?????????? művészettörténész nyitotta meg.

A Budafigetén élő, közéleti munkát is vállaló amatőr képzőművész több akvarelljén is megjelenik a hidegkúti táj. Láthatjuk többek között az ófalui templomot és a Gazda utcai házakat.

A kiállítás december 10-ig tekinthető meg, hétvégén 10–15-ig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján (tel.: 392-0860).

Kiról van elnevezve az utcám?

Sorozatunkban eddig már több mint 35 neves személyről emlékeztünk meg, — folytassuk ezek sorát néhány tudóssal!

Bolyai (Farkas és János) — A Rózsadomb egyik csendes, szép utcája, amely a Szemlő-hegy utcát az Apostol utcával köti össze. — A címjegyzék szerint csak Bolyai utca a neve, nyilván mindkét Bolyainak emléket állítva. (Bolyai Farkas utca Újpesten, Bolyai János utca pedig Pesterzsébeten található). — *Bolyai Farkas* (1775–1856) polihisztor, kiváló matematikus, a marosvásárhelyi kollégium tanára volt. Megtanult latinul, héberül, németül, franciául, olaszul, románul és angolul. Göttingeni egyetemi évei alatt barátságot kötött a „matematikusok fedelmével”, Gauss-szal. Ez a kapcsolat nagy hatással volt munkásságára. Latinul írt Tentamen c. műve számos matematikai felfedezést tartalmaz, ezekről azonban a tudományos világ nem vett tudomást. Irodalmi munkássága is jelentős volt. — *Bolyai János* (1802–1860). Bolyai Farkas fia, a 19. század legnagyobb magyar matematikusa. A bécsi hadmérnöki akadémián tanult. 1832-ben jelent meg korszakalkotó tanulmánya, az abszolút geometria felfedezését tartalmazó Appendix. E műve csak apja könyvének, a Tentamennek a függelékeként jelent meg nyomtatásban, innen a neve: Appendix (Függelék). Kortársai nem ismerték fel, nem méltányolták érdemeit, pedig a Bolyai-féle geometria megteremtésével forradalmasította a mértan tudományát: felismerte a geometriai térszerkezet és a nehézségi erőter összefüggését, ami később alapvető szerepet kapott Einstein relativitási elméletében. „A semmiből egy új, más világot teremtettem” — írta apjának. — A két Bolyai életét, munkásságát Németh László dolgozta fel drámájában.

Budenz József — A nyelvtudósról elnevezett utca a Hűvösvölgyi és a Kuruclesi út között található. — Budenz (1836–1892) Németországban született. Egyetemi évei alatt Göttingenben kezdte tanulmányozni a magyar nyelvet, majd Hunfalvy Pál biztatására hazánkba jött. Miután tökéletesen megta-

Fotó: archív



nult magyarul, nyelvünket a törökkel hasonlította össze, de hamarosan rájött, hogy a magyar-török egyezésnek nagyobb része csak szavak átvételén alapszik. Az ugor nyelvek tanulmányozása közben nyelvészeinknek megmutatta a helyes utat a nyelvrokonosság kérdésében. 1872-ben felállították számára az egyetemen az összehasonlító altáji nyelvtudományi tanszéket, ahol húsz éven át folytatta tudományos oktató munkáját. Számos műve közül a legkiemelkedőbb a Magyar-Ugor Összehasonlító Szótár, amellyel úttörő munkát végzett.

Germanus Gyula — A tudósról elnevezett park a Margit híd budai hídfőjénél az Árpád fejedelem útja mellett, a Lukács fürdő alatti területen található. Az Árpád fejedelem útja 1. számú ház falán emléktábla, a parkban pedig arab feliratos bronz mellszobra hirdeti a nemzetközileg is elismert magyar tudós emlékét. A szobor Hűvös László, a neves Rodin-tanítvány munkája volt. Az 1986-ban felállított szobrot ellopták, mára csak a kőtalapzata maradt meg. — Az ismert orientalista tanulmányait Budapesten, Isztambulban, Bécsben és Lipcsében végezte. Itthon a Keleti Akadémia és a Közgazdaságtudományi kar tanára, a tudományegyetem arab tanszékének professzora volt. Hosszabb ideig tanított a szantínike-táni (Bengália) egyetemen Rabindranath Tagore meghívására. Tudományos művei angol, arab és hindosztáni nyelven jelentek meg, népszerűítő könyvei (India, Allah akbar!, A félhold fakó árnyéka stb.) ma a keresett könyvritkaságok közé tartoznak.

Péché Antal — Utcája Máriaremetén van, nem messze a kegytemplomtól, a Csatlós utat a Labdarózsa utcával köti össze. — A neves bánya- és kohómérnök (1822–1895) a selmecbányai bányászati akadémia elvégzése után Selmecen kincstári szolgálatba lépett. 1849-ben Körmöcbányáról a pénzverőgépeket Debrecenbe majd Nagyváradra menekítette. A szabadságharc idején Kossuth mellett dolgozott. Az ötvenes években csehországi és poroszországi bányák igazgatója volt, 1863-ban tért vissza Magyarországra. Nagy érdeme volt a diósgyőri vasgár megalapításában. Megindította a Bányászati és Kohászati Lapokat. A selmecbányai kerület bányaigazgatója volt. Tudományos irodalmi munkássága jelentős, többek között a bányász-kohász magyar-német szótár szerzője. — Péché Antal mellszobra (Markup Béla alkotása) az Öntödei Múzeum előtt látható.

Rómer Flóris — A Margit körútról a Rózsadombra felvivő utca a 19. századi híres régészről nyerte nevét. A régi elnevezés Zárda utca volt, mely vélhetően az utca elején lévő ferences kolostorból és a nagy fallal körülkerített klostrom kertjéből származott, amely valamikor egészen a Budai László utcáig tartott. Az ötvenes évek óta az utca Rómer Flóris nevét viseli. — A neves tudós 1815-ben született, és 1889-ben halt meg. Bencés pap és tanár volt a rend győri iskolájában, ahol magart, latint, később természetrajzot tanított. A szabadságharcban századosi rangot ért el, a fegyverletétel után nyolc év börtönbüntetést kapott. Jozefstadtból kiszabadulva nevelősködött és Pestre költözött, ahol egyetemi tanár, majd a Nemzeti Múzeum régészeti tárának vezetője lett. Kezdetben a természettudományi irodalom terén alkotott, legkiválóbb ilyen irányú műve A Bakony című. A hazai régészet egyik legnagyobb 19. századi tudósa volt, a történelem és a régészet tárgykörében számos tanulmánya és cikke jelent meg. Közel három évtizeden át volt az Akadémia tagja.

Székelly Imre

Fotó: Eisenmann J.



A kerületi Duna-part

A Duna-parti pontház

A szakirodalom mindig pontházként emlegeti ezt a Duna-parti lakóépületet, valójában egy közepesen magas toronyházról van szó. Nem igazán feltűnő épület, a külseje nem is különösebben érdekes, annál inkább az a történet, hogy hogyan is került ide, a Duna-partra.

Kevés írásos adat áll rendelkezésre erről a házról, pedig építésettörténetileg igencsak jelentős épület: 1948–49 között, a háború utáni egyik legelső lakóházként épült fel, ráadásul mint épülettípus is radikálisan újnak számított. A Németh Pál (1912–1995), Szilágyi Jenő és Scultéty János alkotta tervezőgárda az újjáépítés esztendei alatt, úgy látszik, túlságosan elfoglalt volt ahhoz, hogy az épület publikációjával bajlódjon, később, az ötvenes években készült „Ezt építettük” jellegű visszatekintő művekben pedig már mint a dekadens nyugati irányzatok megjelenítőjét, negatív példaként mutatták be a Duna-parti pontházat. Embert próbáló idők voltak ezek az évek, a felrobbantott hidak közül 1949 elejére még csak a Szabadság és a Margit hidat sikerült rendbe hozni, az építőiparban azonban már javában folyt a sztálinizmussal nem szimpatizáló elemek kiszorítása.

A pontház ideája a modern építészetnek abból az alapvetéséből származik, amelyik a benapozás és a friss levegő biztosítása alapján szabja meg a lakóházak tervezését és elhelyezését. Ennek jegyében a háború után lehetőséghez jutó, új elképzelésekkel fellépő építészek és várostervezők a Batthyány tér egyházi épületgyűjtésétől északra a zártudvaros bérházak amúgy is erősen megrongálódott tömbjének bontását, és három egyforma pontház építését javasolták. A hazai gyakorlatban teljesen új mechanizmus lépett életbe, ugyanis nem arról volt szó, hogy a főváros megszabja az új telkek beépítési lehetőségeit, majd eladja azokat, hanem arról, hogy az építési minisztérium felügyeletével a magyar állam építi fel a házakat.

Hogy hogyan is működött az újjáépítés végző államapparátus, azzal kapcsolatban talán érdekes lehet egy kis kitérőt tenni. 1945-ben a német hadsereg visszavonulá-

sát követő első választásokat a Kisgazdapárt abszolút többséggel nyerte meg, az országot ellenőrzése alatt tartó Vorosilov marsall nyomására mégis négypárti koalíció alakult a kommunisták, a szociáldemokraták és a Nemzeti Parasztpárt bevonásával. Az építésügyet az Építés- és Közmunkaügyi Minisztérium irányította, a minisztert a kommunistákhoz közel álló Parasztpárt delegálta. Szakemberekből nagy hiány lehetett, mert 1947 és 1950 között két író vezette a minisztériumot, Veres Péter, majd Darvas József, mindketten paraszti származásúak, a népi írók mozgalmanak tagjai, később mindketten elnökkölték az írószövetséget is.

Veres Péter miniszteri működéséről Major Máté kommunista építész visszaemlékezései adnak emberközeli képet:

„... terebélyes íróasztal ... melynél a miniszter, Veres Péter ült, a maga, miniszteri szobában szokatlan, paraszti egyszerűségben. Falun viselt, sűrűre vagy fekete ruha, csizmába gyűrt nadrággal, fehér ingben, melynek gallérja sosem látott nyakkendőt. A hivatalos dolgokkal eléggé gyorsan végeztünk. Mindkettőnk a politika, sőt az irodalom, engem még az építészet mint művészet érdekelt elsősorban. A bürokratikus munkát egyként nem kedveltük. Mialatt ilyesmikről volt szó, kihúzta az íróasztala jobb kézre eső, felső fiókját, és kiemelt egy kis batyut, asztalkendőbe kötött elemőzsiát, gusztusos fehér kenyeret, szalonnát, vereshagymát és zöldpaprikát, kinyitotta bicskáját, és csöndesen falatozni kezdett.” Ez a hozzáállás az eredményekben is megmutatkozott, az igazi nagy bűnök elkövetése azonban csak később következett.

A koalíció szabályai szerint minden párt egy államtitkárral képviseltette magát a minisztériumban, de közülük is csak egy, a szintén parasztpárti Borbíró Virgil (1893–1956) volt építész. A kisgazdák egy építőmestert, a szocdemek egy szakszervezeti funkcionáriust, a kommunisták pedig egy egyszerű munkásembert küldtek a minisztériumba. Borbíró (eredeti nevén Bierbauer) Virgil komoly szaktekintélynek számított, 1928 és '42 között ő szerkesztette a *Tér és Forma* című progresszív építészeti lapot, a minisztérium-



ban elsősorban falusi típusházak kidolgozásával foglalkozott, de a Duna-parti pontházak ötlete is tőle származott. A fokozatos balratolódás, a hadikommunizmus bevezetése miatt azonban hamarosan leállt a pontházak építése.

1950-re a Borbíró féle régivágású szakemberek, az író-miniszterekkel együtt, mind ki lettek rúgva a minisztériumból, az új vezető előbb Sándor László építőipari szakmunkás — Rákosi bizalmasa —, később a Moszkvából hazatért Szijártó Lajos lett. Ez utóbbról Major Máté a következőket jegyezte fel: „Szijártó Lajos mint ipari vezető, úgy tudom, jól dolgozott, de az építészzel sehogy sem tudott dűlőre jutni. Egyik nevezetes elképzelése volt, hogy a budai Várnak vagy legalább is a Várnegyednek gondjával nem érdemes sokat babrálni, dömpereket kell nekiállítani, s leborotválni minden haszontalan ócskaságot, és egészséges, szép és derűs munkáslakásokkal kell teleépíteni. Ez az az idő, amikor a párt egyes vezetői tabula rasát akartak teremteni, például azzal, hogy a Batthyány téri Szent Anna templomot lebontják, és ilyen »gondolat« merült fel az ún. Bazilikával, a Hild és Ybl építette Lipótvárosi templommal is.”

Ez már az a bizonyos szocreál korszak volt, ami nem keverendő össze sem a hatvanas-hetvenes évek lakótelep-építő modernizmusával, sem a koalíciós évek viszonylagosan szabad szellemű időszakával, amikor a pontház is épült. Vessenek egy pillantást az előcsarnokról készült felvételre — ezt az épületet még érezhetően átlengi az optimizmus levegője, ennek a háznak az építői még úgy hitték, az ország felszabadult.

Sallós Csaba építész

Forrás: Major Máté: Tizenkét nehéz esztendő



Fotó: Lukács Dávid

Modernkori mecénás

Dr. Tamás István, a kerületi IBS Főiskola és Buda Stage Színpad alapítója és fenntartója ezúttal sem hazudtolta meg önmagát: a nemrég elnyert Pro Urbe Budapest-díjjal járó jelentős pénzjutalmat a kerületi Pitypang Utcai Általános Iskolának ajánlotta fel. A díj indoklása szerint dr. Tamás István „Budapest kulturális és művészeti életét új értékekkel gazdagító mecénási tevékenységéért, a főváros kulturális, gazdasági és oktatási életének bőkezű pártfogásáért” kapta idén a rangos kitüntetést.



Egy sikeres üzletembert mi indít arra, hogy mecénás legyen?

Ha a Medici-család nem fejtett volna ki mecénási tevékenységet, ha nem akartak volna saját örömeikre létrehozni műalkotásokat, akkor ma nem lenne érdemes elmenni Firenzébe. A mecénatúra lényege és célja az értékek támogatása, a tevékenységet nem a támogató személye, vagy intézménye határozza meg. A szponzorálás ezzel szemben egyfajta reklám, ahol azért támogatunk valamilyen ügyet, mert akkor a nevünk megjelenhet. A mecénatúra körébe sorolom az általam alapított IBS Főiskolát és a Színpadot, valamint a Váci úton működő Csodák Palotáját, a legkisebb korosztály

számára készült alternatív tudományos játszótér és tanító-műhelyt, amelynek a folyamatos működtetését segítem. Amikor 91-ben megalakult az IBS, úgy gondoltam, hogy a gazdasági rendszerváltás megvalósulásához az oktatás, képzés elsődleges fontosságú: a fiatalok lesznek azok, akik majd elősegítik a gazdasági fejlődést. Nem tagadom, jómagam a gazdasági rendszerváltás élvezője voltam, megvolt a bátorságom, tapasztaltam, és az ehhez szükséges tudásom is, de attól még, hogy néhányan sikeresek és eredményesek voltunk, maga a gazdaság nem tud működni, az erdő sem létezik, ha csak egy fa áll benne, sok fát kell ahhoz ültetni, hogy erdővé váljon.

Rentábilis vállalkozás magánfőiskolát létrehozni ma Magyarországon?

Az már bebizonyosodott, hogy az elmúlt tizenkét évben mindig csak pénz kellett beletenni az iskolába. Az IBS Főiskola a magyar felsőoktatás integrált része, de egyidejűleg az Oxford Brooks Egyetem magyarországi Business School-ja, ezért kénytelenek is vagyunk igazodni azokhoz a követelményekhez, amelyeknek alapján az angol egyetem kiadja a diplomát a hallgatóknak. Ahhoz, hogy egy iskola magas színvonalú legyen, nagyon jó infrastruktúrával kell rendelkeznie. Én nem hiszek abban, hogy lehet úgy tartalmat adni, ha nincs meg a forma. Ha az ember elmegy egy előadást megnézni, nem mindegy, hogy az Operaházban nézi meg, vagy egy pincészházban. Minden visszajelzésem az, hogy ez számít. Aki ma belép ebbe az iskolába, jól érzi magát. De másfajta infrastruktúráról is beszélek: olyan számítástechnikai és oktatási segédeszközök szükségesek, amelyek a legmagasabb színvonalon vannak, mert csak így lehet jövőt építeni. Az iskola lehetne nem ilyen épületben, nem ilyen körülmények között, kevesebb oktatóval, kevésbé színvonalas technikai eszközökkel, és akkor esetleg meg is térülne.

A budai oldal kevésbé színházának egyike, az IBS Színpad angol nyelvű színházból mára elismert kulturális központtá nőtte ki magát.

A kiindulási pont az volt, hogy az üzletemberképzést, illetve az angol tanítási nyelvet jól kiegészítené egy olyan kulturális létesítmény, amely egyszerre nyújt nyelvyakorlási lehetőséget és kulturális kapcsolódást is. Rendelkezésünkre állt egy nagyon szép terem az iskola épületében, amelyet valódi színházteremmé alakítottunk át. Az első évad kizárólag angol nyelvű előadásai szinte kudarcba fulladtak, ennek is köszönhető, hogy mára teljesen megváltozott a repertóár: rendszeresen tartunk színházi, zenei és gyerekelőadásokat, működtetünk egy színiiskolát is. És nem mondtunk le az angol nyelvű előadásokról sem, a színház teljesen fel van szerelve tolmácsolóeszközökkel. Mostan-

ra az IBS kulturális központtá és az iskola szerves részévé vált. Azt kell, hogy mondjam, a szó szoros értelmében mecénása vagyok a színháznak: a vezető igazgatóval, Bertalan Zsuzsával és a művészeti vezetővel, Vámos Miklóssal évente egyszer értékeljük az előző évadot, és megbeszéljük a következőt, ők mindenben szabad kezet kapnak.

Két díjat is alapított...

Édesapám, Tamás László tipográfus volt, emellett könyvművészettel és borítók tervezésével is foglalkozott. Egyik gyerekkori élményem, hogy könyvborítókat nézegetünk együtt. A minden évben megrendezésre kerülő Szép könyv szakmai versenyen alapítottam a család nevében egy olyan díjat, amelyet a zsűri a legszebb könyvborítónak ítél oda. A könyvekről még annyit, hogy iskolánk könyvtára részére valamennyi Magyarországon megjelent könyvet megveszem 2000-től, ami igen nehéz feladatnak bizonyul. Azért azt elárulhatom, mi ennek gyűjtésnek az alapja: az egyik kedvenc kikapcsolódásom, ha bemegyek egy könyvesboltba, és könyveket nézegetek. Az utóbbi időben már szemüveget kell viselnem, ami persze soha sincs nálam, másrészt elfáradok a sok ácsorgásban. Ezért az IBS-ben berendeztem magamnak egy szobát, és amikor egy könyv megérkezik, először mindig én nézem át, nyugodt körülmények között leülök egy fotelba, szemüvegben.

A Don Quijote-díjat Vámos Miklóssal együtt alapítottunk. Elsősorban az IBS Színpad öt-éves küzdelmeire gondolva, ami a harcot szeretttük volna egy díj formájában jutalmazni, amikor nehéz körülmények között a semmiből, don quijotei erőfeszítések árán valaki értéket teremt.

Minek alapján ítéli meg a támogatók célok és feladatokat? Létezik-e erre vonatkozóan stratégia?

Természetesen a segítségnyújtás bizonyos formái — és ezzel nem vagyok egyedül a támogatók között — nem szerepelnek a nyilvánosság előtt, mert a szegénység vagy a betegség nem tartozik a nagyközönségre. Úgy gondolom, nemcsak a gazdagokban, de az átlagos magyar ember-

ben is megvan az a hozzáállás, hogy segítse a nálánál rászorultabbakat. Ezzel szemben, ami nyilvános, abban meg kellett határoznom a stratégiai irányvonalaikat, mivel annyi probléma van, ami támogatásra érdemes. Megítélesem szerint mindenkéltől az utánpótlásképzéssel kell foglalkoznunk, erről szól a 18 év felettieknek az IBS Főiskola, a legkisebbeknek a Csodák Palotája, vagy akár a könyvek gyűjtése is, mert azok őrzik és adják át a kultúrát az utókornak. Tervezem, hogy Újpesten egy sport- és szabadidőközpontot építünk, továbbá szándékomban áll a 6–18 éves korosztály képzését is támogatni valamilyen formában, de erről még folynak a tárgyalások. Csak olyan módszertani elképzelést tudok támogatni, amelyről azt látom, hogy jövőbe mutat. Úgy vélem, hogy az egész oktatási rendszerben túldimenzionált a lexikális tudás nyújtása, miközben ma már bármilyen ismeretanyagot le tudunk tölteni az informatikai világhálóról. De az, hogy az adott információt hol keressem, hogyan szelektáljam és hasznosítsam, már módszertani kérdés. A gyerekeket már legkisebb koruktól elsősorban értékek átadásával kellene képezni. Lassan mindenki elidegenedik, fejében a rengeteg lexikális tudás, de azt nem tudja, hogy mivégett van a világon...

Ludwig Dóra

A Mailáth-házak földszintjén

Ezeket a házakat nem „a fáma szerint”, hanem a valóságban is gróf Mailáth József építtette. Szokatlan volt abban az időben, hogy egy felsőházi tag, belső titkos tanácsos a saját telkén „lakótelepet” hoz létre. Ezek az épületek ugyanis egy kis lakónegyedet alkottak, a polgári réteg, a nagyváros zajától és zsúfoltságától menekülő és nyugalmasabb környezetet igénylő ügyvédek, orvosok, tanárok, köztisztviselők, egy tehetősebb társadalmi réteg számára. Mailáth gróf birtoka volt a Bimbó út 7. számú palota és a vele szemben elterülő parkszerű erdő, amit a Keleti Károly utca, Bimbó utca, Mész utca (ma Bimbó út) határolt. Ennek egy részét parcellázta fel, és ide tervezette a polgári lakónegyedet. A házak megjelenésükben új építési stílust hoztak, a lakás belsőépítészete pedig ezidáig szokatlan megoldásaival építészettörténeti és társadalmi előrehaladást nyújtott. Ilyen volt a valamennyi lakásba bevezetett központi fűtés és melegvíz, a központi mosókonyha és szárítóberendezés. Az épületek gondos kivitelezését maga a gróf ellenőrizte, és nagyon ügyelt arra, hogy a Hitelbanktól felvett kölcsönből építészeti tőkéltes házcsoporthoz jöjjön létre 1929-ben az egyre jobban kiépülő Rózsadomb al-

ján. Az építkezés műszakilag és esztétikailag újat, társadalmi területen, a polgárosodásban nagy fejlődést hozott, ugyanakkor Mailáth gróf életében a tönkremenetelt. A hitelek és a kamatok felémésztették a lakásokból származó bevételt, majd a vagyont, a tulajdonjog átszállt a Hitelbankra. A grófi parkban lévő igen szép szobrok a házcsoporthoz kerültek, és a stílusos vaskapukkal együtt kiemelkedő díszítést adtak az egyébként is szép házaknak.

A Mailáth házakban nem házmester, hanem házfelügyelő volt. Ezzel fejezték ki, hogy nemcsak az adminisztrációt, hanem a ház gondozását is ő végzi el. A meghibásodások kijavítása, a karbantartás volt a feladata, és ezért a szolgálati lakás mellett fizetést is kapott. A segédházfelügyelő, a „vici” csak lakhatott a munkájáért. A kapukat nem tizenegyor, hanem tízkor zárták. A lakóknak nem kellett kapukulcs, bármikor elmehettek, hazatérhettek, és a kapupénz megfizetéséért a házfelügyelő vagy a segédje kinyitotta a kaput. Ez egységesen 20 fillér volt. (Akkoriban ezért az összegért a Műegyetemi menzán egy ebédnek beillő sonkás kenyeret lehetett kapni, savanyúsággal.) A házakhoz teljes vásárlási inf-

rastruktúra is tartozott. A 11-es szám sarkán létesült a Köztisztviselők Szövetkezetének boltja, a trafikos egy nyugalmazott katonatiszt volt. A dohány megvásárlása után a környékbeliek ott maradtak egy kis beszélgetésre, és ezeken a sokszorosztalgiaival és harctéri élményekkel gazdag beszélgetéseken Mailáth gróf is részt vett. A 15-ös házban volt Buda talán első autóvezető iskolája (*szerkesztőségünk jelenlegi helyiségeiben — a szerk.*), amelyet egy mérnök és egy háborúból hazatért tiszt szervezett meg. Az elméleti oktatás táblákról az utcai helyiségben történt, a ház előtt állt az egyetlen Ford kocsi, amin a gyakorlatban is megismerhették a vezetés alapfogalmait. Délután volt a gyakorlati oktatás a Marczibányi téren, körbe. Az én feladatomból volt a falitáblák mozgatása, és ezért fizetésképpen egy alkalommal megengedték, hogy kísérettel elvezessem a kocsit a Marciig és vissza. Igen büszke voltam erre, és midőn 1939-ben letettem a gépkocsivezetői vizsgát, úgy éreztem, már egy évtizedes „vezetés” van mögöttem.

A fenti sorokat Gál Levente aranydiplomás gépészmérnök küldte a Keleti Károly utcai Mailáth-házakról.

Régi pesti Mikulások

Milyen volt a Mikulás-nap régen? Szent Miklós ünnepe mindig az apróságok felhőtlen, a mesevilágban kiteljesedett öröme volt. Már hetekkel az ünnep előtt készülődtek rá, és az ekkor szerzett élményeket egész életükön át magukkal vitték. Nem mindig készültek a Mikulás-figurák drága csokoládéból; régen szilvából is csinálták, az ablakba kitett cipellőket pedig mogoróval, aranyos dióval, almával és más csemegével töltötték meg. A pesti piacon boszorkányos gyorsasággal nőttek ki a földből az apró sátrak, melyek alatt viaszból gyúrt, gyapotszakállú püspökök gyönyörű aranyos ruhában, hófehér süvegben sorakoztak egymás mellett. Szikrázó szemű, szarvú luciferek zörgették pipadróthból készült bilincseiket,

mellyel „sorra fűzik a szófogatlan gyerekeket”. Mire este lett, a sátrak körül színes mecsekek lobogtak, melynek fényében még ijesztebbek az ördögök. Nyelvük piros volt, szemük szikrázott, és hegyes dárdájuk volt.

Otthon a vacsoránál toppant be a Mikulás, szétosztva ajándékait a megszeppent gyerekek között. Jómagam is nagyon vártam ezt a napot óvodás koromban. Margit körüli lakásunk ablakába az összes cipőmet kiraktam, számítva a Mikulás bőkezűségére. A meglepetések között elmaradhatatlan volt a virgács, mely napjainkra szinte teljesen eltűnt. Csak az volt a kérdés, szalocukorral feldíszítve, vagy csupaszon áll-e ott reggelre ajándékok nélkül. Az utóbbi ugyanis azt jelentette volna, hogy a Mi-

kulás nem volt elégedett az évi magaviseletemmel. Erre persze nem került sor. Igigységgel csak az töltött el, hogy számos pajtásomhoz személyesen látogatott el a Mikulás, nekem pedig csak a sebtiben, az ablakba kitett ajándékokra telt az idejéből. El is panasztam szüleimnek ezt a méltánytalanságot.

Egyszer híre jött, hogy hozám is eljön a Mikulás. Legszebb ruhámat vettem fel, s izgatottan vártam a nagy eseményre. Végre megjelent, fehér szakállal, süvegben, piros köntösben, hátán egy óriási puttonnyal. Szüleim és az egész rokonság az ajtóban lélegzetviasszafojtva leste nagy páros jelenetünket, mikor a Mikulás elővett egy hatalmas könyvet, melyben jó és rossz cselekedeteim sorakoztak. Kicsit

már bántam, hogy ennyire vágyódtam a személyes találkozásra, mivel a Mikulás bácsi nagyon informált volt. Riadtan kerestem nap mint nap látott szerető nagymamám, bizalmasomat, de a sokaság között nem találtam. A Mikulás szemébe mélyen belenézve, ismerős vonásokat fedeztem fel, és félénken megkérdeztem: „Mikulás bácsi, te nem a nagymamám vagy?” Ő — azaz nagymamám — megőrizte hidegvérét, s az ajándékosztás után méltóságteljesen eltávozott. Jó néhány év eltelté után tudtam meg a részleteket, hogy váratlan kérdésekre igencsak megdermedt, de aztán összeszedte magát, hogy még egy kicsit megmaradjak a mesével átszótt csodavilágban.

V. T. S.

Kisgazda-összejövétel

Az FKGP II. kerületi szervezete visszavárja minden korábbi tagját és szimpatizánsát, aki a történelmi párt szervezetén keresztül kíván hozzájárulni a Kisgazda-párt megújulásához. A Bem rkp.

51. alatti székházban várnak mindenkit *december 4-én 17 órakor* ünnepi összejövettel.

Beszédet mond *Réti Miklós* országos elnök és *Deák József* ügyvezető alelnök.

A Hidegkúti Érdekvédő Egyesület hírei

A Hidegkúti Érdekvédő Egyesület 2002. december 8-án 18 órakor éves közgyűlést tart a Petőfi Művelődési Központban (Máriaremete út 80.). Napirendi pontok: beszámoló az elmúlt esztendőről; a jövő feladatainak megvitatása; az alapszabály módosítása; döntés alapítvány létrehozásáról; tisztújítás. Tekintettel közgyűlésünk fontosságára, tagjaink részvételére feltétlenül számítunk.

Az egyesület 2002. december 8-án 17 órakor **lakossági fórumot** tart a Petőfi Művelődési Központban (Máriaremete út 80.). A rendezvény témája: az egyesület programja (közlekedés, építési szabályzat, közművek, zöldgyűrű védelme stb.). Minden tagot és érdeklődőt szeretettel várunk.

Október 6-án tartotta taggyűlését a Hidegkúti Érdekvédő Egyesület. Az összejövettel *Szabó Ágnes*, az egyesület elnöke nyitotta meg. Az elnökség beszámolt az elmúlt esztendő legfontosabb, az egyesületet érintő eseményeiről: az erzsébetligeti szántó belterületbe minősítésének megakadályozása; a gercsei műemlék-templom urnatemetővel való

körbeépítésének megakadályozása; a kerületi építési szabályzat elhúzódo megalkotásának napirenden tartása és szorgalmazása; a Bölény utcai lakópark okozta tájrombolás elleni tiltakozás; a Véka utcai mélyen áron aluli önkormányzati ingatlanértékesítés elleni bírósági, illetve ügyességi fellépés; az egyesület csatlakozása a térségi Pilisi Civil Fórumhoz, és az utóbbi tevékenysége; a Környezetvédelmi Tanács felhívásához való csatlakozás; ez utóbbi lépés egyik legfontosabb célja az, hogy a Pesthidegkutat övező mezőgazdasági zöldgyűrű építési övezetté való átminősítését megakadályozzák, és a területek rendeltetésszerű használatát kikényszerítsék.

A taggyűlésen bemutatkoztak a Hidegkúti Érdekvédő Egyesület önkormányzati képviselőjelöltjei: a 11-es választókerületben indult *Surján András* villamosmérnök, erzsébetligeti lakos, és a 12-es választókerületben *Szücs Károly* informatikus-közgazdász, ófalui lakos. A jelöltek részletesen beszámoltak választási programjukról. A taggyűlés végén az elnökségi beszámolót és a választásokon való részvételi javaslatot a megjelentek egyhangúlag elfogadták.

Humanista Szomszédsági Központ

Az **Önfelszabadítás** tanfolyamot azoknak ajánlják, akik pozitív változásra vágnak személyes életükben és tágabb környezetükben egyaránt. Jelentkezés *Szigeti Judit*-nál a (06 30) 231-8176-os telefonszámon, vala-

mint a jszigeti@huinter.net címen lehet.

Közösségi teadélutánok minden szombaton 18–20 óráig a Humanista Szomszédsági Központban: 1024 Bajvívó u. 3., tel.: (06 30) 231-8176.

Házak, kertek, emberek

A II. kerületi Önkormányzat és a Nyék-Kurucles Egyesület közös kiadásában megjelent a *Kertek, házak, emberek* című kötet, a Budai Polgár Könyvek sorozat második részeként. A hely-

történeti könyvecske Nyék és Kurucles természeti, történeti és építészeti emlékeit tárja az olvasó elé. Hozzájutni az egyesületnél, a 1021 Kuruclesi út 21/a alatt lehet a délutáni órákban.

Köszönet

Az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület köszöni a választópolgároknak, hogy a kisebbségi önkormányzati választáson őt jelöltjét (6093 szavazattal) ismét képviselővé választották.

Köszöni az egyesület azt is, hogy személyi jövedelemadójuk egy százalékával immár harma-

dik éve anyagilag is hozzájárulnak az egyesület céljainak megvalósításához.

Tevékenysége megismertetése céljából mindenkit vár az egyesület minden hónap 3. csütörtökén 17 órától a Fővárosi Örmény Klubba, a Magyarok Házába (V, Semmelweis u. 1–3., I. emeleti zeneterem).

Egy százalék

A **Járdányi Pál Zeneiskola** köszönetet mond azoknak, akik a **Muzsikáló Ifjakért Alapítvány** (adószám: 19665401-1-41) javára ajánlották fel személyi jövedelemadójuk 1%-át, 195 563 forintot. Az összegből hegedűket és hangszereteket vásároltak.

Szavalóverseny

A **VIII. Pilinszky János szavalóverseny** döntőjét *december 9-én 16 órakor* rendezi meg az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezete a Szent Angéla Általános Iskola és Gimnáziumban (1024 Ady Endre u. 3.) Minden érdeklődőt várunk.

Karácsonyfadisz-készítő verseny

A Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kht. a Budapesti Karácsonyi Vásár kísérőrendezvényeként idén is meghirdeti a karácsonyfadisz-készítő versenyt budapesti általános iskolások számára. A pályázók bármilyen, a háztartásban vagy a természetben előforduló anyagból elkészíthetik a díszeket, melyeket legkésőbb *december 5-ig* kell eljuttatniuk a kht. irodájába (1066 Liszt Ferenc tér 11., tel.: 322-4098) 9 és 18 óra között postán vagy személyesen.

A díszeket december 6–19-ig tekinthetik meg az irodában,

ahol a betérők szavazhatnak a közönségdíjra. Díjátadás december 20-án. Fődíj egy hétvége a Kastélyhotel Királyrébten az egész család számára. A legkülönlegesebb dísz beküldő osztály a szokolyai Kacár-tanyán vehet részt egy népi hagyományokat, mesterségeket bemutató egész napos programon.

A díszek a Bethesda Gyermek-kórház betegek számára felajánlott karácsonyfára kerülnek fel.

További információ: Ördög Ágnes, Mihalcsik Judit: 266-0479, ordog@budapestinfo.hu, mihal@budapestinfo.hu

Módosítják a szemétrendeletet

Napi három literről négy literre növekedne az egy főre jutó hulladék hivatalosan meghatározott normatívája annak a rendeletnek a tervezete szerint, amelyet nemrégiben fogadott a Fővárosi Közgyűlés városüzemeltetési bizottsága. A fővárosi szemétrendelet tervezett módosításának fő oka, hogy a hulladék egyre több helyen már nem fér bele a lakosok által igényelt tárolókba. Az említett normatívánövelés lehetővé tenné, hogy a Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. na-

gyobb szemétyűjtőket helyezzen ki, és gyakoribbá tegye a szemétszállítást. A tervezet szerint 2003-tól adók módjára hajthatnák be a szemétdíjhátralékot. Ezzel, valamint a szemétszállítás nagyobb normatív állami támogatásával a szakemberek szerint az is lehetővé válna, hogy ne növekedjen, sőt némileg csökkenjen a szemétdíj mértéke. Az utcai guberálás visszaszorítása érdekében azt is tervezik, hogy rendeletileg megtiltsák a hulladék kiszórását a kukákból.

Naponta frissített hírek, programajánló a kerület életéből

www.budaipolgar.hu

MORGOLÓDÓ

Jöjj, 11-es!

Batthyány tér, hétfő kora délelőtt, az idő a novemberihez képest igen meleg, süt a nap, csak éppen a 11-es busz nem jön. Legalább hetven-nyolcvan ember verődött már össze a megállóban, de csak egy-két hőzöngő akad, a többség tudomásul veszi, hogy nem jön a járat, csak áll, legalábbis 5 darab ilyen jelzésű kocsi vesztegel a végállomás körül. Legkevesebb három, amelyiknek jelen van a személyzete is.

Az egyikről éppen most kászálódik le a sofőr, láthatóan reggelizni megy, kezében ott himbálózik a zsemlés zacskó. (Legkevesebb 20 perc minden kocsivezetőnek jár egy műszak alatt.)

— Ne higgye azt az úr, hogy akkor megyünk, amikor akarunk, megvan a menetbesorolásunk — válaszol arra a kérdésre, miért nem áll be a megállóba.

Végre a hatodiknak beérkező busz a tér túloldalán lepakolja az utasokat, és máris begurul a felszállóhelyre. A gépkocsivezető udvariasan elnézést kér a hosszú várakozásért, miközben már el is indult velünk a busz. Tételes felsorolást hallhatunk a mikrofonból, a Margit körútnál és a Kapy utcánál áll a kocsisor, ezért késnek a 11-esek.

A Horvát utcában már csak a belső sávban haladunk, az utasokat az itteni megállónál csak úgy tudja letenni a sofőrünk, hogy két, forgalmi sávot eltorlaszoló gépkocsifolyamon vergődnek át. Nem baj, mert így hosszú várakozástól kímél meg minket, azt mindenki látja, legalább 5–6 lámpaváltás lenne különben az átjutási idő. A vezető azonban tudja, szolgáltatni, szállítani kell, azért van a busz, hogy utazzanak rajta. Tehát kétségkívül igaz a torlódás, csak az a bökkenő, hogy 5 darab busz lent áll a végállomáson, mégis legalább 15 perces járatkimaradás volt, abban az időszakban, amikor 5 percest jelez a menetrend.

A Budapesti Közlekedési Részvénytársaság már több éve felszámolta az úgynevezett végállomási tartalékkocsikat, amelyek a nagyobb, több járat által érintett csomópontokon várják, hogy a legégetőbb helyre egy diszpécser azonnal beossza őket. Sajnos, ma már élő menetirányítás sincsen, csupán néhány kiemelt központban figyelik a járművek haladását, ám úgynevezett operatív, azonnali intézkedés nagyon ritka.

A hasonló esetek gyakori kialakulását azzal is csökkenteni lehetne, ha hatósági tanút szereznének az utasok, és a BKV Rt-t bevonva, de független szervezet vizsgálná ki az ilyen helyzeteket. Ugyanis a BKV Rt. szolgáltatását jegy vagy bérlet formájában előre kifizetjük, de az adóforintjaink is jócskán csordogálnak ehhez a teljes egészében fővárosi tulajdonban lévő céghez.

Kertész István

A gyümölcsök tárolása

Aki már tárolt gyümölcsöt a téli hónapokra, tudja, milyen jó érzés az, hogy állandóan hozzáférhető, tálalható családunk részére. A tárolt gyümölcs származhat saját termésből vagy a piacról. Eltartásáról gondoskodnunk kell.

A gyümölcsöt már szedéskor válogatjuk. A sérült, beteg, monília gyümölcsöt megsemmisítjük, mert fertőzi az egészségeseket.

A leszedett vagy vásárolt almát, körtét hosszabb-rövidebb ideig raktározunk kell. Erre a hűvös, por- és szennyeződésmentes, szél- és napsütéstől védett, de levegős helyiség alkalmas, amelyben nincsen nagy hőingadozás, fagymentes és jól szellőztethető, és ahol a hőmérséklet 0–5 fok között tartható. Magasabb hőmérsékleten a gyümölcs gyorsan érke, esetleg fonnyad. A levegő relatív páratartalma is nagyon fontos: ennek 80–90 százalékosnak kell lennie. Amennyiben a levegő szárazabb, a gyümölcs fonnyad, ha a levegő nyirkos, akkor rothad.

Gyümölcs tárolására az olyan helyiségek jók, ahol a hőmérséklet ősszel hűvösebb, télen melegebb, mint kinn. Nem megfelelőek azok, amelyek nem jól szellőztethetők és dohosak.

Az alma különösen érzékeny az idegen szagokra, ezért a tárolóhelyiségben lehetőleg ne raktározzunk erős szagú zöldségféléket — pl. savanyú káposztát, vöröshagymát.

Városi lakásban a raktározás nehezebben oldható meg, de északi fekvésű, kevésbé fűtött szobában eltartható a gyümölcs. A panellakások tárolóit is alkalmassá tehetjük gyümölcs tárolására, ha gondoskodunk a tárolási feltételekről. Raktározáshoz olyan rekeszt alkalmazzunk, amelyben egy sorban helyezkedhet el a gyümölcs. A raktározást megelőzően meszeléssel fertőtlenítsük a tárolóhelyet. A ládákat tisztítsuk meg és mossuk át 5 százalékos lúgos oldattal. A raktározott gyümölcsöt kéthetente válogassuk át.

Egyszerű körülmények között a legtovább eltartható alma a Húsvéti rozmaring. Újévig biztosan eláll a Jonatán és a Golden Delicious. A Starking házi tároláskor hamar túléri, húsa kásásodik. A körtéfélék száraz levegőjű helyiségben könnyen ráncosodnak, nem érnek be, így ehetetlenné válnak. Sokkal nehezebb eltartani őket, mint az almafajtákat.

Bánhidi János

banhidijanos@axelero.hu



Fotó: Molnár Beatrix

A torokmanduláról

A torokmandula páros szerv, a garat két oldalán helyezkedik el, és egészen a kisiskolás korig komoly szűrőszerepet játszik. Előző számunkban az orrmandulaműtéttel kapcsolatos tudnivalókat jártuk körbe, most a torokmandula betegségeiről kérdeztük dr. Garay Zsoltot, a Budai Gyerekkórház fül-orr-gégész adjunktusát.

— Csak akkor javasoljuk a műtétet, ha a kisgyerekek évente négyszer-ötször tüszős mandulagyulladás van, egyik torokgyulladásból a másikba esik, illetve, ha a mandula gócként szerepel, vagyis az éppen nem gyulladt mandulából híg genny nyomható ki. A góc nem más, mint egy

estleges betegség forrása. Előfordul, hogy olyan betegnek veszünk ki a manduláját, akinek soha nem volt mandulagyulladása, de különböző reumatológiai, ízületi, egyéb szervi panaszai vannak: kötőhártya-gyulladás, hajhullásig bármi. Ilyenkor keressük a gócot, és ez sok eset-

ben a mandula. A rossz mandula leterheli a gyermek egész immunrendszerét, sokkal fogékonyabbá válik a különböző betegségekre. A gyógyszeres kezelésre nem reagáló, gombásan fertőzött mandulát is el kell távolítani, illetve azt, amiből genny tör ki, ami tályog kialakulásához vezet. Gyakran az orrmandulaműtetre váró kisgyerekek szülei azt kérik, hogy egy füst alatt vegyük ki a torokmandulát is, ne legyen vele több gond. A torokmandula az orrmandulával kapcsolt nyirokcsomóként működik, ami

azt jelenti, hogy átveszi a hiányzó orrmandula szerepét. Fordított esetben viszont, ha a torokmandulát kell kivenni, célszerű az orrmandula kivétele is, mert a szűrőfunkció átvétele következtében az orrmandula annyira megduzzad, hogy orrlégzési zavarokhoz vezet.

A torokmandula a felnőttkor határán egyfajta hegesedésen megy keresztül, a szervezet szinte lehatárolja saját magától, ezért ekkor már csak nagyon ritkán okoz panaszt.

Péter Zs.

Irtsuk a füstöt!

Egyre több szó esik a dohányzás ártalmairól, mégis egyre növekszik a dohányosok száma főleg a fiatalok és a nők körében. Környezetvédelmi szempontból is aggasztó a füstölés, mert a Föld dohányosai évente három tűzhányó füstjét eregetik a légkörbe. A kerületben működő civil szervezet, melynek létrehozója Félix Péter — energiát és saját pénzét sem kímélve — a dohányzás visszaszorításáért küzd. Az alábbiakban a Füstirtók Egyesület tagtoborzóját és az alapítvány pályázatát közzéljük.

Magyarországon tragikus méreteket öltött a gyermekdohányzás. A magyar lakosság világviszonylatban is az élmezőnyhöz tartozik az egy főre jutó cigarettafogyasztás terén, az utóbbi öt év átlagában — becslések szerint — mintegy 25 milliárd szál füstölt el évente a tízmillió lakos. A Magyar Gallup Intézet felmérése szerint a 12 éves gyerekek közül minden hatodik, a 14–18 év közötti fiatalok közül pedig minden második aktív dohányos.

A KSH adatai szerint 2001-ben 28 ezren haltak meg kifejezetten a dohányzás miatt kialakult betegségben, s az összes halálozás egyötöde kapcsolható ehhez a káros szenvedélyhez. Többek között ezzel is magyarázható, hogy egész Európában a magyarok élnek a legrövidebb ideig.

Rajtunk is múlik, hogy gyermekeink már általános iskolás korukban aktív dohányosokká válnak-e vagy sem. Lépjünk fel közösen a dohányipar gyermekellenes offenzívája ellen. Ne üljenek ölbe tett kézzel, mert ha baj van, akkor már késő a bánat. Csatlakozzanak a Füstirtók Egyesületéhez, nehogy egy szép napon megdöbbenve tapasztalják majd, hogy az Önök gyermekei is aktív dohányosokká váltak.

A Füstirtók a Dohányzás Visszaszorításáért Egyesület célkitűzései:

Az egyesület olyan civil szervezet, amely segíteni kívánja a mindenkori kormányt a dohányzás visszaszorításáért folytatott küzdelmében. Ennek érdekében átvállalja a kormánytól minden olyan feladatot, amelyet a kormány a konfrontációk elkerülé-

se érdekében nem tud felvállalni a dohányiparral szemben.

Az egyesület kiemelt kérdés-ként kezeli a gyermek- és fiatalkori dohányzás elleni küzdelmet. Tisztában van azzal, hogy a dohányipar termékeinek értékesítésekor elsősorban a gyerekeket célozza meg, hiszen így

hosszú távon szerezhet fogyasztókat magának.

Hívjon bennünket a (06 20) 456-9742-es telefonszámon, melyen mindenki személyesen beszéljünk meg a részleteket. Nem a pénzükre, hanem a közreműködésükre van igazán szükségünk.

Pályázati felhívás

A Füstirtók a Dohányzás Visszaszorításáért Alapítvány Dohányfüstmentes iskola címmel pályázatot ír ki a II. kerületi általános iskolák részére. A pályázatra jelentkezhet minden olyan iskola:

— amelynek dohányos pedagógusai deklarálják szolidaritásukat a dohányzástól eltiltott tanulókkal, ezért saját elhatározásból, önkorlátozó módon, önkéntesen, legalább három évig vállalják, hogy az iskolában nem gyújtanak rá. Vállalják továbbá, hogy az iskola közvetlen környezeténél gyermekek előtt nem dohányoznak;

— az iskola vezetése vállalja, hogy a pályázat hatályba lépésének napjától, 2003. január 1-jétől legalább három évre megszünteti az iskola területén korábban kijelölt valamennyi dohányzóhelyet;

— az iskola vezetése vállalja, hogy a pályázat hatályba lépésének napjától legalább három évig kihelyez az iskola bejáratánál egy „Dohányfüstmentes iskola” felirastáblát;

— az iskola vezetése vállalja, hogy a pályázat hatályba lépésének napjától két különböző helyen folyamatosan kifüggeszti a Füstirtók Alapítvány legfeljebb A3-as méretű közleményeit;

— az iskola vezetése vállalja, hogy a pályázat hatályba lépésének napjától együttműködik a Füstirtók Alapítvány vezetésével, segítséget nyújt az alapítványnak abban, hogy előre megbeszélt időpontban ismerethesse elképzeléseit az egyes osztályok szülői értekezletén, amennyiben ezt a szülők beleegyeznek.

A Füstirtók Alapítvány vállalja, hogy a pályázat nyerteseinek 2003. január 1-jén 100 ezer forintot utal át, amely a tantestület döntésétől függően tetszőlegesen felhasználható.

— Minden osztálynak, amelynek szülői munkaközössége egy évre vállalja, hogy az érintett szülők sem az iskolában, sem az iskola 200 méteres körzetében nem gyújtanak rá, évi 5000 forintot biztosít, amelyből a legrászorultabb tanuló iskolai kirándulásának költsége fedezhető.

— Előzetes időpont-egyeztetést követően minden érdeklődővel személyesen vagy csoportosan konzultál, megosztva velük a gyermekdohányzás terén szerzett tapasztalatait.

Az alapítvány első körben öt pályázatot fogad be. Beküldési határidő: ??????????????????

A cserépkályha reneszánsza

Nem is olyan régen — a korszerűbbnek mondott, kényelmes fűtési módok elterjedése miatt — kegyvesztett lett a cserépkályha. Manapság újra divatba jött, egyre többen építtettek cserépkályhát. Van, aki csak kiegészítő fűtésként, más — összehúzóda a ház központi részén — elsősorban a kályha melegére alapozza a fűtést, így védekezik az egyre emelkedő gázár ellen.

Egy cserépkályha építése azonban ma már a nagy befektetések közé sorolható. Szerencsés helyzetben vannak, akik rendelkeznek bontásból származó, hiánytalanul meglévő cserépkályhaelemekkel, és csak a kályhás mestert kell megfizetniük. Időnként a hirdetések között is feltűnik egy-egy kályha, ebben az esetben azonban alaposan győződ-jünk meg arról, hogy régi típus esetén a kályha minden darabja épen megvan-e. Legjobb, ha van

olyan fénykép, amelyen a kályha jól látható. Ajánlatos, ha kályhás mester is látja az eladásra kínált kályhát, mielőtt azt kifizetnénk. Kevésbé régi gyártású kályha esetén járjunk utána, gyártják-e még az adott típust. Ha már nem, a gyártó rendelkezik-e raktári készlettel. Győződ-jünk meg, tudunk-e vásárolni annyi kiegészítő elemet, amennyire szükségünk lesz, különös tekintettel a kiegészítő (sarok-, párkány-, cső- stb.) elemekre. A bontott elemekből csak a hibátlanokat vegyük meg. Nem érdemes az általában ütött-kopott ajtót elhozni, hiszen bőséges, formagazdag a választék újakból.

A következő lépés eldönteni, hogy milyen fűtésű legyen. A legbarátságosabb a fafűtésű. Vegyes fűtésű cserépkályhák fával és szénrel „etethetők”, de elektromos üzeművé is átalakíthatók, ez azonban igen költséges. Aki

viszont a kényelmet akarja ötvözni a cserépkályha szép látványával, annak újabban megint módjában áll gázüzemű cserépkályhát készíttetni. Kisebb lakásokban központi fűtéssel is lehet kombinálni. Kazánként funkcionál, amelybe egy víztartály kerül, s a felmelegített folyadék csőrendszerben és radiátorokban kering. Két, esetleg három helyiség egyidejű fűtésére alkalmas, ha kibontott közfalba építjük, az kevésbé esztétikus megoldás. Ha megfelelő hely áll rendelkezésünkre, és csak kiegészítő fűtést kívánunk használni, építtessük meg klasszikus formában. Számítalan megoldás kínálkozik, általában a következő az elterjedt forma: két sor kályhacserép után ülépadka következik, amely után újabb öt sor cserép kerül, amelyet párkányzat választ el a kályha tetejét lezáró két sor cseréptől és a

fejezettől. E típus mélysége háromcserépnyi. Lehetőleg fafűtésűre építtessük. Egyébként ma már — a műszaki megvalósíthatóság határáig — a cserépkályha-tervezésben is szabadjára engedhetjük a fantáziánkat, a formagazdagság a lakás díszévé teszi a cserépkályhákat. Elképzeléseinknek azonban gátat szabhat a költség, egy szép cserépkályha ára legalább 150 ezer forint, de hallottam már egymillióról is.

Egy cserépkályhában sok mindent el lehet égetni, amitől egyébként nehéz megszabadulni. A metszések keletkezett kerti nyesedékektől, levágott gallyaktól begyűjtáskor, vastagabb ágaktól pedig a tüzelés során válhatunk meg, egyben takarékoskodni tudunk a vásárolt tüzelőanyaggal. A cserépkályhában ne égezzünk el olyan anyagokat, amelyek a kukába valók.

Volt egyszer egy focipálya

Nem labdarúgópálya, és végképp nem stadion. A Marczibányi térről van szó, a negyvenes évek végén, az ötvenes évek elején.

Milyen más világ volt akkor! Mint kisfiúnak, a szüleimtől meg kellett tanulnom, miről nem szabad a lakáson kívül beszélni, sorba kellett állni krumplicért, ki kellett vonulni május el-

első bálók a Jurányi utcai leánygimnáziumban, kedves kis kávéházak, ahol nagy izgalommal vártuk az első randevút, és ahol két dupla feketére volt pénzünk. És volt focipálya.

Ha az időjárás engedte, a Marczin voltak a tornaóráink, itt futottunk, ugrottunk, futballoztunk. Senki sem lett közülünk nagy sportoló, de élveztük

ha nem felejttem el azt az öregembert, aki szép kényelmesen ráült egy termésköre, és fel sem állt addig, amíg a bíró le nem fújta a mérkőzést. Mindig azt mondta, ezt a helyet a Jóisten is futballpályának teremtette.

Pedig nem volt itt kényelem, és a hangulat néha nagyon paprikás volt. Kisebb verekedések is előfordultak, de olyan jelentéktelenek, amilyeneket manapság egyetlen újság sem említene. Harmad-negyedosztályú csapatok játszottak itt: a Ganzvillany, az Egyetértés, a 33-as FC, a János Kórház vagy a Tipográfia. De a labdáért küzdöttek, és sokaknak biztosítottak ezzel ingyen vasárnapi szórakozást.

Néhány év elteltével a pályát bekerítették, csúf, köves ülőhelyeket építettek, a családi hangulat megszűnt. Felépült viszont a tenispálya, a fedett csarnok, a művelődési ház, ami mellett az elrontott futballpályának csak mellékszerep jutott.

A minap megint jártam a Marczin. Egy kicsit nosztalgiázni akartam, mégis inkább elszomorodtam. A pálya elhagyatott, méteres gaz nőtte be. A kapuk megroggyanva, a kerítés megroggyanva, a kerítés megroggyanva. Hogy a fedett sportcsarnokban mi zajlott, nem láttam, de nem volt kedvem és erőm bemenni, mert a régi Marczit nem pótolja semmi.

dr. Ember László



Fotó: archív

sején, és időben el kellett gondolkodni azon, hogyan is kerülhetünk majd be 3–4 év múlva az egyetemre.

Sok minden nem volt — bevásárlóközpont, diszko, mobiltelefon és internet — de voltak gombfoci- és asztalitenisz-csata, harcok a sakktábla mellett,

a pálya szabadságát, a verseny izgalmát, a mérkőzések fordulatosságát. Vasárnaponként ide jártunk megnézni a meccseket sok munkásemberrel, írnnokkal, nyugdíjassal együtt, akinek szintén ez volt a heti szórakozása. Nem volt ritka a négy-ötezer néző sem egy-egy alkalommal. So-

Szlovákiai sítáborok 2003.

Krahule, Jasenská Dolina, Martinské Hole

A szállás **Túrőczfürdő** mellett fekvő hegyi üdülőben (Budapesttől 210 km).

Helyek még korlátozott számban alábbi turnusainkban vannak:

Január 20–25., 6 nap/5 éjszaka

Február 10–15., 6 nap/5 éjszaka

Részvételi díj gyermekeknek 18 év alatt 38 500 Ft, felnőtteknek 42 500Ft, mely tartalmazza az utazást különbusszal; a szállást 2–3 ágyas zuhanyozós, WC-s kőházas szobákban (itt a magasabb komfortfokozatért 400 Ft/éjszaka felárat kell fizetni) és apartmanjellegű faházakban; a napi háromszori étkezést (ebéd: hidegcsomag); a síoktatást; a sítáborítást.

Március 12–16., 4 nap/4 éjszaka, 24 500 Ft (a részvételi díj a sítáborítást nem tartalmazza).

Csoportok maximális létszáma 70 fő. Részvételt a jelentkezés sorrendjében. Csoportok részére részletfizetési lehetőséget biztosítunk. A síutjainkra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel tudunk felszerelést (síléc, cipő) biztosítani. A sítérekre a hóviszonyoktól függően autóbusszal szállítjuk a résztvevőket.

VÍZIVÁROSI SPORTEGYESÜLET

1024 Budapest, Margit krt. 9.

Tel./fax.: 212-56-3

e-mail: vizivarosise@dpg.hu

Nem hittem volna

(hogy létezik még eredményességre váltható pozitív magyar papírforma)...

Nem hittem volna, hogy honi sakkozóink elcsípi az ezüstérmét a bledi sakkolimpián. Nem volt szép tőlem ez a pesszimista hozzáállás, már csak azért sem, mert az értékszámok (Élő-pontok) alapján a második legerősebb csapatként vágtunk neki a csatározásoknak. Hogy pont ezért voltam pesszimista? Megmagyarázom.

Sajnos, az elmúlt évtizedben a rangosabb nemzetközi versenyeken, világbajnokságokon (kivétel ez alól az olimpia) a magyar csapatoknak — szinte kivétel nélkül — sikerült az előre beharangozott jó formát rosszra váltani, a beharangozott rossz formát pedig igazolni. Félreértés ne essék, rajongok sportolóinkért, és beléjük vetett bizalmam töretlen. A futball talán a legjobb példa arra, hogy magyar focisták esetében mennyire nem számít a mérkőzés előtti forma. Ha a bajnokin jól ment, akkor csak 'szép' vereség lett a vége az aktuális UEFA- vagy Bajnokok Ligája-mérkőzésen. Ha bűnröszül játszott a csapat a bajnokságban, akkor nagy 'zakó' a végeredmény a nemzetközi szinten. S a fenti tendencia érvényesül jóval sikeresebb sportágainknál is, noha érdelemszerűen az eredményességnek ott teljesen más tényezők a fokmérői.

Most boldog vagyok és elégedett, mert volt egy csapat, amely igazolta erejét. Beváltotta a hozzá fűzött reményeket, mégpedig egy olyan sportágban (sakk), ahol a világ élvonalába tartozó 12–15 csapat között a sorrend szinte bárhogyan alakulhat. Leginkább azért, mert roppant sok tényezője van egy sakkozó szereplésének. Elég egy rosszul megfőzött kávé, egy romlott narancs reggelire, vagy egy átalvatlan éjszaka, és máris butaságot húz az ember a megnyitás közepe táján.

Ahogy a magyar sakkcsapat szereplését elnéztük, hát vagy nagyon jók a kávék és a narancsok Szlovéniában, vagy a jó levegőn jókat aludtak fiaink (és egy szem lányunk, Polgár Judit), mert írd és mondd: egyetlen vereséget szenvedtek a nyolc nap során, ami szenzációs teljesítménynek mondható.

Hogy nemcsak a toronyesélyes orosz válogatott (amely első lett az olimpián) váltja be a hozzá fűzött pozitív reményeket, hanem a magyar is, én nem hittem volna...

Dechert Áron

Az őslakos mesteredző

A magyar teniszsportban rengeteg feljegyezni való akad, ha valaki komolyan neki akar látni a történetírásnak. Érdekességek sokasága között csemegézhetünk, amelyek között igen jelentős személyiségeket és történeteket találunk, akik és amelyek a II. kerülethez kötődnek.

Már olvashattak minden idők legjelentősebb magyar női teniszezőjéről, Kőrmöczy Zsuzsáról (a fiatalabbaknak inkább Zsuzsi nénről), aki elsősorban salakpályán számított világklasszisnak. Kerületünkől szinte csak néhány macskaugrásnnyira élt a Várnegyedben, pontosabban a Donáti utcában Gulyás István, aki az ötvenes-hatvanas években öregbítette a magyar sport hírnevét szerte a világban. Utánuk levegővételnyi szünet következett, majd az évtizedeken át a Vasas Pasaréti úti sporttelepével átellenben lakó Taróczy Balázs nevétől volt hangos a világsajtó. Taróczy máig az egyetlen magyar teniszező, akinek (a svájci Günthardt oldalán) sikerült a tenisz Mekkájából, Wimbledonból aranyérmesként hazatérnie. Szinte Taróczyval párhuzamosan indult egy eredményekben ugyancsak gazdag pályafutás, a máig kerületünkben élő Temesvári Andreáé, aki különböző okok miatt nem futott be akkora karriert, amilyenre tehetsége alapján lehetősége lett volna. Így is évtizeden át szerepelt a világranglistán, volt, amikor az igen előkelő hetedik helyen.

A sort még lehetne folytatni, hiszen az elsősorban párosspecialista Machán Róbert éppen úgy II. kerületi, mint Földényi Annamária, aki sérülésekkel tűzdelt pályafutása során többször is felküzdötte magát a világranglista századik helyének környékére. A teljesség igénye nélkül még egy nevet említenék. Balázs György mesteredzőről van szó, aki itt született, s mind az 59 évét a kerületben élte le. A Budapesti Spartacus egykori játékosával, mai mesterével Felhévizi úti lakásában beszélgettünk.

— 1963-ban kerültem a Tabáni Tenisz Centert, s lettem a Bp. Spartacus versenyzője — idézte a kezdetet Balázs György. — Akkoriban Szikszay András, Csoknyai Bertalan és Babarczy József volt a legjobb játékos, jómagam éveken át a hazai ranglista első tíz helyezettje közé tartoztam. Ám amikor a feledhetetlen Gulyás

István és Szikszay András visszavonulását követően nem én léptem előbbre, hanem az újabb generáció legjobbjai (Baranyi Szabolcs, Szőke Péter) jelentkeztek a magyar tenisz élvonalában, azonnal tudtam, mit kell tennem. Egyik nap még a kettes pályán meccseltem Varga Gézával, másnap már vezetőedző voltam a szövetkezetieknél.

Balázs György klubjában is hirtelen váltásra határozta el magát. Általános fiatalításba kezdett a versenyzők között, miközben százával jöttek a jelentkezők a meghirdetett tanfolyamokra.

— Ez nagyon jó befektetés volt, hiszen egyre több tanfolyamos követelt magának helyet a nyolcvanas évek elején a minőségi játékosok között is. Elég csak Szikszay Réka, Ritecz Andrea, Guba Ildikó, Miskolczi Katalin vagy éppen a később az atlantai (1996) olimpiára is kijutott Csurgó Virág nevét említenem. Persze, amikor a mennyiség elkezdett minőségbe átsapni, mindjárt kevés lett a hely: többek között ezért is kellett lemondanunk számos kiválóságunkról (elsősorban pedig Temesvári Andreáról), akinek egyszerűen nem tudtuk kielégíteni az edzéssel kapcsolatos jogos helyigényét.

Mivel a Tabáni Teniszcentrum gyakorlatilag egyetlen mérték sem tud terjeszkedni, így az évek múlásával egyre nagyobb lett a feszültség a klubon belül. Ezért, bár fájó szívvel, de a nyolcvanas évek végén a férfi szakosztályról kénytelenek voltak lemondani, a nőket viszont a mai napig sikerült megtartaniuk. Ráadásul nem is akárhogyan, hiszen a Spartacus női teniszcsapata idén ötödik alkalommal nyerte meg az országos felnőtt csapatbajnokságot.

— A kilencvenes években több válságot is átéltünk — folytatta a mester. — A jelenlegi szakosztályelnök, a Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium helyettes államtitkára, dr. Szilvássy György 1994 óta megszakítás



Balázs György, Avar László és dr. Szilvássy György

nélkül tölti be tisztségét. A Tabáni Tenisz Centert még a kilencvenes évek közepén átvette a miniszterelnökség, s azóta folyamatosan a Központi Üdülési és Oktatási Főigazgatóság működteti. Nálunk a klubban nincs frakciózás, itt a mindenkori kormánytagok és ellenzéki politikusok egymás megbecsült ellenfelei.

A kétségtelen létbiztonságot jelentő szervezeti változás ellenére is egyre jelentősebb lett a pénz, konkrétabban pedig a saját bevételek szerepe.

— Nem volt más választásunk, meg kellett keresnünk a minőségi szakosztály fenntartásához és működtetéséhez szükséges anyagi erőket — mondja a legutóbbi években már klubigazgatóvá előlépett Balázs György. — A mobilizálható időszakokban a klubtagok és a pályabérlők játszhatnak, míg a minőségi teniszezők edzéseit a reggeli 6–9 és a koradélutáni 14–16 óra közé kellett átállítanunk. Egyelőre ez az út járható és eredményes, hiszen nemcsak hogy az ötödik csapatbajnoki aranyérmet szerezték meg idén versenyzőink, hanem a reprezentatív női együttesünk mögötti második felnőtt csapatunk úgy megerősödött, hogy ma már a „kicsik” is az első osztályban üthetik a labdát.

Ha a teljesség kedvéért azt is hozzátesszük, hogy a Tabánban a két felnőttcsapat mellett az újonc, a serdülő és az ifjúsági korosztályban is további két-két gárdát szerepeltetnek, akkor igazán elégedettek lehetnek.

— Mindig feltűnik egy-egy tehetség — tudatja némi elégedettséggel a hangjában a szakvezető. — Mostanában éppen Suhajda

Edit és Szulyovszki Szilvia lépett előre látványosan, s követel magának helyet a korosztályos válogatottban is. Csak ne lennénk ennyire helyszűkében, ez ugyanis szinte mindent behatárol. A helyhiány télen, ha lehet, még szorongatóbb, bár a sátrak állnak, teljes a nagyüzem.

Mégis nagyobb ilyenkor a szabadság, ezért Balázs György néhány napra elmenekülhet Sümegen lévő, télen is lakható családi házába.

— Rettentően szeretem azt a vidéket. Egészen más világ az ottani, mint ez a nyüzsgő fővárosi rohanás. Sümegen ki tudok kapcsolódni. Az onnan induló csilagtúrák minden alkalommal óriási élményt jelentenek számomra.

Jocha Károly

Tegyen jót családjával, és jutalmazza meg saját magát!

Hogyan? Hát egy okos beruházással.

IGEN, saját otthonában jobb ivóvizet nyerhet,
aminek jobb az íze,
nincs klóros íze,
oldott állapotban tartalmaz minden,
a szervezetének szükséges ásványi anyagot
úgy, mint az ásványvizek,
ami mentes a vezetékekben lerakódó,
mindenütt kellemetlen vízkőtől.

IGEN, megtakarítást érhet el
otthona fűtésszámláinál,
melegvisszámláinál,
tisztító- és vízlágyítószeres beszerzésén,
az ásványvízvásárlásán.

IGEN, képes lesz
megvédeni magát a vezetékekben élő,
vagy a hálózat meghibásodásakor
oda bekerülő kórokozótól,
előállítani olyan ivóvizet, ami élő, és tele van
energiával, javítva közérzetét és egészségét.

**Ha többre kíváncsi, és jót akar tenni családjával,
miközben önmagát is jutalmazza,
hívja a (06 30) 456-7026-os telefonszámot.**

Hyundai???



**Mesés akciók
a Peugeot Kovácsnál!**

PEUGEOT
0 légyott



www.peugeotkovacs.hu

A FONTOS DOLGOK IS VÁRHATNAK EGY MÉG FONTOSABB DOLOG MIATT. ÉVVÉGI KEDVEZMÉNYEINK KÖNNYEN ELTÉRÍTHETIK ÖNT IS ATTÓL, AMIT CSINÁL.

Finanszírozás

0% kamatmentes vagy csökkentett kamatozású konstrukció, csökkentett futamidő, akár 19 hónap ajándékba, halasztott fizetés, első részlet az átadástól számított 4. hónapban.

Téli gumi

ingyen Michelin téli gumik, hogy az autózás télen is biztonságos legyen.

Személyre szabott ajánlat

Akciós modellek rendkívül kedvező feltételekkel. Sőt, most a Peugeot 406 akár 730 000 Ft árelőnnyel.

Husky

Kimagasló téli felszereltség, akár 350 000 Ft árelőny.

PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



PEUGEOT

CZETZ JÁNOS UTCAI LAKÓPARK



Lakások csendes, nyugodt, családi házas környezetben, megfizethető áron.

- Római-part és Csillaghegy határán
- 3 házban 17 lakás
- Lakásméret: 67 m², 83 m², 130 m²
- Terasszal, tárolóval növelt hasznos alapterület: 86 m², 95 m², 148 m²
- 2 beállós garázs
- Tervezett átadás első üteme: 2002. november
- Lakásár hasznos alapterületre vetítve 295 000 Ft/m² + garázs
- Kedvezményes kamatozású kölcsön

Értékesítés: 1039 Szentendrei út 255. PEUGEOT SZALON
Telefon: 436-0580, (06 30) 401-1317

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal: 150 000 Ft
1/2 oldal: 73 000 Ft
1/4 oldal: 45 000 Ft
1/8 oldal: 28 000 Ft
1/16 oldal: 17 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 1000 Ft,
10-20 szóig szavanként +100 Ft,
közületi apróhirdetés: 3500 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.

MAGASBA TART	TÜSTÉNT	TILTÓ SZÓ	FOCISTA TESZT ANGOL HŐS TENGERÉSZ	NOBELIUM	ÉGTÁJ RÖVIDEN	... ILUS SZÍNNO V. ÜGYBEN ELJÁR	IDEGEN NŐI NÉV	NŐI BECENÉV
1								G
BORFAJTA					OROSZ NŐI NÉV LEHULLT LOMB			
LÍTIUM		ADY ENDRE KOZMETIKAI MÁRKA		AUTONÓM TERÜLET KAROL		ELÁN EGYN BETŰL CSÁTAKOS		ZENEI DÍSZÍTÉS
😊	2 3							
KÉRDŐÍV ROVATA			FESZTELENÜL FOGGAL ÓROL					RÖNTGEN MINŐSÉG-ELLENŐR
SPANYOL AUTÓJEL	OXIGÉN PORCIÓZ		PÁRIZSI MÉTRÓ MÉLYSÉGI KÖZET			HÓCSALÁN HELYETTESÍTŐ		
OKTALANUL ROMBOLO					OLASZ FOLYÓ KATONA KÁLMÁN		TOVA KETTŐZVE ÉDESSÉG	
MEDERBEN VAN!		HATÁRRAG OROSZ FÉLSZIGET		PISZKÍT ... TROLL (HEINE)				
KISKABÁT			MEZTELEN MŰ JÓD				RÉGI MAGYAR SZÓ	
NÉMET BETŰ								
4	T	ARGENTÍN GK. JEL BEKE-MÉNYÍT				DÍSZ	A rejtvény fősoraiban Wilde gondolatát rejtettük el. A 2002/22. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Barátok vannak, de igazi barátok nincsenek” (Jules Renard). A beérkezett 83 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Rádai Réka, Mojzes Gabriella, Kemény Márta. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtárlványokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2002. december 8-ig.	
ARGON		LATIN "Ö" BETŰ SULFUR	FÉRFI BECENÉV AMPER	KIEJTETT BETŰ NEWTON				
😊	P							

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Pasaréti bölcsőde takarítónőt felvesz januári kezdéssel. Érdeklődni a 355-7419-es telefonon a vezetőnél.

Ápolókat és konyhai dolgozókat felvesszünk katolikus szeretotthonba. Jelentkezés személyesen munkanapokon délelőtt: II., Szent József u. 5. Tel.: 391-6636

A II. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat felvételt hirdet asszisztensi munkakörbe a sebészeti szakrendelésre. Fizetés a Kjt. szerint. Érdeklődni lehet dr. Decker Iván sebészfőorvosnál a 488-7561-es telefonszámon.

II. kerületi gyermekszakrendelőbe számítógép kezelésében jártas asszisztensnőt keresek 2003. január 1-jétől. Napi hat órás munkaidő, kiemelt bérezés. Tel.: (06 30) 292-5288

Vasalást vállal leinformálható középkorú nő délutáni órákban. Tel.: 376-5673

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), GÉPIRÁS-OKTATÁS. MIKROBIT STÚDIO. Tel.: 201-0855

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Oktatás, korrepetálás, hiánypótlás, mindennapos felkészítés kiváló eredménnyel alsósoknak és felsősöknek tanár házaspárnál. Két osztályzat javítás garantált. Tel.: 397-1656

A Zsebibaba Magánóvoda szeretettel várja a gyerekeket 2 éves kortól: kis csoportlétszám, képességfejlesztés, nyelv, sport, zene. Tel.: 275-8872, (06 20) 916-6241. 1028 Budapest, Hidegkúti út 34.

Állami SZAKMAI KÉPZÉSI TANFOLYAMOK OKLEVÉLLEL: TALPREFLEXOLOGIA, SVÉDMASSZÁZS, EGÉSZSÉGÜGYI TERMÉSZETGYÓGYÁSZATI MODULOK TÁVOKTATÁSBAN IS! GYÓGYFÜRDŐ MASSZÓR-KÉPZÉS, KÉZ-, LABÁPOLÁS, MUKORÓMEPÍTÉS. Tel.: 323-0129, (06 30) 961-8249

NÉMETTANÍTÁST VÁLLALOK, IGÉNY ESETÉN HÁZHOZ MEGYEK. Tel.: 200-7835, (06 30) 360-3787

LAST MINUTE ANGOL NYELVVIZSGA-ELŐKÉSZÍTÉS, NYELVTANI TESZTEK MEGOLDÁSA. Tel.: 316-3199

Angol és német különböző szintű szaknyelvek egyéni oktatása kezdőtől felsőfokig. Felkészítés államvizsgára, érettségi-re, korrepetálás, évtizedes tanári gyakorlattal. Tananyag biztosítása. Nyelvstúdió, tel.: 201-7150.

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁS, érettségire, felvételre felkészítés több évtizedes gyakorlattal a Moszkva téren. Tel.: 316-8462, (06 20) 927-6473

MATEMATIKA-, FIZIKA-, TÖRTÉNELEM-, MAGYARTANÁROK A FLÓRIÁN TÉRNEL. KORREPETÁLÁS, FELVÉTELI-ELŐKÉSZÍTÉS: (06 20) 946-2027

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

INGATLAN

LAKÁSBIZTOSÍTÁSI AKCIÓ AZ UNION BIZTOSÍTÓNÁL. Hívja a II. ker. szaktanácsadót, dr. Iháznét, Zsókát. Tel.: (06 20) 456-4411

Nincs élet- vagy lakásbiztosítása? Hívjon, házhoz megyek! Teljes körű ügyintézés. Tel.: (06 20) 949-0009

Szilveszterre Hévízen háromgyas apartman 8 napra olcsón átadó. Tel.: 204-9552, este.

GARÁZS KIADÓ A II. KERÜLETBEN. Tel.: 365-6355

GARÁZS KIADÓ a Pentelei Molnár utcában. Tel.: 326-6007

A Gárdonyi Géza úton garázs kiadó. Érdeklődni: (06 30) 215-6409.

Szerb Antal u. 22/a alatti teremgarázsban kocsibeálló hosszú távra kiadó. 15 ezer Ft/hó. Tel.: 200-8481

Francia ügyfeleink részére sürgősen keresünk a II/a kerületben új vagy nívósan felújított házakat és ikerházakat hosszú távú bérletre. Crespol Ingatlaniroda. Tel.: 386-0036

Bimbó úton kozmetika és pedikűr kiadó. Tel.: (06 30) 400-5109

II., Endrődi utcában 105 m²-es háromszobás, panorámás, erkélyes, légkondicionált, felújított villalakás bútorozatlanul irodának is kiadó. Irányár: 230 E Ft/hó. Tel.: (06 70) 338-8380, 8–18 óra között.

II., KUPECZKY UTCÁBAN 2 szobás lakás KIADÓ. 60 000 Ft + rezsi. Tel.: (06 30) 970-6454

II., Nyúl utcában szecessziós, kertes társasházban felújítandó 93 m²-es emeleti lakás eladó. Irányár: 25,1 millió Ft. Tel.: (06 30) 286-2605

Szemlőhegy utcában tágas kertben régi építésű házban 1,5 szobás földszinti lakás eladó. 15 M Ft. Tel.: (06 20) 957-3552

Törökvész úton 189/135 m²-es egyszintes, reprezentatív öröklakás eladó. (Kettő-osztható.) Tel.: 200-2524

XI. ker. zöldövezetében négylakásos egyéves társasházban nappali + 3 hálószoba luxuskivitelű öröklakás eladó. Tel.: (06 20) 362-2906

II., Cseppkő utcában II. emeleti 107 m²-es 2 szintes 1 + 3 szobás cirkófűtéses, panorámás lakás 24 m²-es garázzsal eladó. Ár: 39,5 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

II., Filler utca tetején 1998-as építésű 100 m²-es 1 + 2 hálószobás, erkélyes, panorámás cirkófűtéses lakás garázzsal eladó. Ár: 59 M Ft. Tel.: (06 20) 945-7805

Hidegkúton kétszintes, 106 m²-es 2 + 2 x félszobás lakás 2 fűrdővel, kertkapcsolattal, áron alul sürgősen eladó. Irányár: 25 M Ft. Tel.: (06 20) 496-0479

LAKÁS VÁSÁROLNÉK, ÁLLAPOTTÓL FÜGGETLENÜL, 60 m²-IG, KÉSZPÉNZERT. Tel.: (06 30) 553-5916

Vásárolnék 1–1,5 szobás öröklakást. Minden megoldás érdekel. Tel.: (06 30) 933-6710

MOSZKVA TÉR, Déli pályaudvar környékén készpénzfizetéssel 1–2 szobás ingatlan VÉNNÉK! Lehet felújítandó! Tel.: (06 70) 210-0553

Öröklakást vásárolnék a környéken saját részre, készpénzért, azonnal. Tel.: 316-9577

Keresek 1–4 szobás emeleti zöldövezeti vagy bel-budai öröklakást. Tel.: (06 20) 362-2906, 395-2894

Keresek eladó déli fekvésű összközműves építési telket. Tel.: 385-6815

Keresek 15–25 millió Ft-ért a II/a kerületben építési telket, felújítandó házat. Tel.: (06 20) 972-2890, 394-3692

A BUDAI AGGLOMERÁCIÓBAN, HERCEGHALMON A MÓRICZ-LIGETBEN (CSAK 25 KM AZ M1-EN) ÖSSZKÖZMŰVESÍTETT ÉPÍTÉSI TELKEK VÁSÁROLHATÓK. PARALAX INVEST RT. TEL.: 204-4613

HAAS GABRIELLA ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérlelni, bérbe adni szándékozókat. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleinek kiadó-eladó lakásokat, házakat, építési telkeket. Tel.: 361-4287, 385-4887

MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintézővel korrekt áron vállalja ingatlan adásvételét, értékbecsülését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

PANORAMA INGATLANIRODA, Budapest XII., Bűrkő u. 15., II., Filler u. 61. Tel.: 213-8015, (06 20) 538-9720. **ADÁSVÉTEL, BÉRBEADÁS, ÉRTÉKBECSLÉS (7000 Ft-TÖL).** E-mail: panagen@free-mail.hu

FOLYAMATOSAN KERESÜNK budai lakásokat, házakat, telkeket vételre fizetőkép ügyfeleinknek. HILL-ESTATE Ingatlan Iroda Kft. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

DR. MAKKOS INGATLANIRODA keres-kínál eladó ingatlanokat ügyfelei részére. Vevőknek díjmentes közvetítés! Lakásfelújítás, építési 1024 Budapest, Buday L. u. 2. Tel.: 315-2233

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő belföldi-külföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0030, www.amadex.hu

Két hölgy (építész, üzletkötő) segít budai, zöldövezeti ingatlanok eladásában. Tel.: 394-4404, 275-1084, (06 20) 946-8383

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSBIZTOSÍTÁSI AKCIÓ AZ UNION BIZTOSÍTÓNÁL. Hívja a II. ker. szaktanácsadót, dr. Iháznét, Zsókát. Tel.: (06 20) 456-4411

Bőrgyógyászati onkológia, kozmetológia, általános és gyermekbőrgyógyászat. XII., Alkotás u. 7/a. Bejelentkezés: 466-8328, dr. Bánfalvi.

Dr. MÓNOS SZUSZA bőrgyógyász, kozmetológus, onkológus, **dr. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Némethölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözött. Bejelentkezés: **dr. Csátár:** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos:** (06 30) 982-0999, 274-2554.

Dr. Korpásy István sebész főorvos sebészeti, emésztőszervi endoszkópos proctológiai rendelését márc. 1-jétől megnyitja, kórházi háttérrel. XII., Némethölgyi út 30/a. Szerda: 17–20 óráig. Bejelentkezés 16 óra után: (06 20) 367-1165

SZAKORVOSI TÚ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács Gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelent-

kezés: 326-1788-as, (06 20) 922-5058-as telefonszámon. **Dr. Kertész Mária.**

PROFI SZOLÁRIUM, MASSZÁZS, KÉPZŐ-MŰVÉSZETI GALÉRIA. CSEPPKŐ STÚDIO, II., Cseppkő u. 19. Tel.: 335-5223, 335-5224

Depresszió, pánikbetegség, szorongás kezelése pszichiátriai magánrendelésen a Rákóczi úton. Bejelentkezés este 20–21 óra között a 275-3231-es telefonszámon. **Dr. Erdős Anna** pszichiáter.

Egészséggel megajándékozni kölcsönös öröm a sejtregeneráló fényterápiás BIOPTR gyógylámpákkal a BIOLUX gyógystúdióból. II., Margit krt. 40. Nyitva: 13–18 óra között. Információ: (06 20) 336-9246, (06 70) 312-9659

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Atmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. **Dr. Erdélyi Kálmán** pszichiáter, (06 30) 400-6490

Egészségmegőrző, valamint tradicionális thai masszázssok állami okleveles mozgás- és masszázsterapeuta. Tel.: (06 20) 468-4236

Természetgyógyász, talpmasszázs, életmódtanácsadás, homeopátia, bioenergetikai gyógyítás, jóga, Jonas-féle termékenységi naptár, földszegélymérés, onkopszichológia, lélegzőgyógyászat. „Hét Csakra” Orvos-természetgyógyász Rendelő, II., Filler u. 11/a, I/4. Tel.: 315-0872

MASSZÁZSOK: thai, svéd, cellulitisz, nyirok harkányi gyógymasszázs, csontkovácsolás. **Fat control:** egyénre szabott fogókúra fülakupunktúrával. **„Hét Csakra” Orvos-természetgyógyász Rendelő, II., Filler u. 11/a, I/4.** Tel.: 315-0872

Stresszoldás, méregtelenítés, regenerálódás talpmasszázzsal okleveles reflexológus gyógymasszozóval. Ajándékozom karácsonyra kedvezményes masszázsbérletet. Tel.: 316-3423, (06 30) 290-2655

ASZTROLÓGIA-HOROSZKÓPELEMZÉS. Szeretné tudni életfeladatát, problémáit vannak? **II., Buday László u. 11., I. emelet 3. Forgács Miklós.** Bejelentkezés szükséges. Tel.: (06 70) 214-6172; 20–22 óra között: 316-3858; www.asztro.negral.hu

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ARAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszerelés.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötlenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, vécétartály, csap cseréje, bojler vízkötlenítése, mosógépek, vizórászerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Víz-, gáz-, központi fűtés szerelése tervezéssel, engedélyezéssel. Alternatív energiafelhasználási lehetőség! Napenergia, hőszivattyú. Tel.: (06 20) 391-1626

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ászak megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT, CSŐTÖRÉSEK JAVÍTÁSA, DUGULÁSELHÁRÍTÁS KORSZERŰ GÉPEKKEL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: (06 30) 914-3588

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

S.O.S. GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK jól képzett, udvarias szerelőkkel áll ügyfeleink rendelkezésére. FÉG, magyar gézkészülékek javítása, 4 órás belüli extra sürgősségi javítások. Tel.: (06 20) 921-2215

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lőrántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

ÉRINTÉSVÉDELME. Szabványossági, villámvédelmi, tűzvédelmi időszakos felülvizsgálatok. **VILLANYSZERELÉS. VILLAMOS TERVEZÉS.** Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. **PETRÁS MESTER.** Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664

Villany-, vízszelérés, bojlerrek, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzés, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS, épület- és ipari villanyszerelés, felújítás, javítás. RIÁSZTÓRENDSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. **KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT!** Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, zsírtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

REDŐNYÖK, FAREDŐNYCSERE, ROLETTA, RELUXA, ABLAKFÓLIA, HARMONIKAJÁRTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, NAPELLENZŐ, SZÜNYOGHALÓ. Tel.: 394-4391

Redőny, relaxa, harmonikajártó, szalagfüggöny, napellenző, szünyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikajártó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 405-4171, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szünyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves garanciával. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Hűtőgépszerviz a gyors szolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21 ÓRÁIG. HÉTVEGÉN IS. TEL.: 395-2991

Energomat, NDK-típusú, Philips, Whirlpool, Zanussi, Siemens, Bosch és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojlerrek, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javítás-kor a kiszállás díjtalan. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

AUTOMATA MOSÓGÉP, VILLANYBOJLER JAVÍTÁSA. SZERVIZ. ENERGOMAT, NDK, MINIMAT, ENERGOLUX ÉS EGYEB TÍPUSOK AKÁR MEG MA. BÓDI GÁBOR. Tel.: (06 20) 961-8618, 395-3357

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizegnyelést vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezményt. Bak Tamás, tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210.

ÁZ VÍZMELEGÍTŐ-CSERE AKCIÓS GARÁN, RÉGI KÉSZÜLÉK BESZÁMITÁSAVAL. Tel.: 455-0913, www.gaszszerviz.hu

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, ér-

tékesítés (pl. 80 J: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

Kerületi Hajdú villanybojlerrek szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DÍJ NELKÜL. Tel.: 9-17 óráig: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

VIDEÓMAGNÓK ÉS HI-FI KÉSZÜLÉKEK SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. MOST AJÁNDÉK VHS-KAZETTÁ ADUNK! Tel.: (06 20) 921-1313

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, hifi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Rádió, magnó, lemezjátszó, üzenetrögzítő, telefon, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása, beüzemelése előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznapi ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenethagyás: 250-0413, hétfőtől péntekig 9-19 óráig.

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. **HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.**

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSE, MEGLÉVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSA, TETŐTER-BEÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, kerítés, tollskapu, tűzszervezetek, biztonsági zár szerelése. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek készítése, javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Lakatos gyors szolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. Tel.: (06 20) 996-9259, 218-0759

Zárcsere gyors szolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

KFT. VÁLLAL MINŐSÉGI LAKÁSFELÚJÍTÁST, SZAKIPARI MUNKÁKAT KORREKT ÁRON, GARANCIÁVAL. Tel.: (06 20) 342-5463

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

Gipszkartonozás, válaszfal, álmennyezet, tetőtér-beépítés, boltívkészítés, kazettás álmennyezet szerelése garanciával. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózárak javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.: 355-9358

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik-, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

BÚTORKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bőr. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal, szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 407-2946, (06 30) 456-3320

Beépített szekrények, egyedi konyhabútorok készítése helyszíni felméréssel, tanácsadással. Tel.: (06 20) 950-6057

Elhanyagolt kertek rendbetétele, fakivágás, sövényvágás, fűnyírás, motoros fűkaszálás professzionális gépparkkal, fűvesítés, gyepszőnyegezés. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS, GYÖKÉRSZEDÉSEL, GALLYÁZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYEB KERTI MUNKÁK REALIS ÁRON, GARANCIÁVAL. Tel./fax: 269-3291, (06 20) 947-5830

Veszélyes fák kivágása bontással, kosarak daruvál! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 347-2403

Fakivágás 1983 óta, itt és vidéken, hegy-mászótechnikával, szállítással, többszáz referenciámunkával. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

Konténeres szemét- és szállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítás. Tel.: (06 30) 201-5020

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Téli akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

KÖLTÖZTETÉS, LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraszállítás. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

Könyvelési munkát vállalok. Tel.: 200-4761

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK KÖNYVELÉSE. Tel.: 200-9716

KFT-K, BETÉTI TÁRSASÁGOK TELJES KÖRŰ KÖNYVELÉSE, VALAMINT KÖNYVVIZSGÁLAT VÁLLALJUK. Tel.: 326-9700, (06 20) 967-4875

KÖNYVELÉS! Egyéni vállalkozók, társaságok könyvelése teljes körű ügyintézésel. Tel.: 438-0979, (06 30) 252-1224, (06 20) 313-2665

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállalkozunk közös képviselők ellátását. Teljes körű ügyintézésel. MT. Házfelügyelet, tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Közös képviselőt vállalkozunk további társasházaknak és lakóparkoknak. 24 órás gyors szolgálat, teljes körű, korrekt ügyintézésel és jogi háttérrel. Iroda, tel./fax: 239-9105, mobil: (06 30) 989-0389.

TÁRSASHÁZAK ALAPÍTÁSA, ALAPÍTÓ OKIRATOK, SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI SZABÁLYZATOK KÉSZÍTÉSE, MÓDOSÍTÁ-

SA, FÖLDHIVATALI ÜGYINTÉZÉS, JOGI TANACSADÁS. Tel.: 316-8726, (06 30) 933-4347

Lakásán számítógépes hardver-, szoftver-problémák megoldása, monitorjavítás, cse-re, oktatás. Tel.: 346-0416

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉS** 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Elszakadt a gyöngysora? Felfűzöm, megjavítom! AVON kozmetikumokat terjeszték. II., Pengő köz 11-13. (Fillér u. 11.) D lépcső 11. Tel.: 316-3937. Nyitva: H-P: 15-19 óráig.

EXPRESSZ VARRODA nyílt a Bimbó út 63-ban. Szeretettel várjuk. Nyitva tartás: 10-18-ig. Tel.: 326-5874

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

CSERÉPKÁLYHÁK BONTOTT ÁLLAPOTBAN olcsón eladók. Fűtsön gazdaságosan, megéri. Tel.: 326-7674

Eladó koloniali ülőgarnitúra (3 fotel, 1 hosszú ülőrészt, ágygá alakítható) és 1 asztal. Sürgős! Tel.: 316-7750 este, 394-2242 délelőtt.

BÚTORBOLTUNKBAN kínálunk szekrény-sorokat, garnitúrákat, konyhákat, vitrineket, csillárokat, kisbútorokat és a lakást szelítő ezer apró cikket. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 10-18 óráig. Tel.: 315-0469. II., Keleti K. u. 11/a.

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolok. Díjtalan kiszállítás! Nostalgia Antikvárium, 1027 Varsányi Irén u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

MŰGYŰJTÉS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEket, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZETEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (I., Roham u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtárakat, régi képes-levelezőlapokat, plakátokat, egyéb papírrégiségeket. Ingyenes kiszállítás, értékbecsülés, készpénzfizetés. Tel.: 212-8909

Gorka-, Gádor-, Zsolnay-kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

Fiatalt, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

Telefonáljon, vagy látogasson el régiségüzleteimbe! Louis Galéria, exkluzív. II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19. Ingyen hívható telefon-szám: (06 80) 200-886. Antik bútor, festmény, szobor, csillár, nagyméretű tükör adásvétele, ingyenes értékbecsülés.

Vásárolunk herendi porcelánt, Zsolnayt, karórákat, zseborát, ezüsttálcát, evőeszközt, gyertyatartót, sétatálcát ezüst- vagy csontfogantyúval, antik bizsukat, hagyatékot. Louis Galéria, Bp. II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19. Tel.: (06 80) 200-886

KÉREM, HÍVJA BIZALOMMAL KOVÁCS MÓNKA LAKBERENDEZŐT! Vásárolok készpénzért antik és modern festményeket, bútorokat, porcelánokat, kerámiát, szőnyegeket, ezüsttárgyakat, hagyatékot. Kiszállítás díjtalan. Tel.: 220-0640, (06 70) 294-5631

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitűntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

TÁRSKERESÉS

A Mikulás nevében társkereső szolgálatunk meglepetésajándékot biztosít az érdeklődő Hölgyeknek. Az érdeklődő Uraknak viszont 50%-os kedvezményt nyújtunk. Megbízatásukat szeretettel várjuk. Érdeklődés telefonon: 326-5989, reggel 8-10-ig, este 20-22-ig.

Színvonalas belvárosi társközvetítő hangulatos rendezvényekkel, programokkal! Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.

KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROGRAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETEt! Tel.: 214-9441

EGYÉB

Egyedi készítésű KALAPOK árusítása, méretre készítése. Átalakítás, tisztítás nincs. Bara Marianne, II., Kelemen László u. 11. Bejelentkezés telefonon: 200-0334, (06 20) 985-7939

MEGNÝILT! DILI-BOARD! Vicces tárgyak, tréfás ajándékok bulikra, szülinapra stb. Finger board, ördögpalca, yoyo, eltűnő tinta és más trükkös dolgok! Budagyöngye, I. emelet.

PROSEC Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

Díjmentes felmérés, árajánlatadás és vagyonvédelmi szaktanácsadás!

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1024 Buday László u. 7., **Tel.:** 315-0980, **fax:** 315-0988

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu



LÁMPATESTEK

Klasszikustól a modernig

Házak, lakások, irodák
világításának megtervezése

Tervezőknek, kivitelezőknek
árendemény, jutalék

Üzlet: **1122 Bp., Maros u. 22.**

Nyitva: hétfő-péntek 10-18 óráig,
szombat 10-14 óráig

Tel./fax: 225-0242

RINGPRESS ÉPÍTŐIPARI KFT.



Vállal
— Építést
— Felújítást
— Tetőtér-beépítést
— Tervezést

Gyorsan, pontosan, tisztán.

Széles referenciakör.

1113 Bp., Elek u. 22.

Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Okleveles könyv-
vizsgáló vállalja
vállalkozások
könyvelését,
bérszámfejtését.

Telefon:
(06 20) 967-9723.

HERCEGHALMON

a Móricz-ligetben
összközműves építési
telkek vásárolhatók.

BUDAI AGGLOMERÁCIÓ!

KITŰNŐ KÖZLEKEDÉS!

CSAK 25 KM AZ M1-EN!

BIATORBÁGY SZOMSZÉDSÁGA!

AZ ÉPÍTKEZÉS AZONNAL KEZDHEtŐ!

Parallax Invest Rt.

Telefon: 204-4613

1113 Budapest, Bartók B. út 152.

Zár

Pilis Invest

Ingyatlanfejlesztési Szövetkezet

LAKÁSOK ELADÓK AZONNALI BEKÖLTÖZÉssel, 250 EZER FT/m²-TŐL...
BUDAPEST XIV. KERÜLET, ILKA U. 17.

Üzletek és garázsok eladók és bérbeadók. Állami támogatások igénybe vehetőék
Telefon: (06 20) 93-94-523, (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000-2 990 000 Ft	3 000 000-6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-től
1 hónap	évi 10,5%	évi 10,5%	évi 10,5%
2 hónap	évi 11%	évi 11,5%	évi 12%
3 hónap	évi 12%	évi 12,5%	évi 13%
4 hónap	évi 12,5%	évi 13%	évi 13,5%
5-12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfő, szerda: 9-16.30; kedd, csütörtök: 9-17; péntek: 9-15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

EZER AJÁNLAT EGY HELYEN!

TUNÉZIA ***HTL., REGG., 44.900,-TÓL

EGYIPTOM ****HTL., FR. 73.900,-TÓL

THAIFÖLD ***HTL., REGG., 199.900,-TÓL

Szilveszter !

ISZTAMBUL ***HTL., REGG., 82.900,-
XII.28. - I. 1.

JORDÁNIA ****HTL., REGG., 149.900,-
XII.27. - I. 3.

EGYIPTOM ****HTL., FR. 169.900,-
XII.27. - I. 3.

THAIFÖLD ***HTL., REGG., 205.800,-
XII.28. - I. 6.

ERDÉLY MAGÁNSZÁLLÁS, FR., 39.900,-
XII.29. - I. 2.

BELFÖLDI SZILVESZTERI AJÁNLATOK!

RELAX HOLIDAY

Bp., III. Szépvölgyi út 3/A (Kolosy térnél)

Tel.: 453- 6060, 368-6296, Fax: 387-8978

HÉVÍZEN LAKÁSOK ELADÓK

18 panorámás lakás
34-65 m² alapterülettel,
beépített konyhabútorral,
beépített gardróbbal.
Lift, teremgarázs.

2002 novemberi átadás.

Érdeklődni: 430-0140

(06 30) 363-1211

(06 20) 389-3613

www.wigo.hu

**A CD Hungary Rt.
eladásra kínálja
a II., Petrezselyem
utcában lévő**

15 m²-es garázst

**Irányár:
4,5 millió Ft+áfa**

**Érdeklődni lehet
a 325-7411-es
telefonszámon.**

A Saint-Gobain Weber Terranova
(Pilisvörösvár) számára keresünk
LOGISZTIKAI (BESZERZÉSI) VEZETŐT
felsőfokú végzettséggel, megfelelő gyakor-
lattal, évi több milliárdos beszerzés
menedzselésére. Angol vagy német
nyelvtudás feltétele az állás betöltésének.

Valamint keresünk felsőfokú
vegyszer/vegyszeripari gépész végzettséggel
TERMÉKFEJLESZTŐT.

Azon kreatív, gyakorlatias szakember jelent-
kezését várjuk, akit vonzanak a gyakorlati
problémák, és emellett hosszú távú karrierle-
hetőséget keres.

Angol vagy német nyelvismeret szükséges.

Kérjen információt a lehetőségről, vagy
ajánlja barátainak, ismerőseinek.

Human Power Bt.

T.: (06 26) 373-426; (06 30) 200-1100



Néhány példa kínálatunkból:

Camembert sajt rántva	495 Ft
Borsika-füvel fűszerezett csirkemell	700 Ft
Szárnys nyárs forró gyümölcsökkel	900 Ft
Borjúbécsi	900 Ft
Tüskés szűzszült	900 Ft
Kolozsvári töltött káposzta	900 Ft
Ropogós kacsacomb burgonyával	900 Ft

*Az Ön pénze ismét többet
ér a Pilvaxban!*

A Pilvax Étterem
2002. november 23. és december 22.
között szombaton és vasárnap

**50%
kedvezmény**

*kedveskedik à la carte vendégeinek
az ételfogyasztás árából.*

1052 Budapest, Pilvax köz 1-3.
Asztalfoglalás: 266-7660

VA VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

60 éve állunk az Önök rendelkezésére!



SUZUKI, OPEL, LADA, FORD ÉS MÁS TÍPUSOK JAVÍTÁSA

SZERVIZ:

1026 Budapest, Páfrány u. 17/b
Tel.: 200-6800, 200-6488

GYORSSZERVIZ:

1022 Budapest, Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

Időszakos átvizsgálások, műszaki vizsgáztatás,
zöldkártya, olajcsere, fékjavítás, motordiagnosztika,
karambolos gépkocsik javítása, biztosítói ügyintézés,
gépkocsifényezés, kipufogószerviz, motorfelújítás,
eredetiségvizsgálat, alkatrészfeladás.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-16.30-ig

Buda- liget

A LEHEL CSARNOKBAN nemcsak kiváló minőségű hús-hentesáru és
mindig friss zöldség-gyümölcs, széles választékú vegyes élelmiszer, pékáru
kapható, de a GALÉRIASZINTEN megtalálhatók a divatos ruházati termé-
kek, háztartási felszerelések, műszaki cikkek.

A szolgáltatások közül a Lehelben működik ruhatisztító, cipőjavító, órász,
varrógépjavító, utazási iroda, ingatlanközvetítő iroda, zálogházfiók, biopati-
kák és gyógynövényüzletek, szolárium, és minden olyan más kínálat,
amely az Ön kényelmét szolgálja.

Mert a LEHEL egy kicsivel több...

a parkolás első órája ingyenes! (feljárat a Váci úti oldalon)



NYITVA TARTÁS:

A csarnok területén
Hétfőtől péntekig: 06-18-ig
Szombaton: 06-14-ig
Vasárnap: 06-13-ig

A metrószint területén
Hétfőtől péntekig: 06-22-ig
Szombat-vasárnap: 06-16-ig

Az év végéig minden szombaton
színes programokkal várjuk kedves vásárlóinkat!

Óbudai (Golf Edition?)

TÖBBET HOZNAK KI A PÉNZEMBŐL

K&H BEFEKTETÉSI ALAPOK

kedvező hozam lehetősége

nincs lekötési idő

hatékony befektetési forma

A K&H Befektetési Alapok mindenki számára várható magas hozamot és igen rugalmas befektetési formát kínálnak.

További kérdéseivel forduljon bizalommal bankfiókjaink munkatársainkhoz.

1024 Margit krt. 5/a. Telefon: 345-4800

1024 Margit krt. 43–45. Telefon: 201-3244



A hozamra vonatkozó megállapítások az alapok eddigi eredményeiből indulnak ki, a normál piaci viszonyok melletti várható teljesítményt jelzik, de nem jelentenek biztosítékot a jövő tekintetében.

A válasz



Fehér László
Bútorrestaurátor

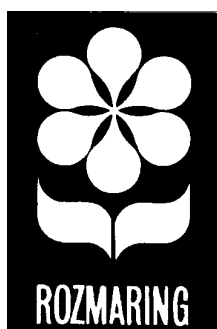
Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalja antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

A Rozmaring Virágcsarnok

Kedvező áron, széles választékban kínál

- cserepes virágzó és levéldísznövényeket
- kerámiákat
- cserepeket
- permetezőszereket
- virágföldet



Várjuk vásárlóinkat
hétfőtől péntekig 8–16 óráig
szombaton 8–15 óráig
vasárnap 8–12 óráig
II., Patakegyi út 83–85.
Tel.: 376-5358, 376-5722

Rózsa- kert 1

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

A LOUIS GALÉRIA készpénzért vásárol

Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935



**OMEGA
CONSTELLATION**
Acél: 16 000 Ft, arany: 60 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE
Acél: 120 000 Ft
Arany: 280 000 Ft



**I.W.C.
SCHAFFHAUSEN**
Acél: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



**VACHERON
CONSTANTIN**
Acél: 120 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



**JAEGER
LE COULTRE**
Acél: 25 000 Ft
Arany: 65 000 Ft



CARTIER
Acél: 20 000 Ft
Arany: 75 000 Ft



ROLEX
bármilyen típusú
Acél: 60 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



**OMEGA
CHRONOGRAPH**
Acél: 40 000 Ft
Arany: 120 000 Ft



**SCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA**
Ezüst: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



**ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH**
Acél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-40-es évek
Acél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 Ft



**AUDEMARS PIQUET
CHRONOGRAPH**
Acél: 200 000 Ft
Arany: 500 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-as évek
Acél: 150 000 Ft
Arany: 350 000 Ft



**BREITLING
CHRONOGRAPH**
1900-as évek
Acél: 35 000 Ft, arany: 60 000 Ft



JÁTÉK HAJÓMODELL
márkától és mérettől függően (30-70 cm)
20 000 Ft — 100 000 Ft-ig



**FÉM, FELHÚZÓ
JÁTÉK**
5 000 Ft — 50 000 Ft-ig



**PORCELÁNFEJŰ
BABA**
5 000 Ft — 50 000 Ft-ig



MÄRKLIN MOZDONY
20 000 Ft — 50 000 Ft-ig
HASONLÓ SZEKRÉNYÓRÁÉRT
200 000 Ft — 400 000 Ft-ig



STIEFF JÁTÉKOK
5 000 Ft — 50 000 Ft-ig



852



904



968



832



825



824

HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben,
sorszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig



RÉZ- ARANYOZOTT ÓRA
(négy felhúzó)
200 000 Ft — 600 000 Ft-ig



**EZÜST CIGARETTA-
SZELENCE**
10 000 Ft — 130 000 Ft-ig



**AUTOMATA,
PORCELÁNFEJŰ
MOZGÓ BABA**
20 000 Ft — 100 000 Ft-ig



**TALPAS ÜVEG
POHÁR**
20 000 Ft — 60 000 Ft-ig



BOROS KANCSÓ
ezüst tetejű
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig



**EOZINMÁZÁS
ZSOLTÁR**
50 000 — 300 000 Ft-ig



**PORCELÁNRA
FESTETT
KISMÉRETŰ KÉP**
20 000 Ft — 80 000 Ft-ig



KÉPÓRA
200 000 Ft — 500 000 Ft-ig

3 SÚLYÚ FALIÓRA
70 000 Ft — 150 000 Ft-ig



MINIATÚR KÉP
elefántcsontra festve
20 000 Ft — 80 000 Ft-ig

INTARZIÁS SZEKRÉNYEK
500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig



**NÉGYRÉSZEZ
TONETT ASZTAL**
40 000 Ft — 80 000 Ft-ig



**BIEDERMAYER
SZÉK**
20 000 Ft — 50 000 Ft



ÍRÓKOMÓD
150 000 Ft — 600 000 Ft-ig



INTARZIÁS KOMÓD
100 000 Ft — 500 000 Ft-ig



Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

Szeretne szemüveg, vagy kontaktlencse nélkül élni?

Ha vágyik egy szabadabb életre, ha érezte már, hogy sportolásában, kikapcsolódásában, munkájában zavarta szemüvege vagy kontaktlencséje, akkor keressen bennünket!

A napjainkban használt pontos és megbízható lézeres eljárások az egész világon emberek millióinak adták vissza az éleslátás határtalan élményét, megszüntették rövidlátásukat, távollátásukat, astigmiajukat.

Egy új világ nyílt meg Ön előtt is!

Az Optimum Látásjavító Lézerközpont ebben segít Önnek. Kérje tapasztalt, felkészült szakorvosaink tanácsát! Megbízható, gyors és fájdalommentes lézeres kezelések a rövidlátás és a távollátás megszüntetésére!

Hívjon, hogy segíthessünk!

(06 1) 275 5590

**A Világ
szabad
szemmel**



**Optimum Látásjavító
Lézerközpont**

1124 Budapest, Fodor u. 77.

Telefon: (06 1) 275-5590,

Telefax: (06 1) 275-5591

E-mail: lasik@lasik.hu, www.lasik.hu

Rózsa- kert 1

matáv.k.á.b.e.l. **TV**

CSILLAGSZÓRÓ

Lepje meg szeretteit Karácsonyra!

2002. november 15. és december 15. között kedvezményesen csatlakozhat kábeltelevíziós hálózatunkhoz.

Akciónk ideje alatt 25 000 Ft helyett mindössze 4 500 Ft a belépési díj.

Ha a III. programcsomagra szerződik, ráadásként még egy karácsonyi ajándékot is nyerhet!

Rendkívüli HBO- és Kábelnet-ajánlatunkról, valamint az akció további részleteiről ügyfélszolgálatunk készséggel tájékoztatja. Kérjük, hogy keresse fel területi irodánkat, vagy érdeklődjön 06 80 33 55 77 zöldszámunkon.

Területi irodánk:

1023 Budapest, Margit u. 2.

Tel.: 438-4523, fax: 438-4521

Nyitva tartás:

hétfő, szerda, péntek: 08.00–13.00

kedd, csütörtök: 13.00–18.00

Csatlakozási szándékát az alábbi igénybejelentő lap visszaküldésével is jelezheti.

Reméljük, hogy a jövőben Önt is elégedett előfizetőink között üdvözölhetjük!

Üdvözlettel: MatávkábelTV Kft.

~~~~~

### Igénybejelentő lap kábeltelevíziós csatlakozás megrendeléséhez

4 500 Ft belépési díj megfizetése mellett vállalom, hogy előfizetek a MatávkábelTV Kft. kábeltelevíziós szolgáltatására.

Név: ..... Értesítési tel.: .....

Telepítési cím: .....

Kelt: ..... Ügyfél aláírása: .....

Az igénybejelentő lapot a területi iroda címére vagy faxszámára kérjük visszaküldeni. Az akció csak meghatározott és a hálózatról közvetlenül elérhető területeken érvényes. A Kábelnet akció a MatávkábelTV Kft. visszirányúsított területein érvényes.



**Rózsadomb Center**  
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

### Élelmiszer

Kaiser's szupermarket  
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

### Szolgáltatás

Posta  
Kézi autómosó, -kozmetika  
Harlekin könyvesbolt  
Kodak Expressz  
OTP-fiók  
Mister Minit  
Ametiszt ruhatisztító  
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió  
And-Now pénzváltó  
Natura virág  
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia  
Mágneses rezonanciás terápia  
Fizikai közérzetet javító szolgáltatás

### Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt  
GAS, W.DAULEN márkabolt  
Kenguru Kuckó gyermekruházat  
Ibici márkabolt (harisnya)  
Mimosa Kismamaruha

### Vendéglátás

Jerbe kávézó

### Szaküzletek

Csodavár játékbolt  
M-Line Design bútorstúdió  
BioMánia  
Majolika ajándék  
Klasszika teabolt  
Drogerie Markt  
Konyhastúdió  
Porcelán és művészeti tárgyak

### Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem  
Wellness Klub  
Casino  
Squash

## Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

### A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| Általános üzletek      | 10.00–20.00                  |
| Kaiser's szupermarket: | 8.00–20.00                   |
| Wellness Club          | 7.00–23.00                   |
| Bowling                | hétfő–csütörtök: 11.00–01.00 |
|                        | péntek–szombat: 11.00–03.00  |
|                        | vasárnap: 11.00–24.00        |
| Squash                 | hétfő–vasárnap: 6.00–24.00   |

**Üzlethelyiségek  
bérelhetők:  
345-8401**

**BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN**

**POSTA**

**IS MŰKÖDIK**

**A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.**

# RC Híradó

## CSALÁDI EGÉSZSÉGNAP

A Rózsadomb Center és az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Budapest Fővárosi Intézete közös rendezvénysorozata

**MINDEN HÓNAP ELSŐ SZOMBATJÁN INGYENES SZŰRÉSEK, TANÁCSADÁSOK, KIÁLLÍTÁSOK, ELŐADÁSOK, BEMUTATÓK.**

Első rendezvényünk:

*2002. december 7. szombat 9.00–14.00 óráig*

*Rózsadomb Center, 1025 Budapest, Törökvész út 87–91.*

Téma:

### **A SZÍV- ÉS ÉRRENDSZERI BETEGSÉGEK MEGELŐZÉSE**

- Vércukor- és koleszterinszint meghatározása, vérnyomásmérés, orvosi tanácsadás, otthoni vérnyomásmérés tanítása, vérnyomásnapló,
- Egészséges táplálkozás és diéták: étrendi és diétás kérdésekre ad választ a dietetikus (hízás és fogyás, sportolók helyes táplálkozása), kalóriatáblázat, energiaszámláló konyhai mérleg,
- „Dohányos világban élünk” kiállítás és orvosi tanácsadás dohányzásról leszokni kívánóknak.

### **MINDEN SZOLGÁLTATÁS INGYENES!**

Előadások:

**11.00: Tartós fogyás lelki rásegítése, életmódváltás klubformában.**

Előadó: dr. Bene László orvos

**12.00: A mágnessterápiás gyógymód alternatívái.**

Előadó: Klötzl György tanácsadó

**13.00: Idült szív-és érrendszeri panaszok okai, kezelése természetes gyógymódokkal.**

Előadó: dr. Kertész Mária akupunktőr, orvos-természetgyógyász

**Mottó: „SZÍVE EGÉSZSÉGE LEGYEN A SZÍVÜGYE”**

**A rendezvény szponzorai: a Bio-Mánia bio- és reformélelmiszer szaküzlet, a RESO-MAGNET Bemutatóterem, a kilóLE Klub, a Természetgyógyász Rende-lő, a Laguna Fitness Klub és a RÓZSADOMB CENTER.**

**Minden érdeklődőt szeretettel várunk!**

# Opel Maxabo

A környezetbarát, családi

(1026 Bp., Szilágyi  
Erzsébet fasor 121.  
Tel.: 275-0855)

[www.budagyongye.com](http://www.budagyongye.com)

izgalmas  
akciókkal,  
különleges  
választékkal  
várja Önt!

**BUDAGYÖNGYE  
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT**

**EGÉSZSÉG-  
NAP**

November 16-án,  
szombaton  
10–13-ig